

खतरका रोपनस गहि तुंगुल

टूडुस

बबलु तिर्की

संपादक

अंजनी कुमारी

सहसंपादक

मसातो कोबायाशि तेतरू उराँव

2017

मानस प्रकाशन बेन्दोरा

बेन्दोरा (चैनपुर, गुमला)

Khatrikã Ropnas gahi Tuᅅgul (Poor Ropna's Dream)
by Bablu Tirkey

Editor: Anjani Kumari

Associate Editors: Masato Kobayashi and Tetrũ Oraon

© Bablu Tirkey 2015

Tirkey, Bablu, 1980–2015

Khatrikã Ropnas gahi Tuᅅgul / Bablu Tirkey

iv + 173pp.

Bendora (Chaiᅅpur, Gumla): Manas Prakashan Bendora.

First edition 2017; Second edition 2020.

ISBN: 978-4-9906322-4-3

Fiction, Kurux language (Dravidian), India, Jharkhand

Publisher: **Manas Prakashan Bendora**

S/o late Bablu Tirkey, Vill.+P.O. Bendora, P.S. Chainᅅpur, Dist. Gumla
Jharkhand 835206 INDIA

Correspondence Address:

Anjani Kumari, c/o Ramkishun Oraon, Vill.+P.O.+P.S. Sisai, Dist. Gumla,
Jharkhand 835324 INDIA

Price: Rs. 200/–

Printed in India by Jharkhand Jharokha

Shop No.– D.G. 03, New Building, New Market, Ratu Road, Ranchi
(Jharkhand). Pin. 834001.

Mob. 9973112040, 7979711886

E-mail: jh.jharokharnrc@gmail.com

एँड कथा

ओरमा आलर गहि उज्जना - बिज्जना नू तंग'आ अयंग कथा गहि अकय महबा र'ई अरा तंग'आ अयंग कथन परद'आना हूँ अकय चाड र'ई। एंगगा सन्नी परियन्तिम कुडुख खीरी अरा डण्डी गुट्टी नू खरा मने ओक्का लगिया। अन्ति एकासे चें-डा परिया अंडसा हेल्लरा, खीरी अरा डण्डी गुट्टिन टूडना गहि चिहुट हूँ चो'आ हेल्लरा।

नाम अखदत का एक'अम खोंडहा गहि उज्जना - बिज्जनन अख'आ गे आर गहि बक्कलुरियन अखना अकय चाड र'ई। ईय्यम कुडुखर गहि उरमी उज्जना - बिज्जना नूखुरकी र'ई। नम्हय कुडुख खोंडहा नू हूँ आलर गहि उज्जना - बिज्जना नू दुक्खे ससाईत बरते र'ई। ने-ने आ दुक्खेन कट्टनर अरा तंग'आ उज्जनन दव कमनर, पहें ने-ने आ दुक्खेन कट्टा पोल्लनर अरा मझही डहरे नुम तंग'आ उज्जनन बुडा ब'अनर। ई "खतरका रोपनस गहि तुंगुल" उपन्यास नू हूँ अन्नेम ए-रा गे खखर'ई। रोपनस गे अनईत दुक्खे बर'ई पहें तंग'आ नलखन नना गे मल अम्बदस।

ई पुथिन टूडा गे कयनो आलर गहि सहडा खखरा। ए-न उमी ती मुंद प्रो० इन्द्रजित उराँव सिन सौंसे जिया ती मोंजरा नन्दन। इदी संगे एंगगन Ph.D. डहरेन थिथाब'उस डॉ० गिरीधारी राम "गौँझू", जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा विभाग, रांची विश्वविद्यालय, रांची, डॉ० मासातो कोबायासी, भाषाशास्त्री, टोक्यो विश्वविद्यालय, जापान, संगे डॉ० नारायण भगत अरा डॉ० हरि उराँव सिन हूँ सौंसे जिया ती मोंजरा नन्दन। ईर गहि चिच्चका लूर अकिल तिम ई सन्नी पुथी "खतरका रोपनस गहि तुंगुल" खोंडहा मझही उइय्या लगदन।

ई पुथिन बच'उर दव कथन तनी बुडा हूँ खुखडओर होले लगगो का एंगगा पुथी गहि खंजपा खखरा केरा। मुंजा नू और ओंगहोन बचऊरिन

सौंसे जिया ती धइन ब'अदन।

दूडुस
बबलु तिर्की

ẽr bakk

ẽn urmin tĩ mũnddh 2003 bacchar nũ bablu tirkis gane bhẽt nañjkan. ā bĩrĩ ās punā-punā Tribal and Regional Languages, PG Department nũ bac'ā lagyas. baggē mal kachnakhr'ā lagyas, annuhũ ās hĩ xannad lawkār'ā lagyā.

2004 tĩ nām saᅅggē-saᅅggē maltō bhaxā nũ nalakh ōrē nañjkat. ara maj'hĩ-maj'hĩ nũ ās eᅅggan kuᅇux bhaxan thithābācas, ara ẽn kachnakhr'ā hũ kermē-kermē ōrē nañjkan. ās eᅅggan kuᅇux khoᅇhā tā urmĩ nēg cālan tiᅅgyas ara ēdas ciccās. ās urmĩ bĩrĩ embā-embā kachnakhr'ā lagyas, ara ormar hĩ jiyā nũ korckā rahcas.

ās gahi ambkā xōxā ẽn akkan ās gahi ᅇũrkā upanyās ara katthᅇaᅇᅇĩ ra'ĩ. ā upanyās ara katthᅇaᅇᅇĩ nũ sukkhē dukkhē lolā conhā urmĩ dim ᅇũrkā ra'ĩ. ās gahi upanyās ara katthᅇaᅇᅇĩ tĩ ennē laggĩ ka ujjnā gũᅇĩ ās namhay jiyā nũ ujjos.

abran bac'ar daw katthan khukhr'ar khoᅇhā maj'hĩ daw nalakh nanā nek'an.

Masato Kobayashi
Professor in Linguistics
University of Tokyo, Japan

दव बाखना

बबलु तिर्की गने एंग्हय भेंट २००६ अबड़स ती मंज्जा। आसिम एंग्गन बेदना-खोजना पईत नू जोक्क थिथा बाचका रहचस। आ करनेम आस ती केरमे-केरमे ओक्कना इजना बग्गे मना हेल्लरा। आस उर्मी बीरी तनी बुड़ा मलदव गे हूँ थिथा ब'आ लगियस। नेखय गने हूँ कौंहा मल कच्छनखरआ लगियस।

आलर गहि उज्जना - विज्जना नू लोला-चोन्हा संग्गे सुक्खे दुक्खेन हूँ ए-रा गे हक्खर'ई। पहें जोक्ख आलर आ दुक्खेन अलखते कट्टनर अरा तंग'आ उज्जन्न दव कमनर अरा जोक्क आलर दुक्खेन कट्टा पोल्लनर आर किय्या खतरनर।

मानिम इबड़ा हुरमी ईस गहि पुथि “खतरका रोपनस गहि तुंगुल” नू ए-रा गे हक्खर'ई। आस गहि पुथि ती लग्गी, बबलु तिर्कीस नम्हय खोंड़हा ता भखा अरा बक्कलूरिया पईत नू अनाईत गड्डी गूटि अख'आ लगियस। एंग्गन लग्गी का आस “ओन्टा एकला बाँस ता बैराखी” बेसे नम्हय खोंड़हा ता “लकड़ा” रहचस। मानिम ई पुथि ती खोंड़हा गे दव लूर खखर'ओ अरा खोंड़हा उसगो-परदो।

ए-न धमें ती ओहरा नन्दन का आस गहि जियन दव ले सान्ति चि'आ नेक'अन।

तेतरू उराँव
पुगु बड़का टोली
गुमला

उपन्यास

खतरका रोपनस गहि तुंगुल

Khattrkā Ropnas gahi Tuᅅgul (Poor Ropna's Dream)

A Novel

खतरका रोपनस गहि तुंगुल

१ रोपना गर ही एड़पन ए-रोय होले गा लग्गी का अदिन एवंदा उल्ला ती मल बईका र'अदस होत'अन। बईओस एकासे मेसगा मईया अरिगकय होले गा मेसगा दिम खतर'ओ कालो बेसे लग्गी। एका ओरतर अरगोर आर गहि मेसगा नू ! ओण्टा हूँ को-रोद का बत्ता दव मल्ला, उरमी गा खुस्सका एकला। अरिगकय होले मेसगा रोप'ओ मनो दिम कालो। ढिबा रहचका होले जुन ने-ख'एम गुस्तेक बाँस खें-दर दरा बत्ता छोल'ओस पहें। बत्ता गा एक'अम बेसे जोगाड़ मनो कालो बाँसद मल ख्रखर'ओ होले ख्रोंख्रोड़ हूँ गा र'ई। आद हूँ गा बड़ियर मनी दिम। परता नू ख्रस्सा एं-प ख्रखर'ई दिम। एं-पन पोरखाचका ख्रो-खा हें-च - हें-च बइयाँ गे बन'ओ दिम कालो। पहें को-रो? ने- चि'ओ आस गे। एसतेक ओन्दर'ओस परता कालोस होले गा गाँटर आस गहि टोंग'एन बच्चोर अरा ढिबा हूँ ने'ओर। एसतेक जोगाड़ी ननोस।

पद्दा ता मुक्कर गहि जहड़िन ए-रा नी एक'अम मे-तर तोम्बन खंडिडयर होले गा अउलम महले नन्ना उल्ला गा पद्दा नू अरबा नखरनम हिके। जोक्क - जोक्क पदियारिन गा अम्बा आना खंन्दर - माखा बारी तोम्बन खण्डा कालोर अरा असानुकुम बकलन छोलचका ख्रो-खा अदिन पोखरा नू कित्त'आ खतरी सज'आ चि'आ लगियर। रोपनस गे लूर रहचका होले जुन आस अन्ने ननोस पहें। मुक्कर गहि केबनन सह'आ पोलना ती आस एड़पा तंग्हय नू पुना को-रो का कांड नन लद'आ पोल्ला लगियस। एड़पा चोल्ला तरा ओण्टा कठड़ मन्न गा र'ई जुन, ढिबा र'ओ होले जुन अदिन खंडर दरा पलकत'ओस पहें। मन्न गा नगदिम बंच्चकी र'ई। पहें कठड़ गा खंज'आ गा खंज'ई पहें एन्देर ब'ओय सत्री नुम हुरमी निदगी काली। गोड़ - नाख पंचे गोटंग गा बछर'ई पहें पंजकन ने- मो-खोर। परदी गा कोहाँ - कोहाँ, पहें लोन्दद हूँ कोहाँ - कोहाँ, कठड़ नू पंचे - सय ठू एकला। कठड़ गहि लोन्दन गा अम्बा आना तुंगड़ा बेसे कोहाँ मनी।

khatrkā ropnas gahi tuᅅgul

1. ropnā gar hī erpan ēroy holē ga laggī ka adin ewndā ullā tī mal baīkā ra'das hot'an. baīyos ekāse mesgā maīyā arigkay holē ga mesgā dim khatr'ō kālō bese laggī. ekā ortar argor ār gahi mesgā nū oᅅtā hū kōrod ka battā daw mallā, urmī ga xusskā eklā. arigkay holē mesgā rop'ō manō dim kālō. dhibā rahackā holē jun nēkh'aim gustek bās xēdar darā battā chol'os pahē. battā ga eka'am bese jogār manō kālō bāsad mal xakhr'ō holē xōxor hū ga ra'ī. ād hū ga baīyār manī dim. partā nū xassā ēp xakhr'ī dim. ēpan porxāckā xōxā hēc-hēc baiyā ge ban'ō dim kālō. pahē kōrō? nē ci'ō ās ge. estek ondr'os partā kālos holē ga gātar ās gahi toᅅg'en baccor arā dhibā hū ne'or. estek jogārī nanos.

paddā tā mukkar gahi jāharin ērā nī ek'am mētar tomban khaᅅᅅiyar holē ga aulam mahlē nannā ullā ga paddā nū arbā nakhrnam hike. jock-jock paddiyārin ga ambā ānā xandar māxā bārī tomban khaᅅᅅā kālōr arā asanukum baklan cholckā xōxā adin pokhrā nū kitt'a khatrī saj'a ci'a lagiyar. ropnas ge lūr rahackā holē jun ās annē nanos pahē. mukkar gahi kebnan sah'a polnā tī ās erpā taᅅg'hay nū punā korō ka kār nan lad'a pollā lagiyas. erpā collā tarā oᅅtā kaᅅhar mann ga ra'ī jun, dhibā ra'ō holē jun adin khaᅅᅅdar darā palkt'os pahē. mann ga nagdim baᅅckī ra'ī. pahē kaᅅhar ga xaᅅj'a ga xaᅅj'ī pahē ender ba'oy sannī num hurmī nidgī kālī. goᅅ-nāx paᅅcē goᅅtaᅅg ga bachr'ī pahē paᅅjkan nē mōxor. pardī ga kohā-kohā pahē londad hū kohā-kohā kaᅅhar nū paᅅcē-say ᅅhū eklā. kaᅅhar gahi london ga ambā ānā ᅅhuᅅgrā bese kohā manī.

बिड़ा छिटना लहरा नू गा चैं-पद दिकिम मल पोस्सा। मोखारो बदालिन ए-रोय होले एन्ने लगगा लगिया का अनभनियाँ चैं-पद बर'ओ। बदाली गहि मुर्नन गा अम्बा आना खेखेल दिलकारना बेसे लगगा ख्रच्चा लगिया। बिजली लवक'आ तपड़ेम मुर्ना लगिया।

बाप रे इदना ता ओड़सगो गहि चो'ओना। गोट्टा पतड़ा ता तोम्बा खोप्पा किय्या गा मुक्कर गहि निंदका। एका खोप्पन ए-रोय आ खोप्पा हेदेम हुड्ड हुड्ड थइया नंज्जका। एवंदा ओड़सगो हूँ ख्रखर'ओ। उमी अड्डा इरचा इरचा थइया।

पद्दा भईर नू लगगी रोपना गर ओरमर ती मून्ध नेवाइन मनचर। नाख-पंचे उल्ला मून्ध दिम गा आर गुया झरा ओना लगियार। अरखी गा एड़पा ता कमचका दिम रहचा किका। झरा ती एकला गा एन्ने मल उंखोर पहें खे-ल-डम्बुवा हूँ गा ख्रखा लगिया। खूड़ी एड़पा ता जोक्क आलारिन हूँ गा में-खना मनी दिम। ओ-न्द लफ बेसे गा पेतकम रहचर, नेवाईन मन'आ खतरी ओण्टा कोकरोन हूँ गा पिटका रहचर, अन्नम जुन ओड़सगोन मेसा ननर दरा इरितका रहचर।

माखा बीरी ता ओण्डका गहि दव मल लगगा लगिया का एकासे, नन्ना उल्ला गा रोपनस एन्देर गे दरा एन्ने चीख - चीख मना लगियस। माखा बीरी ता ओण्डका गहि दव मल लगगना होले गा बोथन ओनोस दिम पहें। ओंगहोन एकला गा उनुम खे-ता बेसे ओण्डकम रहचर, अदि गहि खो-खा गा अरखी नुकुम ओना गे ओ-रे नंज्जर। माखा बीरी ता झरा दिम गा मुनो झरा लेखा एम्बा रहचा। माखा बीरी ता मासी पूखका चखनद हूँ गा बछरकी रहचा। उंक्खका चड्डे गा मण्डीद हूँ मल मुँज्जरा। एं-ड़ - मूँद सोड़ा मण्डी उनुर उनुम सोड़ा नुम गा उड़चर। माखा बीरी गा मानिम दव ले संगे संगे नलियस तो-कियस। बिजिमत'आ डण्डिन हूँ पाड़ियस। इन्ना एन्दरा मंज्जा दरा पईरिम - पईरिम रोपनस गहि जिया कया एंदेर गे एन्ने इत्तिका लगगा लगी।

birā chitnā lahrā nū ga cēpad dikim mal possā. moxārō badālī ēroy holē ennē laggā lagiyā ka anbhaniyā cēpad bar'ō. badālī gahi murrnan ga ambā ānā xēxel dīlkārnā bese laggā xaccā lagiyā. bijlī lawk'ā taprem murrā lagiyā.

bāp rē, idnā tā orşgō gahi co'nā. goṭṭā patrā tā tombā xoppā kiyyā ga mukkar gahi ninddkā. ekā xoppān ēroy ā xoppā heddem huḍḍ-huḍḍ thaiyā nañjikā. ewndā orşgō hū xakhr'ō. urmī aḍḍā ircā-ircā thaiyā.

paddā bhair nū laggī ropnā gar ormar tī mūndh newāin mancar. nāx-pañcē ullā mūndh dim ga ār guyā jharā onā lagiyār. arkhī ga erpā tā kamckā dim rahcā kikā. jharā tī eklā ga ennē mal ūñkhor pahē xēl-ḍambuwā hū ga xarxā lagiyā. khūrī erpā tā jokk ālarin hū ga mēxnā manī dim. ōnd laph bese ga pettkam rahcar, newāin man'ā khatrī oṇṭā kokron hū ga piṭkā rahcar, annum jun orşgon mesā nanar darā iritkā rahcar.

māxā bīrī tā oṇḍkā gahi daw mal laggā lagiyā ka ekāse, nannā ullā ga ropnas ender ge darā ennē cīx-cīx manā lagiyas. māxā bīrī tā oṇḍkā gahi daw mal lagnā holē ga bothan onos dim pahē. oṅ'hon eklā ga ūnum xētā bese oṇḍkam rahcar, adi gahi xōxā ga arkhī nukum onā ge ōrē nañjar. māxā bīrī tā jharā dim ga munō jharā lekhā embā rahcā. māxā bīrī tā māsī pūxkā cakhnad hū ga bachrkī rahcā. unkkhkā caddē ga maṇḍid hū mal muñjrrā. ēṛ mūd sōrā maṇḍī unur unum sōrā num ga urcar. māxā bīrī ga mānim dawle saṅggē-saṅggē naliyas tōkiyas. bijimat'ā ḍaṇḍin hū pāriyas. innā endrā mañjjā darā pairim-pairim ropnas gahi jiyā kayā ender ge ennē ittikā laggā lagī.

‘एन्देर अख्र’ओय एन्देरगे एन्ने बिपाइत ई चान नू एंग्गा बर’आ लगी। इदना खे-रन पो-स’ओन बाचकन खने गा चियोमन गा उरमिन खाखा पेत्ता दरा होच्चा केरा। इतिंगाली मला मुनाईन नू गा खे-रद पद्दा भईर नू एम्हय एकला गा रहचा, पहें इतिंगाली नाख्र ठू कोहाँ - कोहाँ कोकरो कसरी, मला, मोखारो अरा खें-सो, एवंदा दव लग्गा लगिया। चाली नू अबड़ा गे कोदय का तीख्रिल नन चिच्चकय होले गा अम्बा आना एवंदा दव नला - नला ठोठ’आ मो-खा लगिया। बिज्जिया होले गा अम्बा आना गोट्टा पद्दन औंजाईर नना चि’आ लगिया, पहें एन्देर मंज्जा दरा उन्दुल नुम उर्मी खे-र एरखरा दरा केच्चा केरा। इदना गा पद्दा नू खे-र चींखना हूँ मेन्दर’ओ का मला। ओण्टा दू ठू एड़पा नू गा खे-र र’ई जुन पहें परदा दिम अरगी, चींखो एसन! नीकि’इम पाही बरचर होले गा बिदिका ती हूँ मल खखर’ओ।”

ओड़सगो गहि नेवाईन मन’ओ बीरी गा आस नन्ना पद्दा ती खे-र बेदर दरा ओन्दरका रहचस। अन्ने गा मासी दाली संगे हूँ गा बन’ओ पहें नेवाईन मन’आ गे, पहें एन्देर ननोस का बछर नू ओंगहोन एकला गा चु’ई, अवंगे आस खे-र अहड़ा गने नेवाईन मनचस। पदियर गा ओना मो-खा गे पूरऊ मधहेर हूँ मासी दाली ती एकला नेवाईन मन्नर। एड़पा नू खे-र र’ओ होले गा कोड़े दिम महले आ दाली नुम गोड़ - नाख्र ठू ओड़सगोन मेसा नंज्जर होले मंज्जा।

इबड़ा नुकुम घोख’आ - घोख’आ तान - तान एन्नेम रोपनस पूरुर बेसे बर्रबरका कुद्दा लगियस का एकासे। एन्देर ननोस आस गहि गा मेदोद हूँ नलख मल नना लगी। मेसगा ता खंज्जका कोंहड़द हूँ गा तानिम - तानिम कित्ता लगी। ओण्टा दू - ठुर कोंहड़ा गा नगद र’ई, पहें इदिन अमखी मो-खोस का बिहनी गे र’आ चि’ओस। बिहनी गे गा जोक्क गोटन उइका ती हूँ बन’ओ। पहें ने- अख्र’आ लगी का भितरे कित्तकी र’ई का एन्देर। अरे गोटा गा मालिम कित्तकी र’ई होत’अन। ई कोंहड़न पलिकका खो-खा इदिन गा जोक्क खूड़ी एड़पा ता आलर गे खट्टनम मनो। गल्लेन ओण्टा खेक्खा ती कप्पर दरा घोख’आ लगियस।

“ender ax'oy, enderge ennē bipāit ī cān nū eṅgā bar'ā lagī? idnā xēran pōs'on bāckan khanē ga ciyoman ga urmin xāxā pettā darā hoccā kerā. itīngālī malā munāin nū ga xērad paddā bhāir nū emhay eklā ga rahcā, pahē itīngālī nāx ṭhū kohā-kohā kokrō kasrī, malā, moxārō arā xēsō, ewndā daw laggā lagiyā. cālī nū abrā ge koday ka tīxil nan cicckay, holē ga ambā ānā ewndā daw nalā-nalā ṭhoth'ā mōxā lagiyā. bijjiyā holē ga ambā ānā goṭṭā paddan aūjāir nanā ci'ā lagiyā, pahē ender mañjjā darā undul num urmī xēr erxrā darā keccā kerā. idnā ga paddā nū xēr cīxnā hū mendr'ō ka malā. oṅṭā dū ṭhū eṛpā nū ga xēr ra'ī jun pahē pardā dim argī, cīxō esan! nīk'im pāhī barcar holē ga biddikā tī hū mal xakhr'ō.”

oṛsgō gahi newāin man'ō bīrī ga ās nannā paddā tī xēr beddar darā ondrkā rahcas. annē ga māsī dālī saṅggē hū ga ban'ō pahē newāin man'ā ge, pahē ender nanos ka bachar nū oṅg'hon eklā ga cu'ī, awṅge ās xēr ahrā gane newāin mancas. paddiyar ga onā mōxā ge pūr'ū madhher hū māsī dālī tī eklā newāin mannar. eṛpā nū xēr ra'ō holē ga koṛē dim mahlē ā dālī num goṛ-nāx ṭhū oṛsgon mesā mañjjar holē mañjjā.

ibrā nukum ghokh'ā-ghokh'ā tān-tān ennem ropnas pūrur bese barrbarrkā kuddā lagiyas ka ekāse. ender nanos ās gahi ga meddod hū nalakh mal nanā lagī. mesgā tā xañjjkā kōhṛad hū ga tānim-tānim kittā lagī. oṅṭā dū-ṭhur kōhṛā ga nagad ra'ī, pahē idin amxī mōxos ka bihnī ge ra'ā ci'os. bihnī ge ga jock goṭan uikā tī hū ban'ō. pahē nē ax'ā lagī ka bhitrē kittkī ra'ī ka ender. arē goṭā ga mālim kittkī ra'ī hot'an. ī kōhṛan palikkā xōxā idin ga jock xūrī eṛpā tā ālar ge xaṭṭnam manō. gallen oṅṭā xekkhā tī kappar darā ghokh'ā lagiyas.

“आलर गहि नंजईर नन एन्देर ब’ओय, मेसगा मईया मल ईरका बेगर गा आर गहि उल्ला दिम मल कालो। एका मधहे आलर दरा कोंहड़न हूँ ए-रा मल सहनर। आलर गहि नंजईर मल लग्गा गे मेसगा नूँ एन्दरन लद’ओन, आलर गहि खन्न गा आ कोंहड़ा नुम लक्की र’ई। अरे जे मन्ना र’ई मनो जुन।”

एन्ने घोख’आ लगियस बोलवा तम्बस, रोपनस। एन्देरगे का ई लहरा नुम बोलवा तंङ्गियो गहि नोकसान मंज्जकी रहचा। ई लहरा नू गा इतिंगली ख्रेस्सद हूँ बग्गे मल मंज्जकी रहचा। इबड़ा हुरमिन एड़पा ता अकलक नन बोलवा तम्बस घोख’आ लगियस।

“ālar gahi nañjāir nan ender ba'oy, mesgā maīyā mal īrkā begar ga ār gahi ullā dim mal kālō. ekā madhhē ālar darā kōhṛan hū ērā mal sahnar. ālar gahi nañjāir mal laggā ge mesgā nū endran lad'on, ālar gahi xann ga ā kōhṛā num lakkī ra'ī. arē jē mannā ra'ī manō jun.”

ennē ghokh'ā lagiyas bolwā tambas, ropnas. ender ge ka ī lahrā num bolwā taṅgiyō gahi noksān mañjjkī rahcā. ī lahrā nū ga itīngālī xessad hū baggē mal mañjkī rahcā. ībrā hurmin eṛpā tā aklak nan bolwā tambas ghokh'ā lagiyas.

२ इदा बोलवा गरही ओय गा ओण्टा गोला बच्छरुन धनुवाचा रोपनस गा ए-रा दिम मल ए-रा लगदस। एन्दरा मला एन्दरन घोख'आ लगदस। बाप रे बच्छरू, धनुवाचका खो-खम ए घडी हूँ मल मंज्जा इज'आ गेम ओ-रे नंज्जा चिच्चा, इदा एरा नी एघडी खो-खम ए-का गे हूँ! थथम - थुथुम मनी दरा खतर'ई काली। रोपनस गहि जिया - कयन ए-रा नी एन्ने ओंगहोनुम एडपा ता अकलक नन गा मो-धरस दिम केरस रिझर'आ हेल्लरस। आस गा अख'आ लगदस ई ओय गा ए-रा गे जुन नटरा बेसे लग्गी पहेँ दुदही गा डबल चि'ई दिम। ई पाली हूँ आद डबल दुदही चि'ओ दिम।

दुदहिन बीनर दरा दू ठू कसा थरिया नू खिरसा कमचस। इदना ता खिरसन गा अम्बा आना एन्ने गा एका खने हूँ मल बनचकी रहचा।

“बाप रे ई पाली ता खिरसा गा अनईत दव बनचकी र'ई। सन्नी-सन्नी ओरमर गुया अंङसत'आदन चि'इदन, मल चिच्चर गा मल ब'ओर।”

एडपा अबडा ती गा खुडती माखम खिरसन खट्टियस चिच्चस। ने-खय - ने-खय एडपा नू गा ओडसगो गहि नेवाईन मना ब'आ लगियर, आसिन ओक्का गे बाच ईरियर पहेँ ने-खय गुया हूँ मल उक्कियस। ओन खे-ता केम झरन ओण्ड लिंघि'आ बाच ईरियर, ने-खय गुया हूँ मल उक्कियस न झरन ओण्डस। रोपनस खिरसन गा खट्टियस चिच्चस पहेँ तनी बुडा एडपा ती उरखस का मला झरा उनुर आस गहि पत नू कच्छनखर'आ लगियर

“मुक्का मलका मे-तस एन्देर ननोस का, आलर गहि पाँती नू ओक्कोस! काला चि'आ एडपा तम्हय नुम आस गे रासी र'ई।”

रोपनस इबडा कथन बहरी तिम जोक्क बेडा सरख'आ लगियस।

“अरे ब'ऊ आलारिन ब'आ चि'आ। आलर गे एवंदअम ननोय आर ने-कन हूँ दव मालिम ब'अनर। खतरकी र'अदी जिया खतरका बेसेम र'अय। अरे मल चिच्चस गा मल ब'ओर।”

2 idā bolwā gar hī ōy ga oṅṭā golā bacchrūn dhanuwācā ropnas ga ērā dim mal ērā lagdas. endrā malā endran ghokh'ā lagdas. bāp rē bacchrū, dhanuwāckā xōxam ē ghaṭī hū mal mañjā ij'ā gem ōrē nañjā ciccā, idā erā nī ē ghaṭī xōxam ēkā ge hū! thatham-thuthum manī darā khatr'ī kālī. ropnas gahi jiyā-kayan ērā nī ennē oṅ'honum erpā tā aklak nan ga mōdhras dim keras rijhr'ā hellras. ās ga ax'ā lagdas ī ōy ga ērā ge jun naṭrā bese laggī pahē dud'hī ga ḍabal ci'ī dim. ī pālī hū ād ḍabal dud'hī ci'ō dim.

dud'hin bīnar darā dū ṭhū kasā thariyā nū khirsā kamcas. idnā tā khirsan ga ambā ānā ennē ga ekā khanē hū mal banckī rahcā.

“bāp rē ī pālī tā khirsā ga anāit daw banckī ra'ī. sannī-sannī ormar guyā āṛst'ādan ci'dan, mal ciccā ga mal ba'or.”

erpā abrātī ga xurṭī māxam khirsan xattiyas ciccās. nēkhay-nēkhay erpā nū ga orsgō gahi newāin manā ba'ā lagiyar, āsin okkā ge bāc īriyar pahē nēkhay guyā hū mal ukkiyas. ōn xētā kem jharan oṅḍ liṅghi'ā bāc īriyar, nēkhay guyā hū mal ukkiyas na jharan oṅḍas. ropnas khirsan ga xattiyas ciccās pahē tanī buṛā erpā tī urkhas ka malā jharā unur ās gahi patt nū kacchnakhr'ā lagiyar—

“mukkā malkā mētas ender nanos kā, ālar gahi pātī nū okkos! kālā ci'ā erpā tamhay num ās ge rāsī ra'ī.”

ropnas ibṛā katthan bahrī tim jock beṛā sarkh'ā lagiyas.

“arē ba'u ālarin ba'ā ci'ā. ālar ge ewnda'am nanoy ār nēkan hū daw mālim ba'nar. khatrki ra'dī jiyā khatrka besem ra'ay. arē mal ciccās ga mal ba'or.”

एवंदा बेड़ा गूटी आर गहि कत्थन ओरखओस, अक्कू अस्तेक आस एड़पा किर्रयस केरस। एड़पा अंडसना ती मून्ध ओ-न्द गुसन गा गड्डी रहचा अवंगे माखा बीरी आस तुरतुरिया चका गही टयर ब'अनर किका अदिन दग'अर दरा बिल्ली ननते काला लगियस। नीकि'इम हूँ आ बिल्लिन ए-रोर होले गा नाद बिल्ली दिम ब'ओर पहेँ। ओरमर गा अख'आ लगियर रोपनस दिम खुड़ती माखा बीरी एस'आनुम कालो बीरी का किर्रो बीरी एन्ने नना लगियस। नन'अम बिल्ली ए-थर'आ लगिया।

नन्ना उल्ला लण्डी लोहाड़ी बीरी उसरार'अर दरा खूड़ियर गे काला - काला, सन्नी - सन्नी ख्रट्टियस चिच्चस।

एन्ने गा असमन हूँ ओरमर गे ख्रट्टा लगियस एका बीरी बोलवा तंङ्गियो उज्जा लगिया। आद गा एन्दर'अम असमा मेक्खो खूड़ी एड़पा तार गे मल चिच्चका बिगर तान मल मो-खा लगिया। नन्ना इड़ियर हूँ गा अन्नेम नना लगियर। ओरमर ख्रट्टर लिंघि'आ मो-खा लगियर। परब गहि उल्ला नू गा नन्नर गहि चिच्चका असमा नुम गा मो-खा पोल्ला लगियर। एड़पा ता असमन गा एन्दे ब'ओय। छिरका असमन गा ओरमर ओन्दर'आ चि'आ लगियर। मगहा इसुंग ती असमा बारा लगियर। बरिका असमन हूँ एवंदा मो-खोर बग्गे मोक्का ती हूँ गा एरखत'आ लगिया। अन्नू हूँ बारिका असमा मल र'ओ होले गा परब - परब हूँ मल लग्गा लगिया। असमन गा अम्बा, खे-र अहड़न गा इरितयर होले नन्ना खूड़ी एड़पा तार गे ओन खे-ता गा चि'इनम रहचा। खूड़ी एड़पा तार हूँ अन्नेम नना लगियर।

ewndā berā gūṭī ār gahi katthan orkh'os, akkū astek ās erpā kirryas keras. erpā ārsnā tī mūndh ōnd gusan ga gaḍḍī rahcā awnḡe māxā bīrī ās turturiyā cakā gahī ṭayar ba'nar kikā adin dag'ar darā billī nante kālā lagiyas. nīk'im hū ā billin ēror holē ga nād billī dim ba'or pahē. ormar ga ax'ā lagiyar ropnas dim xurṭī māxā bīrī es'ānum kālō bīrī ka kirrō bīrī ennē nanā lagiyas. nana'am billī ēthr'ā lagiyā.

nannā ullā laṇḍī lohārī bīrī usrār'ar darā khūṛiyar ge kālā-kālā, sannī-sannī xaṭṭiyas ciccās.

ennē ga asman hū ormar ge xaṭṭā lagiyas ekā bīrī bolwā taṅgiyō ujjā lagiyā. ād ga endra'am asmā mekkhō khūṛī erpā tār ge mal cicckā bigar tān mal mōxā lagiyā. nannā irpyar hū ga annem nanā lagiyar. ormar xaṭṭar liṅghi'ā mōxā lagiyar. parab gahi ullā nū ga nannar gahi cicckā asmā num ga mōxā pollā lagiyar. erpā tā asman ga ender ba'oy. chirkā asman ga ormar ondr'ā ci'ā lagiyar. mag'hā isuṅg tī asmā bārā lagiyar. bārikā asman hū ewndā mōxor baggē mukkā tī hū ga erxt'ā lagiyā. annū hū bārikā asmā mal ra'ō holē ga parab-parab hū mal laggā lagiyā. asman ga ambā, xēr ahṛan ga irityar holē nannā khūṛī erpā tār ge ōn xētā ga ci'nam rahcā. khūṛī erpā tār hū annem nanā lagiyar.

३ एका बीरी बोलवा तडिगयो नोकसान मंज्जा, खने गा बोलवस बोलोम रहचस। नाख खेड्ड तिम ए-का लगियस, कबड़ - कुबुड मंज्जका कुद्दा लगियस। आस गे होस्से हूँ मल रहचा का तडिगयोद मुंज्जरा केरा लेदम गा रहचस। ए-डा गहि खरवा टाटना बेसे खज्जन हूँ हुमकुरिया मना लगियस दरा मो-खा लगियस, एन्दरन अख'ओस आस गहि कूल नूँ पोचगो मंज्जकी रहचा का एन्दरा तम्बस मल एरोस होले खज्जन आ खनेम मो-खा मुढियार'आ लगियस। माखा बीरी तेकल कूल नुंजना ती चींखा लगियस। गोट्टा मा-खा चींखयस होले रोपनस पइरी बीरी सिम्बाली गहि बकलन छोल'अर दरा पट्टा नू कस'आ लगियस दरा अम्म नू गोड़'अर दरा अदिन तनी - तनी ओन्त'आ लगियस। जोक्क कस्सका बकलन गा कुड्डा हेदे छब'आ चि'आ लगियस। एन्ने नन्ना ती बोलवस गे तनी बुडा दव लगगा लगिया होले गोट्टा माखा ता उसनिंदा मंज्जकन खन्दर'आ लगियस दरा बोंगत'आ लगियस, खन्दरका खो-खा गा अम्बा आना चो'आ तपडेम आखनेम बे-चा गे ओ-रे नना चि'आ लगियस। अन्ती बोलवा तडिगयो गहि नोकसान मन्ना ती मून्ध रोपनस गहि ओय नाख उल्ला मून्ध ओण्टा गोला बछरुन धनुवांचकी रहचा। रोपनस आ ओय गहि दुदहिन कसा लोटा नू बीनर दरा बोलवासिन ओंत'आ लगियस। बोलवस एका - एका उल्ला गा दुदही बीना गे कालोस होले ओण्टा दुदहिन तम्बस बीनदस खने ओन तरा बोलवस बच्छरू बेसे हबक'आदस। आ ओय दिकिम जुन ई पाली हूँ धनुवाचकी रहचा। अदि गहि खिरसा दिम एवंदा दव बनचकी रहचा।

“गुच्छुर'आ हो बोलवा अक्कुन लत्था होले अख'ओय। निंगहय बच्छरू बेसे ओन्ना उमी उरखो कालो। तंरकूटी मना। हो रे, हो हो एरा तो लत्थ'आ लगी। अंवगेम निंगन गुच्छुर'आ गे ब'आ लगदन।”

एन्ने ब'आ खनेम ओय लोटन लत्था चिच्चा अरा लोटा ता दुदही बीजरा दरा केरा। बोलवा तम्बस गे दव गा मल लगगा लगी पहेँ एन्देर ननोस।

“ओह रे बीजिया दिम चिच्चा।”

3 ekā bīrī bolwā taṅgiyō noksān mañjjā, khanē ga bolwas bōlom rahcas. nāx xedd tim ēkā lagiyas, kabaṛ-kubuṛ mañjkā kuddā lagiyas. ās ge hōssē hū mal rahcā ka taṅgiyod muñjrā kerā leddam ga rahcas. ērā gahi kharwā ṭatnā bese xajjan hū humkuriyā manā lagiyas darā mōxā lagiyas, endran ax'os ās gahi kūl nū pocgō mañjjkī rahcā ka endrā tambas mal ēros holē xajjan ākhanem mōxā muṛhiyār'ā lagiyas. māxā bīrī tekal kūl nuñjnā tī cīxā lagiyas. goṭṭā māxā cīxyas holē ropnas pairī bīrī simbālī gahi baklan chol'ar darā paṭṭā nū kas'a lagiyas darā amm nū goṛ'ar darā adin tanī-tanī ont'a lagiyas. jock kasskā baklan ga kuḍḍā heddē chab'a ci'a lagiyas. ennē nannā tī bolwas ge tanī buṛā daw laggā lagiyā holē goṭṭā māxā tā usnindā mañjkan xandr'ā lagiyas darā boṅgt'ā lagiyas, xandr'ā xōxā ga ambā ānā co'a taprem ākhanem bēcā ge ōrē nanā ci'a lagiyas. antī bolwā taṅgiyō gahi noksān mannā tī mūndh ropnas gahi ōy nāx ullā mūndh oṅṭā golā bachrun dhanuwāckī rahcā. ropnas ā ōy gahi dud'hin kasā loṭā nū bīnar darā bolwasin ont'a lagiyas. bolwas ekā-ekā ullā ga dud'hī bīnā ge kālos holē oṅṭā dud'hin tambas bīndas khanē ōn tarā bolwas bacchrū bese habk'ādas. ā ōy dīkim jun ī pālī hū dhanuwāckī rahcā. adi gahi khirsā dim ewndā daw banckī rahcā.

“gucchr'a hō bolwā akkun latthā holē ax'oy. niṅg'hay bacchrū bese onnā urmī urkhō kālō. tārkuṭī manā. hō rē, hō hō erā tō lath'a lagī. aōgem niṅgan gucchr'a ge ba'a lagdan.”

ennē ba'a khanem ōy loṭan latthā ciccā arā loṭā tā dud'hī bījrā darā kerā. bolwā tambas ge daw ga mal laggā lagī pahē ender nanos.

“oh rē bījiyā dim ciccā.”

“इदा ए-रा तो उमीं दुदहिन बीजिया चिच्चा। इन्ना एन्दरन ओने नीन। इन्ना निंगगन अम्बड़ी अम्मन ओन्त’ओन ए-न।”

बोलवस गे अउला कुड़ना अम्बड़ीन खुरिया नू ओ-न खुरिया ओत्थरस दरा अन्नू तनी बुड़ा बे-कन सज्जस चिच्चस। बोलवस गा अम्बड़िन एन्ने ओना लगदस का, एन्ने लग्गा लगी दुदही ती हूँ बग्गे एम्बा अम्बड़ी र’ई। ऊरुच - ऊरुच निरदन ख्रप्पा लगदस। अम्बड़ी ख्रक्खरा खने गा अउला मण्डी हूँ मल ओण्डडस। ढेस - ढेसरना बेसे अम्बड़िन ओण्डडस चिच्चस। एन्ने लग्गा लगिया का एवंदा उल्ला ती एन्दरन हूँ मल ओण्डका - मोकका रहचस। ए-रा नी कूल उड़चका खो-खा एन्ने ख्रंदर’आ हेल्लरस का एन्ने लग्गा लगी एवंदा उल्ला ती ख्रन्दर’आ दिम मल ख्रन्दरका रहचस। बोलवस ख्रन्दर’आ लगियस खने आस गहि ख्रेड्ड - ख्रेक्खन मनी इसुंग नू रसड़िन सज’अर दरा खुरिया नू कुड़त’आ लगियस दरा अदिन नलबा लगियस। अरा बोलवस गहि ख्रेड्ड ख्रेक्खा ता अंगलिन चो-ड़त’आ लगियस। ओण्ट’आकेम अंगली मल चुड़िडया होले ब’ओस-

“ए-दे ननी गुया पाही केरा।”

बोलवस एन्ने ननोस होले एजेरना बेसे मना लगियस दरा अउर ख्रन्दर’आ काला लगियस। रोपनस गे एन्दरा हूँ नना मल तुक्को होले बोलवासिन मुटिया किचरी नू बेतर’अर दरा एवंदा दव ख्रंदरत’आ लगियस। ओंगहोन - ओंगहोन गा बेतरा किचरी ती तुरदा काला लगियस, अन्नू हूँ मल चीं-खा लगियस।

बोलवासिन अम्बर दरा रोपनस ख्रल नू नलखन नना गे काला हूँ पोल्ला लगियस। एकासे नलखन हूँ ननोस, बोलवासिन बेतर’आदस दरा नलख नन्दस होले हूँ गा रोपनस गे नलख नना गे घत्त मल लग्गी। नन्नर गे ने-का ख्रद्वासिन चि’ओस, ने- आसिन भन्द’ओर चि’ओर, ने-खय हेद्दे हूँ गा र’आ मल बेद्दस। एकासे ननोस आस गहि गा मेद्दोद हूँ नलख मल नना हेल्लरा। एस’आनुम कीद’आदस दरा नलख नन्दस होले हूँ गा बोलवस चींख्रदस, महले एका अजो नलखन नन्दस अजगोम बोलवस कबड़ - कुबुड़ मन्ते अंडसदस कादस।

“idā ērā tō urmī dud'hin bījiyā ciccā. innā endran onē nīn. innā niŋgan ambrī amman ont'on ēn.”

bolwas ge aulā kuṇnā ambrīn khuriyā nū ōn khuriyā otthras darā annū tanibuṛā bēkan sajjas ciccās. bolwas ga ambrīn ennē onā lagdas kā, ennē laggā lagī dud'hī tī hū baggē embā ambrī raṭī. ūruc-ūruc nirdan xappā lagdas. ambrī xakkhrā khanē ga aulā maṇḍī hū mal oṇḍḍas. ḍhes-ḍhesrnā bese ambrīn oṇḍḍas ciccās. ennē laggā lagiyā ka ewndā ullā tī endran hū mal oṇḍkā-mokkā rahcas. ērā nī kūl uṛkā xōxā ennē xandr'ā hellras ka ennē laggā lagī ewndā ullā tī xandr'ā dim mal xandr'ā rahcas. bolwas xandr'ā lagiyas khanē ās gahi xeḍḍ-xekkhān manī isuṅ nū rasṛin saj'ar darā khuriyā nū kuṛt'ā lagiyas darā adin nalbā lagiyas. arā bolwas gahi xeḍḍ xekkhā tā aṅglin cōṛt'ā lagiyas. ont'ākem aṅglī mal cuḍḍiyā holē ba'os—

“ēde nanī guyā pāhī kerā.”

bolwas ennē nanos holē ejernā bese manā lagiyas darā aur xandr'ā kālā lagiyas. ropnas ge endrā hū nanā mal tukkō holē bolwasin muṭiyā kicrī nū betr'ar darā ewndā daw xandrt'ā lagiyas. oṅg'hon-oṅg'hon gā betrā kicrī tī turdā kālā lagiyas, annū hū mal cīxā lagiyas.

bolwasin ambar darā ropnas xall nū nalkhan nanā ge kālā hū pollā lagiyas. ekāse nalkhan hū nanos, bolwasin betr'ādas darā nalakh nandas holē hū ga ropnas ge nalakh nanā ge ghatt mal laggī. nannar ge nēkā xaddasin ci'os, nē āsin bhand'or ci'or, nēkhay heddē hū ga ra'ā mal bedd'das. ekāse nanos ās gahi ga meddod hū nalakh mal nanā hellrā. es'ānum kīd'ādas darā nalakh nandas holē hū ga bolwas cīxdas, mahlē ekā ajō nalkhan nandas ajgom bolwas kabaṛ-kubuṛ mantē āṛsdas kādas.

दव ती गा रोपनस नलख हूँ नना पोलदस। इतरा जुदम अड्डोन ए-रना, अदी गे घाँसी खोयना, एन्ने गा मना लगिया रोपनस गे। ए घड़ी बोलवासिन अम्बियस दरा गुच्छरस चिच्चस होले गा अम्बा आना बोलवस लटंगा घाँसी नू कोर'आ काला लगियस। इतरा अड्डोन ब'अदय ने-ख'ऐम रहड़ी का मगहन ईरया होले बुंगनुम चाईल काला लगिया। बोलवस जुदम लटंगा ती लटपटर'आ काला लगियस।

गोट्टा किचरी लटंगा ती नींदा काला लगिया। एन्ने बीरी तम्बस एन्देर ननोस, लटंगन ओत्थर'ओस का घाँसी खोयोस का अड्डोन किरत'आ गे कालोस। खेड्ड खेक्खद हूँ खस - खस मना काला लगिया। बोलवासिन ए-रोय होले एन्ने लग्गा लगिया का ईस आलस हिकदस का एन्दरा, भुडाइर किस्स बेसे मना काला लगियस। किचरी - डोड्डो मडिखका ती चमोटा खैदाचका बेसे लग्गा लगिया। गल्लेन गा अम्बा आना बेरखा चोरगोरका बेसे लग्गा लगिया। मुँस्सोन गा एन्ने चींचर'आ लगियस का उर्मी मुँस्सो आस गहि गल्ले नुम खाया काला लगिया। मुस्सोन तम्बस चींचा बेदोस होले गा अम्बा आना चींखा - चींखा औंजाईर नना चि'आ लगियस। मुईयन गा धर'आ दिम मल चि'आ लगियस। रोपनस ऑंगहोन - ऑंगहोन गा खिसार'आ काला लगियस।

“र'आ होन्नेम! मुस्सो उरखी अदिन हूँ बलदय। सें... ब'आ गे ब'ओय होले अउर भितरेम मंक्खदय चि'इदय। एवंदा बे-र ब'ओन निंगन लटंगा नू अम्बा कोर'आ, ओण्टा हूँ कत्थन मल मेंदय, ए-रा लगदय गोट्टा कया नू लटंगा लक्की र'ई। होन्नेम र'आ। इन्ना मल ओत्थर'ओन चि'ओन। हुबड़ा किचरी नुकुम अत्तिका र'आ चक्खो होले अख'ओय, अन्नेम चूतोय।”

एन्ने गा ब'अदस पहेँ तंग्गदस दिकिम गा हिकदस एन्ने थोरे ननोस। ए घड़ी खो-खम लटंगन ओथोरदस चि'इदस।

daw tī ga ropnas nalakh hũ nanā poldas. ittrā judam aḍḍon ērnā, adi ge ghāsī xoynā, ennē ga manā lagiyā ropnas ge. ē ghaṛī bolwasin ambiyas darā gucchras ciccas holē ga ambā ānā bolwas laṭaṅgā ghāsī nū kor'ā kālā lagiyas. ittrā aḍḍon ba'day nēkh'aim rahṛī ka mag'han īryā holē buṅnum cail kālā lagiyā. bolwas judam laṭaṅgā tī laṭpaṭr'ā kālā lagiyas.

gotṭā kicrī laṭaṅgā tī nīndā kālā lagiyā. ennē bīrī tambas ender nanos, laṭaṅgan otthr'os ka ghāsī xoyos ka aḍḍon kirt'ā ge kālos. xedḍ xekkhad hũ khas-khas manā kālā lagiyā. bolwasin ēroy holē ennē laggā lagiyā ka īs ālas hikdas ka endrā, bhuṛāir kiss bese manā kālā lagiyas. kicrī-ḍoḍḍō maṛixkā tī camōṭā xaidāckā bese laggā lagiyā. gallen ga ambā ānā berxā corgorkā bese laggā lagiyā. musson ga ennē cīcr'ā lagiyas ka urmī mussō ās gahi gallē num xāyā kālā lagiyā. musson tambas cīcā beddos holē ga ambā ānā cīxā-cīxā aūjāir nanā ci'ā lagiyas. muīyan ga dhar'ā dim mal ci'ā lagiyas. ropnas oṅg'hon-oṅg'hon ga khīsār'ā kālā lagiyas.

“ra'ā honnem! mussō urkhī adin hũ balday. sē... ba'ā ge ba'oy holē aur bhitrem maṅkkhday ci'day. ewndā bēr ba'on niṅgan laṭaṅgā nū ambā kor'ā, oṅṭā hũ katthan mal mendday, ērā lagday gotṭā kayā nū laṭaṅgā lakkī raī. honnem ra'ā. innā mal otthr'on ci'on. huṛā kicrī nukum attikā ra'ā cakkhō holē ax'oy, annem cūtoy.”

ennē ga ba'das pahē taṅgdas dikim ga hikdas ennē thore nanos. ē ghaṛī xōxam laṭaṅgan othordas ci'das.

४ रोपनस गहि बेंज्जा ती एं-ड़ बछर खो-खा रोपनस गहि भइयोर आरिन जुदा नंज्जका चिच्चका रहचर। बोलवा तन अज्जिद हूँ बोलवा गर तरा मल मंज्जा। आद हूँ बोलवा तडिगयो गने जुदा मन्ना ती मून्ध अनभनियाँ अरबा नखरा। ए-रा खने गा अंवदा कोहाँ कल्था गा मल रहचा, पहें बोलवा तन अज्जी गे खे-र अहड़ा मल बछरकी रहचा, अवंगे खुड़ती बीरी मण्डी ओण्डका खो-खा अनभनियाँ अरबा - नखरर। बोलवा तन अज्जी तन सेड़ोन केबर'आ लगिया। बोलवा तन अज्जिद हूँ गा मण्डी ओन्ना ती मून्ध कुद्दा गे केरा। मण्डी ओनो दरा कालो पहें खने गा अन्नेम केरा। खे-र अहड़न पतंगाली ती कुल्ला उइय्यागे बाचा। बोलवा तडिगयो गे खे-र अहड़न भवाँरी नू उइना रहचा खने गा आद हूँ चिलपिठी नू उइय्या चिच्चा। अक्कु केच्चका बेरखद मोक्खा चिच्चा अदिन एन्देर ननो तन सेड़ोद। ने- अख'आ लगिया का अहड़न उइका खो-खम बेरखद बर'ओ दरा मो-खो चि'ओ अदिन।

“अवंदा उल्ला एड़पा नू उर्मी दिम पूरचा ई सोतड़'एंग गहि एड़पा तिरखका खो-खा एड़पा नू एन्दरद हूँ मल पूर'आ लगी। ब'आ लग्गी बेरखद मोक्खा अमखिन, एंवदा उल्ला निङ्गयो निम्बय गुया अहड़ा मल मुक्की रहचकी, एन्ने नू ए-न निम्हय संग्गे खट'आ ओना पोलोन। नीम ढिंककी कुड़िया नू र'अदय का एसन र'अदय ए-न बल्लेन।”

“ए-न मल्ला मोक्का यो, पतंगाली ती कुल्लकी रहच'अन दरा उइकी रहच'अन।”

“कुल्लकी दरा उइकी रहचकी होले एन्दरद मोक्खा?”

“बेरखद यो, ने-खय मोखारो बेरखद बरचकी रहचा!”

“मसुवाही नितो, बेरखन मोक्खा ब'आ लगी। अवंदा उल्ला ने-खय बेरखद हूँ मल मुक्की रहचा इन्नम मोक्खा।”

“नीन एक'अम ब'अय यो। एंग्हय बेसे अहड़ा मो-खना का निंग्हय बेसे ब'अना।”

“ए-न मल पत्ति'ओन बेरखद मोक्खा अदिन।”

4 ropnas gahi beñjā tī ēṛ bachar xōxā ropnas gahi bhaiyor ārin judā nañjkā cicckā rahcar. bolwā tan ajjid hũ bolwā gar tarā mal mañjjā. ād hũ bolwā taṅgiyō gane judā mannā tī mūndh anbhaniyā arbā nakhrā. ērā khanē ga awndā kohā kattrā ga mal rahcā, pahē bolwā tan ajjī ge xēr ahrā mal bachrkī rahcā, awṅge xurṭī bīrī maṇḍī oṅḍkā xōxā anbhaniyā arbā-nakhrar. bolwā tan ajjī tan sēron kebr'ā lagiyā. bolwā tan ajjid hũ ga maṇḍī onnā tī mūndh kuddā ge kerā. maṇḍī onō darā kālō pahē khanē ga annem kerā. xēr ahran pataṅgālī tī kullā uiyyāge bācā. bolwā taṅgiyō ge xēr ahran bhawāṛī nū uinā rahcā khanē ga ād hũ cilpiṭhī nū uiyyā ciccā. akkū kecckā berxad mokkhā ciccā adin ender nanō tan sērod. nē ax'ā lagiyā ka ahran uikā xōxam berxad bar'ō darā mōxō ci'ō adin.

“awndā ullā erpā nū urmī dim pūrcā ī sotaṛ'eṅg gahi erpā tirxkā xōxā erpā nū endrad hũ mal pūr'ā lagī. ba'a laggī berxad mokkhā amxin, ewndā ullā niṅgyō nimbay guyā ahrā mal mukkī rahackī, ennē nū ēn nimhay saṅggē khaṭ'ā onā pollon. nīm ḍhiṅkkī kuṛiyā nū ra'day ka esan ra'day ēn ballen.”

“ēn mallā mokkā yō, pataṅgālī tī kullkī rahac'an darā uikī rahac'an.”

“kullkī darā uikī rahackī holē endrad mokkhā?”

“berxad yō, nēkhay moxārō berxad barckī rahcā!”

“masuwāhī nitō, berxan mokkhā ba'a lagī. awndā ullā nēkhay berxad hũ mal mukkī rahcā innam mokkhā.”

“nīn eka'am ba'ay yō. eṅg'hay bese ahrā mōxnā ka niṅg'hay bese ba'nā.”

“ēn mal patti'on berxad mokkhā adin.”

“होत्रे हर ब'ओय का यो, बेरख़द दिम मोक्खा चिच्चा अदिन ए-न एन्देर ननोन।”

“एन्देर नन्ना र'ई अदिन नीन एंग्गन सिखाब'अदी।”

“निंग्गहय सुन्दराही थोथनन ईरिकम दरा निंग्गन ओन्दरकम। एन्ने मसुवाही र'अदी अदिन बल्ला लगिकम।”

“ए-रा किरकी रहचकी आ बीरिम जुन मला ब'ओय पहें यो।”

“निंग्गन सिथिया मल्ला ओन्दरका, निन ससिरस निंग्गा गे बालका रंगचका किचरी नू निंग्गहय उइजी नू ओण्टा रुपया चाइर अना चिच्चका र'अदस।”

“एन्देरगे होत्रे ब'आ लगदी ओ?”

“मल दव ब'आ लगेन होले तेंगय?”

“ए-न एन्देर ब'ओन यो।”

“निंग्गयो निम्बय गहि कत्था गहि एम्बा चङ्डे निंग्गन हं'आँ बाचकम।”

“इंग्गयो एम्बयन एन्देरगे ढेस'आ लगदी।”

“एंग्गहय संग्गे बईयन अमके लग्गत'आगे।”

“नीनिम गा अन्नेम ब'आ लगदी यो।”

“चुपे र'अय निंग्गहय संग्गे पोल्लोन ए-न।”

“निंग्गन एन्देर ब'आ लगेन दरा यो।”

“नीन एन्दरा हूँ मल्ला ब'अना एंग्गन, निंग्गहय चपटा गहि थोथना ब'आ लगी, अक्की।”

“बेरख़द मोक्खा जुन बाच'अन, यो।”

“बेरख़द मोक्खा का ने- मोक्खा, मसुवाही नितो।

“अवंगेम जुन निंग्गन मण्डी ओनय दरा कलय बाच'अन यो।”

“मण्डी ओनोन दरा कुद्दा कालोन! कूलद ढेस - ढेस लग्गी अदिन बलदी का! ओह रे निंग्गहय बड़वारी। अक्कुन एन्ने - एन्ने कत्थन ब'ओन होले निंग्गागे अरा रोपनस गे दव मल लग्गो।”

“ब'अय सेकन यो एन्दरा ब'आ बेद्दा लगदी?”

“हुदा रोपनासिन मेनय।”

“honnē har ba'oy ka yō, berxad dim mokkhā ciccā adin ēn ender nanon.”

“ender nannā ra'ī adin nīn eṅgan sikhāba'dī.”

“niṅ'hay sundrāhī thothnan īrikam darā niṅgan ondrkam. ennē masuwāhī ra'dī adin ballā lagikam.”

“ērā kirkī rahackī ā bīrim jun malā ba'oy pahē yō.”

“niṅgan sithiyā mallā ondrkā, nin sasiras niṅgā ge bālkā raṅgackā kicrī nū niṅ'hay uijī nū oṅṭā rupyā cāir anā cicckā ra'das.”

“enderge honnē ba'ā lagdī yō?”

“mal daw ba'ā lagen holē teṅgay?”

“ēn ender ba'on yō.”

“niṅgyō nimbay gahi katthā gahi embā caḍḍē niṅgan hā'ā bāckam.”

“iṅgyō embayan enderge ḍhes'ā lagdī.”

“eṅ'hay saṅgē baiyan amkē laggt'āge.”

“nīnim ga annem ba'ā lagdī yō.”

“cupē ra'ay niṅ'hay saṅgē pollon ēn.”

“niṅgan ender ba'ā lagen darā yō.”

“nīn endrā hū mallā ba'nā eṅgan, niṅ'hay captā gahi thothnā ba'ā lagī, akkī.”

“berxad mokkhā jun bāc'an, yō.”

“berxad mokkhā ka nē mokkhā, masuwāhī nitō.”

“awṅgem jun niṅgan maṅḍī onay darā kalay bāc'an yō.”

“maṅḍī onon darā kuddā kālon! kūlad ḍhes-ḍhes laggī adin baldī kā! oh rē niṅ'hay baṛwārī. akkun ennē-ennē katthan ba'on holē niṅgāge arā ropnas ge daw mal laggō.”

“ba'ay sekan yō endrā ba'ā beddā lagdī?”

“hudā ropnasin menay.”

“ए-न एन्दरा बाचका र’अदन दरा एंग्गन मेना गे ब’आ लगदी।”

“नीन एन्दरा हूँ मल्ला बाचका रोपना, अउला ता कत्थन मो-धरकय केरकय, मल बेंज्जरकी रहचा खने पद्दा ता जोखर गने लमठ - लमठ कुद्दा नुंग्गा लगिया।”

“ए-न एका अउला हूँ अन्नेम मल्ला बाचका यो, नीनिम कत्थन परद’आ खतरी एन्ने ब’आ लगदी।”

“ओह रे रोपना निंग्गन एंग्हय कूल नू नय चन्दो कुत्ताचका र’अदन।”

“नीन एन्दरा ब’आ बेद्दा लगदी यो, इन्ना एन्दरा - एन्दरा ब’अना र’ई ब’अय चि’ई।”

“ए-न निंग्गन एन्दरा ब’ओन, कला मुक्का गहि खोलन धरचका र’आ।”

“ओहरे अक्कू मल बन’ओ यो, अक्कू संजगी खत्तरा दिम केरा अरा खरखिया दिम केरा, अक्कू जे मन्ना र’ई मनो।”

ओहरे ओन खेता खे-र अहङ्गा खतरी एन्ने बग्गे कत्था। एकासे मनो अक्कू। एङ्पा गा खोटर’ओ बेसेम लग्गा लगी। खे-र पिटका का मल पिटका। एकासे र’ओर। एन्ने बग्गे कत्था मंज्जा केरा। एंदेरगे का बोलवा तंङ्गियो दिम खे-र अहङ्गन इरतकी रहचा दरा अमखिन खट्टकी रहचा। अन्ति ओण्टा खे-ता नू गा अमखिन खुल्लिया दरा पतंगाली ती कुल्लकी उइकी रहचा। अन्ति ने- अख’आ लगिया का बेरखद पतंगालिन चलख’अर दरा उर्मी डबचका खे-र अहङ्गन मो-खो चि’ओ। बोलवा तन अज्जिद हूँ गा उल्ला उल्लम कुद्दा कालो पहें, खने गा उरमी उल्ला माखा बीरिम खुडती बीरी ता मण्डी ओन्ना बेडा नुम काला लगिया। आद हूँ एन्देर ननो खुडती बीरी केरका ती अरखिद खखर’आ लगिया।

नन्ना उल्ला बोलवा तन अज्जी पुतबीरी लकड़ा टोला किरकी रहचा। काना ती मून्ध एङ्पा नू बाचकी रहचा का :-

“ēn endrā bāckā ra'dan darā enġgan menā ge ba'ā lagdī.”

“nīn endrā hū mallā bāckā ropnā, aulā tā katthan mōdhrkay kerkay, mal beñjrkī rahcā khanē paddā tā joñxar gane lamath-lamath kuddā nuñggā lagiyā.”

“ēn ekā aulā hū annem mallā bāckā yō, nīnim katthan pard'ā khatrī ennē ba'ā lagdī.”

“oh rē ropnā niñgan enġ'hay kūl nū nay candō kuttāckā ra'dan.”

“nīn endrā ba'ā beddā lagdī yō, innā endrā-endrā ba'nā ra'ī ba'ay ci'ī.”

“ēn niñgan endrā ba'on, kalā mukkā gahi xolan dharckā ra'ā.”

“ohrē akkū mal ban'ō yō, akkū sañjgī khattrā dim kerā arā xarxiyā dim kerā, akkū jē mannā ra'ī manō.”

ohrē ōn xētā xēr ahṛā khatrī ennē baggē katthā. ekāse manō akkū. eṛpā ga xoṭor'ō besem laggā lagī. xēr piṭkā ka mal piṭkā. ekāse ra'or. ennē baggē katthā mañjjā kerā. enderge ka bolwā tañgiyō dim xēr ahṛan irtkī rahcā darā amxin xatṭkī rahcā. anti oñṭā xētā nū ga amxin xulliyā darā patañgālī tī kullkī uikī rahcā. anti nē ax'ā lagiyā ka berxad patañgālin calax'ar darā urmī ḍabckā xēr ahṛan mōxō ci'ō. bolwā tan ajjid hū ga ullā ullam kuddā kālō pahē, khanē ga urmī ullā māxā bīrim xuṛtī bīrī tā mañḍī onnā beṛā num kālā lagiyā. ād hū ender nanō xuṛtī bīrī kerkā tī arkhid xakhr'ā lagiyā.

nannā ullā bolwā tan ajji putbīrī lakṛā ṭolā kirkī rahcā. kānā tī mūndh eṛpā nū bāckī rahcā ka—

“एंगगा किर्रा गे बग्गे बेड़ा लग्गा उँग्गी, अवंगे मण्डी ओनके दरा चूतके, बिल्लिन अमके ते-ब’आ। बलिन हूँ अमके ऊदा। ढिबरिन ए-न चूतेन आ कुड़िया नू लघर’आ चि’इके, ए-न बर’ओन दरा खोल्लोन ओनोन।”

“एन्देर ननोय दरा असन यो। चाँड़े किर्रके। उरमी बीरी गा खुड़ती बीरिम कादी।”

“उल्ला बीरी ने- हूँ मल ख़खरनै खने एन्देर ननोन। खुड़ती बीरी मल कालोन दरा।”

“बग्गे ऊखा - माखा अमके नना यो, इन्नेला आलय एकासे मला एकासे कच्छनखरनै।”

“निंग्गागेम एन्दरा मल एन्दरा मेन्दर’ई। मल दव आलय निंग्गागेम ख़खरनय।”

“कलय अन्ती यो!”

“केरका ख़ो-ख़ा अन्नेम किर्रोन का, जोक्क बेड़ा हूँ मल ओक्कोन। चिच्च हो’ओना बेसे कालोन अरा बर’ओन का, एन्ने नना गे ब’आ लगदी।”

“किर्रा गे बग्गे ऊखा मनो ब’अर दरा जुन ब’आ लगेन यो।”

“ए-न एलचोन कोनो का। गुचा को बोलवा कादय होले।”

हेडेंग’आना बेसे बोलवासिन ब’ई।

“बोलवा सिन नीन एसन हो’ओय माखा बीरी यो।”

“निङ्गिदासिन ख़ारोन कोनो का हो’आ मल चि’इदी।”

“एन्दरा बाच’अन दरा होन्ने ब’आ लगदी यो। बोलवासिन जुन अम्बय हो’अय बाच’अन।”

“निङ्गिदासिन ख़ेवड़ाचकी र’अय केच्चका बड़वारी।”

बोलवा तङ्गिगयो उला भितरे तिम ब’ई।

“सन्नी र’अदस अवंगे जुन बाच’अन यो।”

“दुदही गा ओण्डस अवंगे जुन ब’आ लगेन।”

“एंग्गन ए-न नतियासिन पाका गे मल चि’इदय।”

“ənggā kirrā ge baggē beṛā laggā uṅggī, awṅge maṅḍī onkē darā cūtkē, billin amkē tēb'a. balin hū amkē ūdā. ḍhibrin ēn cūten ā kuṛiyā nū laghr'a ci'ke, ēn bar'on darā xollon onon.”

“ender nanoy darā asan yō. cāṛē kirrkē. urmī bīrī ga xuṛtī bīrim kādī.”

“ullā bīrī nē hū mal xakhrnay khanē ender nanon. xuṛtī bīrī mal kālon darā.”

“baggē ūxā-māxā amkē nanā yō, innēlā ālay ekāse malā ekāse kacchnakhrnay.”

“niṅggāgem endrā mal endrā mendr'ī. mal daw ālay niṅggāgem xakhrnay.”

“kalay antī yō!”

“kerkā xōxā annem kirron kā, jokk beṛā hū mal okkon. cicc ho'nā bese kālon arā bar'on kā, ennē nanā ge ba'a lagdī.”

“kirrā ge baggē ūxā manō ba'ar darā jun ba'a lagen yō.”

“ēn elcon kōnō kā. gucā kō bolwā kāday holē.”

herēng'ānā bese bolwasin ba'ī.

“bolwasin nīn esan ho'oy māxā bīrī yō.”

“niṅgdasin xāron kōnō ka ho'a mal ci'dī.”

“endrā bāc'an darā honnē ba'a lagdī yō. bolwasin jun ambay ho'ay bāc'an.”

“niṅgdasin xeḍṛāckī ra'ay kecckā baṛwārī.”

bolwā taṅgiyō ulā bhitrē tim ba'ī.

“sannī ra'das awṅge jun bāc'an yō.”

“dud'hī ga oṅḍas awṅge jun ba'a lagen.”

“ənggan en natiyasin pākā ge mal ci'day.”

"एका उल्ला पाका गे मल चिच'अन यो।"
 "ख्रन्दरकय को, केच्चका। ए-न काला लगदन। खे'ओन होले
 ओन टिप्पा हूँ अम्म हूँ अमके चुरख'आगे।"
 "एन्देरगे होत्रे ब'आ लगदी यो, निन नत्तिस जुन हिकदस।"
 "नतियासिन मल ब'ओन दरा ने-कन ब'ओन।"
 "इदा हो'अय अन्ती यो।"
 एन्ने ब'अर दरा बोलवासिन तड्ङ्गियो तुक्कना बेसे ननी,
 बोलवस अनभनियाँ चीखदस।
 "चीखत'अय अक्कुन, ओण्टा खद्दासिन भन्द'आ पोल्ला
 लगदी।"
 "निंग्हय चलतेम चीखा लगदस।"
 "ए-रा लगेन बोलवा तड्ङ्गियो निंग्हय बइयन मल खपाब'आ
 लगदी।"
 "निंग्हय थोथना गा अजम दव र'ई।"
 "एंग्गन नीन होत्रे ब'ओय, निङ्गियो निम्बय निंग्गन होत्रेम
 ब'आगे तिगका र'अनय।"
 "इङ्गियो एम्बयन एन्देरगे देस'आ लगदी।"
 "पोल्लोन निंग्हय संगे बोलवा तड्ङ्गियो ए-न काला लगेन,
 निंग्हय बइयन ए-रा लगेन ए-डा थोथना ती हूँ बग्गे निंग्हय बइयद
 चलखर'ई।"
 अन्ती खो-खा चुपे - चुपे काला गे उरखी। लकड़ा टोला नू
 ने- हूँ मल खखरर, आद अन्नेम किरिया केरा। किर्रो बीरी डहरे नू
 ए-री का एका एडपा नू अरखी खखर'ओ। आ - आ एडपा नू कुर'ई,
 दरा कथन कोहाँ - कोहाँ कम'ई। अरखी मल खखरना गूटी
 असतेक चो'आ हूँ मल चु'ई। अरखी खखरा होले ओण्ड लिंघ'ओ
 दरा काला लगदन ब'ओ अरा एडपा किर्रो कालो। उरमी उल्ला आद
 अन्नेम नना लगिया। ओण्टा एडपा नूँ गा अरखी खखरा दिम केरा।
 कथन टभियच - टभियच अरखिन ओण्डा। अउर तनिक चि'ओर
 होले हूरम - हूरम गा ब'ओ पहेँ अदि गहि जिया पत्ति'ओ आद हो'ओ
 दिकिम।

“ekā ullā pākā ge mal cicc'an yō.”

“xandr kay kō, kecckā. ēn kālā lagdan. khe'on holē ōn ṭippā hū amm hū amkē curx'āge.”

“enderge honnē ba'ā lagdī yō, nin nattis jun hikdas.”

“natiyasın mal ba'on darā nēkan ba'on.”

“idā ho'ay antī yō.”

ennē ba'ar darā bolwasın taṅgiyō tukknā bese nanī, bolwas anbhaniyā cīxdas.

“cīxt'ay akkun, oṅtā xaddasın bhand'ā pollā lagdī.”

“niṅ'hay caltem cīxā lagdas.”

“ērā lagen bolwā taṅgiyō niṅ'hay baiyan mal khapāba'ā lagdī.”

“niṅ'hay thoṭhnā ga ajam daw ra'ī.”

“ēṅgan nīn honnē ba'oy, niṅgiyō nimbay niṅgan honnem ba'āge tiṅgkā ra'nay.”

“iṅyō embayan enderge ḍhes'ā lagdī.”

“pollon niṅ'hay saṅgē bolwā taṅgiyō ēn kālā lagen, niṅ'hay baiyan ērā lagen ērā thoṭhnā tī hū baggē niṅ'hay baiyad calaxr'ī.”

antī xōxā cupē-cupē kālā ge urkhī. lakrā ṭolā nū nē hū mal xakkhrar, ād annem kirriyā kerā. kurrō bīrī ḍahrē nū ērī ka ekā erpā nū arkhī xakhr'ō. ā ā erpā nū kur'ī, darā katthan kohā-kohā kam'ī. arkhī mal xakhrnā gūṭī astek co'ā hū mal cu'ī. arkhī xakhrā holē oṅḍ liṅgh'ō darā kālā lagdan ba'ō arā erpā kurrō kālō. urmī ullā ād annem nanā lagiyā. oṅtā erpā nū ga arkhī xakkhrā dim kerā. katthan ṭabhiyac-ṭabhiyac arkhin oṅḍā. aur tanik ci'or holē hūram-hūram ga ba'ō pahē adi gahi jiyā patti'ō ād ho'ō dikim.

* * *

५ “एखोन को बोलवा खंदरकर केरकर का। तिसग’आ बलिन। निङ्गयोद हूँ खंदरा केरा का। खेस्सन बत्त’ओ पहेँ, एवदा कोड़हे जे निमागे खंदर’आ तुक्की। लकड़ा टुली नू हूँ ने- हूँ मल खक्खरर। अदा किरा बीरि जुन उहरे नू बुखली खक्खरा, कोर’आ बाचा खने कोरचकन, खने गा ओन पैँटी अरखिन चिच्चा उंखकन केरकन।”

लकड़ा टोला ती किरका खो-खा आद तान - तान बरबर’आ लगिया। आ बीरिम तन सेड़ोद बखड़े बलिन तिसग’ई।

“उंखकी तो कोड़े नंज्जकी यो कोर’अय। इदा कट्टू ता मण्डिन मल्ला पुंइदका। खोलय ओनय।”

“एंगन खोल्ला ओना गे बअ’दी। ओ-न्द एं-इ उल्ला ती ए-रा लगेन बड़वारी मना काला लगदी, पोल्लोन र’आगे निम्हय संगे। अल्ला चुलहा नू खटदय ओन्दय का एन्देर नन्दय, ने-ला तिम नीम नन्ना कुड़या नू र’आ गे ओ-रे नने...।”

“खोल्ला ओना गे जुन बाच’अन यो। इदा बोलवस दुदही ओना लगदस अवंगे। इदा ओन्दय लोटा खोल्ला चि’आ लगेन।”

“चो’आ बबु अदा निन अज्जी गे मण्डी चि’आ काला लगदन।”

“ए-न ओंगोन खोल्ला ओना गे। कलय नीन चूतके।”

“मेरतलएर बेसे कच्छनखरदी यो।”

“एंगन मेरतलए ब’अदी, मेरतलए गा नीन हिकदी।”

“पोल्लोन बोलवा तङ्गयो निम्हय संगे ठठ’आगे।”

“कलय यो मण्डी ओनके।”

“ए-न इन्ना मण्डी मल ओनोन। एंगहय कूलद एन्नेम उड़चा केरा।”

“तनिक’ओकेम ओनय यो।”

“ए-न अक्कु निंगहय खटचका मण्डिन मल ओनोन।”

“अम्बय ओनय अन्ती अक्कु ए-न एन्देर ब’ओन।”

“नीन एन्देर ब’ओय, ए-न ब’आ लगेन, ने-ला ती एड़पा नू एं-इ ठू चुलहा लघर’ओ अक्की।”

5 “ekhon kō bolwā xandrkar kerkar kā. tısg'ā balin. niŋgyod hũ xandrā kerā kā. xessan batt'ō pahē, ewndā koṛhē jē nimāge xandr'ā tukkī. lakṛāṭulī nū hũ nē hũ mal xakkhrar. adā kırrō bīrī jun ḍahrē nū bukhli xakkhrā, kor'ā bācā khanē korckan, khanē ga ōn painṭī arkhin ciccā unkhkan kerkan.”

lakṛā tolā tī kırrkā xōxā ād tān-tān barbarr'ā lagiyā. ā bīrim tan sēṛod bakhṛē balin tısg'ī.

“unkkhkī tā koṛē nañjkī yō kor'ay. idā kaṭṭū tā maṇḍin mallā pūidkā. xolay onay.”

“eŋgan xollā onā ge ba'dī. ōnd ēṛ ullā tī ērā lagen barwārī manā kālā lagdī, pollon ra'āge nimhay saŋggē. allā culhā nū khaṭḍay onday ka ender nanday, nēlā tim nīm nannā kuṛiyā nū ra'ā ge ōrē nanē.”

“xollā onā ge jun bāc'an yō. idā bolwas dud'hī onā lagdas awŋge. idā onday loṭā xollā ci'ā lagen.”

“co'ā babū adā nin ajjī ge maṇḍī ci'ā kālā lagdan.”

“ēn oŋgon xollā onā ge. kalay nīn cūtkē.”

“mortal'er bese kacchnakhrdī yō.”

“eŋgan mortal'e ba'dī, mortal'e ga nīn hikdī.”

“pollon bolwā taŋgiyō nimhay saŋggē ṭhaṭh'āge.”

“kalay yō maṇḍī onke.”

“ēn innā maṇḍī mal onon. eŋg'hay kūlad ennem uṛcā kerā.”

“tanik'okem onay yō.”

“ēn akkū niŋg'hay khaṭackā maṇḍin mal onon.”

“ambay onay antī akkū ēn ender ba'on.”

“nīn ender ba'oy, ēn ba'ā lagen, nēlā tī eṛpā nū ēṛ ṭhū culhā laghr'ō akkī.”

रोपनस इबडन ए-रा लगियस खने दव गा मल लग्गा लगिया पहें आस एन्देर ननोस। ओन तरा मुक्का खद्द नन्ना तरा तङ्गियो अरा भइयोर। जुदा मना गा मल तुक्का लगिया पहें एन्देर ननोस। एवँदा उल्ला गूटी एन्नेम कत्थन मेन्ते र'ओस।

“अना बोलवा तम्बायो, ए-न गा ई एडपा नू ठठ'आ गे गा पोल्लोन।”

“एंग्गा गे हूँ अन्नेम लग्गी बोलवा तङ्गियो।”

“होले एन्देर ब'आ लगदय अन्ती?”

“ए-न एन्देर ब'ओन नीन एकासे ब'अदी अन्नेम ननोत।”

“एंग्गा लग्गी संगहेम र'ओत होले गा होन्नेम मनो।”

“मानिम ब'अदी बोलवा तङ्गियो। ओण्ट'आकेम अङ्गिन चिच्चर होले नमागे उज्जा गे मनो कालो।”

“अरे मल पूर'ओ होले बनी भूती ननोत। मल मनो दरा का! ईर गहि ए-डा थोथना बईयन गा ए-रना मल मनो।”

“नम्हय जुदा मंज्जका ती ईर गे अख्तार'ओ बोलवा तङ्गियो का उक्का - उक्का एकासे ओना गे ख्रखर'ई अदिन।”

“मानिम ब'अदय नलख ननोर ना ख्रारोर।”

“मला उक्का - उक्कम ख्रल्लद आर गे एरख्रो चि'ओ। ईर नमन एन्दरा घोखनर।”

अन्ति रोपना गर नन्ना उल्ला ती सन्नी एसन कुडिया नू र'आ लगियर। जोक्क उल्ला ख्रो-ख्रम बोलवा तङ्गियो नोकसान मंज्जा केरा। आर गे बग्गे ख्रल्ल मल चिच्चका रहचर, ओन गोहला अड्डो अरा ओण्टा ओय चिच्चका रहचर, अरा ओण्टा किस्स, आ ओय गहि दुदहीन ओंताच - ओंताच बोलवासिन पो-सस पर्दस। इबडा उर्मिन घोख'आ - घोख'आ बोलवासिन पाकोस अरा एसन ओंग्गा लगियस असानुम ओक्का लगियस अरा गलेन कप्पर दरा चींखा - ओलखा लगियस।

ropnas ibran ērā lagiyas khanē daw ga mal laggā lagiyā pahē ās ender nanos. ōn tarā mukkā xadd nannā tarā taṅgiyō arā bhaiyor. judā manā ga mal tukkā lagiyā pahē ender nanos. ewndā ullā gūṭī ennem katthan mente ra'os.

“anā bolwā tambāyō, ēn ga ī erpā nū ṭhaṭh'ā ge ga pollon.”

“ēnggā ge hū annem laggī bolwā taṅgiyō.”

“holē ender ba'a lagday antī?”

“ēn ender ba'on nīn ekāse ba'dī annem nanot.”

“ēnggā laggī saṅg'hem ra'ot holē ga honnem manō.”

“mānim ba'dī bolwā taṅgiyō. oṅṭ'ākem aṛin ciccar holē namāge ujjā ge manō kālō.”

“arē mal pūr'ō holē banī bhūṭī nanot. mal manō darā kā! īr gahi ērā thothnā baiyan ga ērnā mal manō.”

“namhay judā mañjkā tī īr ge axtār'ō bolwā taṅgiyō ka ukkā-ukkā ekāse onā ge xakhr'ī adin.”

“mānim ba'day nalakh nanor na xāror.”

“malā ukkā-ukkam xallad ār ge erxō ci'ō. īr naman endrā ghokhnar.”

anti ropnā gar nannā ullā tī sannī-esan kuṛiyā nū ra'ā lagiyar. jock ullā xōxam bolwā taṅgiyō noksān mañjjā kerā. ār ge baggē xall mal cicckā rahcar, ōn gohlā aḍḍō arā oṅṭā ōy cicckā rahcar, arā oṅṭā kiss, ā ōy gahi dud'hin ontāc-ontāc bolwasin pōsas pardas. ibrā urmin ghokh'ā-ghokh'ā bolwasin pākos arā esan oṅggā lagiyas asānum okkā lagiyas arā gallen kappar darā cīxā-olxā lagiyas.

आस जुक्किम खल्ल नुम, ओन कों-ङन पुटुस झट्टा ती घोर'अर दरा बटगी कमचस। अन्नुम ओन कों-ङा नू अलुआ भेटाँगो गुट्ठिन इद'आ लगियस, अरा ओन तरा दम्बूदी खनेम सिम्बिन इद'आ लगियस। आस अदि गे लङ्गार'आ गे तोम्बा गहि झाँकन मलता खोंखोङन गङ्ग'आ लगियस। आस गहि बटगी एवंदा दव, उर्मी उल्ला हरियर एथर'आ लगिया। ए-खा घडिला गा अम्बा आना बटगी गहि कूटि - कूटि घोरचका घोरना नू अनभनियाँ कराईली खंज्ज'आ लगिया, आद हू पे-ठ सवदा नना गे मना काला लगिया। कराईलिन गा पे-ठ हो'आ लगियस दरा खेज्जा ननर दरा बीसा लगियस। अनभनियाँ बीसर'आ लगिया। आस गहि बटगी नू एका उल्ला हूँ अमखी गहि घटी मल मना लगिया। नीकइम हूँ आस गहि बटगी नीदी खेक्खा हूँ केरर होले ओरमर गे ओ-न्द बेड़ा ता अमखी इरता मो-खा गे चि'आ लगियस। नीकइम हूँ आस गहि बटगी कुद्दा केरर होले नीदी खेक्खा मल किरा लगियर। सुको पच्चोद गा एका उल्ला एडपा नू अमखिद घटर'आ लगिया अउलम आस गहि बटगी कालो दरा कत्थन टभिय'आ लगिया।

“एन्देर नना लगदय बबु, रोपना?”

आस आना किर्त'आ लगियस :-

“एन्दरा मंज्जा, ए-थर'आ हूँ मल ए-थर'आ लगकी, बरय यो ए- घड़ी कुद्दागे।”

“अनभनियाँ सिम्बी भेटाँगोन खंज्जत'आ लगदय।”

“इद'आ खनेम उर्मी दिम खंज्ज'ई, मेखा ती खतरना होले इद'ओन पहें का, आलारिन गा एन्देर आनोय, इद'आ मो-खा गे बलनर खड़'आ मो-खा गे अखनर, चरो चुयाँ गरही उर्मी खें-सो कन्दन खड़डर होच्चर ब'आ लगियर।”

“ए-न हूँ अन्नेम मेना लगदन, एन्देर गे अन्ने नन्नर दरा।”

“नीम जे एन्दरा - एन्दरा इदका र'अदर?”

ās jukkim xall num, ōn kōṛan puṭus jhaṭṭā tī ghor'ar darā baṭgī kamcas. annum ōn kōṛā nū aluā bheṭṭāgō gutṭhin id'ā lagiyas, arā ōn tarā dambūdī khanem simbin id'ā lagiyas. ās adi ge laraṅgār'a ge tombā gahi jhākan maltā xōxoṛan gaṛ'a lagiyas. ās gahi baṭgī ewndā daw, urmī ullā hariyar ether'a lagiyā. ēxā gharilā ga ambā ānā baṭgī gahi kūṭī-kūṭī ghorackā ghornā nū anbhaniyā karāilī xaṅj'a lagiyā, ād hū pēṭh sawdā nanā ge manā kālā lagiyā. karāilin ga pēṭh ho'a lagiyas darā khejjā nanar darā bīsā lagiyas. anbhaniyā bīs'r'a lagiyā. ās gahi baṭgī nū ekā ullā hū amxī gahi ghaṭī mal manā lagiyā. nīk'im hū ās gahi baṭgī nīdī xekkhā hū kerar holē ormar ge ōnd beṛā tā amxī irtā mōxā ge cī'a lagiyas. nīk'im hū ās gahi baṭgī kuddā kerar holē nīdī xekkhā mal kirrā lagiyar. sukō paccod ga ekā ullā eṛpā nū amxid ghaṭ'r'a lagiyā aulam ās gahi baṭgī kālō darā katthan ṭabhiy'a lagiyā.

“ender nanā lagday babū, ropnā?”

ās ānā kirt'a lagiyas—

“endrā maṅjjā, ēṭthr'a hū mal ēṭthr'a lagkī, baray yō ē ghaṛī kuddāge.”

“anbhaniyā simbī bheṭṭāgon xaṅjt'a lagday.”

“id'ā khanem urmī dim xaṅj'ī, merxā tī khatrnā holē id'on pahē kā, ālarin ga ender ānoy, id'ā mōxā ge balnar xaṛ'a mōxā ge axnar, cerō cuyā garhī urmī xēsō kandan xaḍḍar hoccar ba'a lagiyar”

“ēn hū annem menā lagdan, ender ge annē nannar darā.”

“nīm jē endrā-endrā idkā ra'dar?”

“इदना पोलकम तनिक, झट्टा हूँ पोलकम चेड़‘आगे अवंगे घोर‘आ पोलकम। जोक्क भेटाँगो रहचा अदिन हूँ ए-ड़ा अड्डोद मिनियाँ चिच्चा। निम्बस गा नड़ी चें-प ती चूतका रहचस। ढे-र उल्ला ती एखो कोड़े र‘अदस दरा। निम्बासिन ए-रोन का बटगिन ए-रोन, एन्ने जुन मंज्जा बबु।”

“एकासे ब‘ओय अन्ती का यो, इदा तनिक‘ओ केम अमखी हो‘अय कलय।”

“मला बबु र‘आ चि‘आ।”

“ओन्दय यो बग्गे थोरे चि‘आ लगदन दरा।”

“चि‘आ अन्ती निंग्हय कत्थन हूँ उइदन।”

इन्दर‘इम अमखिन रोपनस चिच्चस होले आद तंग्हय सड़ी गहि अचरा नू हें‘अर दरा कोंयच्छा नू कोंयच्छ‘आ लगिया। बग्गे मलता जुक्की उरमिन आद सड़ी गहि अचरा नूम कोंयच्छ‘आ लगिया। बई ती गा आना लगिया का अम्बा चि‘आ, पहें खक्खरा होले गा अम्बो! उरमिन धर‘अर दरा सोजहे एड़पा चाईल काला लगिया। रोपनस गे गा बटगी ता अमखिन खट्टागे दव लग्गा लगिया।

“अमखिद घटर‘ओ होले बरके अन्ती यो, र‘ई अवंगे जुन ब‘अदन।”

“बर‘ओन जुन बबु कुदना बेसे। इदा ओण्टा कत्थन गा तेंगागे मो-धरकन केरकन।”

“रहबेल यो अदा ने-खय मनखद घोरनन कुस्सा लगी।”

“कला - कला अदा ने-खय मनखद हिके दरा खेदके महले बटगी नू कोरचा होले उरमिन मो-खो चि‘ओ।”

“एन्देरगे होन्ने खेदा अम्बनर चि‘इनर दरा!

“ने-कन एन्देर ब‘ओय बबु अवंगेम जुन एम्हय बटगी नू एन्दरद हूँ मल बच्छर‘ई।”

“ने-कन एन्देर ब‘ओय का यो, पद्दा नू खोहाड़ कमनर खनेम ओरमर गे थिथार‘ई।”

“idnā polkam tanik, jhattā hū polkam ceṛ'āge awñge ghor'ā polkam. jock bhetāgō rahcā adin hū ēṛā aḍḍod miniyā ciccā. nimbas ga naṛī cēp tī cūtkā rahcas. ḍhēr ullā tī ekhō koṛē ra'das darā. nimbasin ēron ka baṭgin ēron, ennē jun mañjjā babū.”

“ekāse ba'oy antī ka yō, idā tanik'ō kem amxī ho'ay kalay.”

“malā babū ra'ā ci'ā.”

“onday yō baggē thorē ci'ā lagdan darā.”

“ci'ā antī niñg'hay katthan hū uidan.”

indr'im amxin ropnas ciccās holē ād tañg'hay saṛī gahi acrā nū hē'ar darā kōychā nū kōych'ā lagiyā. baggē maltā jukkī urmin ād saṛī gahi acrā nūm kōych'ā lagiyā. baī tī ga ānā lagiyā ka ambā ci'ā, pahē xakhrā holē ga ambō! urmin dhar'ar darā sojhē erpā cāil kālā lagiyā. ropnas ge ga baṭgī tā amxin xaṭṭāge daw laggā lagiyā.

“amxid ghatr'ō holē barkē antī yō, raī awñge jun ba'dan.”

“bar'on jun babū kuddnā bese. idā oñtā katthan ga teñggāge mōdhrkan kerkan.”

“rahbel yō adā nēkhay manxad ghornan kussā lagī.”

“kalā-kalā adā nēkhay manxad hike darā khedkē mahlē baṭgī nū korcā holē urmin mōxō ci'ō.”

“enderge honnē khedā ambnar ci'nar darā!

“nēkan ender ba'oy babū awñgem jun emhay baṭgī nū endrad hū mal bacchr'ī.”

“nēkan ender ba'oy ka yō, paddā nū khohār kamnar khanem ormar ge thithār'ī.”

"ने-खय मनखा रहचा दरा रोपना?"
 "मल चिन्हिचकन। ओ एन्देर कथन तेंगा बेदा लगकी यो!"
 "एन्दरन तेंगोन का बबु, अदा सोमरा तङ्गदा गहि इन्ना
 पंचाईत ब'आ लगनर। गोटा पदियर ओक्का लगनर किका!"
 "ओ! एन्दरा मंज्जा दरा यो!"
 "एन्दरा मनो का तम्हय मेसगा नू अरगकी रहचा किका।"
 "एका उल्ला दरा?"
 "चेरो जुन ब'आ लगियर।"
 "ओ! आद गा पूरूदिम हिके केरका चन्दो अदा उगतन चेङ्हा
 दरा हो'आ लगिया, ओण्टा किस्स मो-खरना बेसे जरिबना होच्चर दरा
 अम्बियर।"
 "एकासे ब'ओय अन्ती बबु। अख'आ लगी का कुडुख खौंङहा
 नू मुक्कर गे का पेल्लर गे उगतन ठेकरना मल्ला अरा मेसगा हूँ
 अरगना मल्ला। अन्रू हूँ बलना बेसे मनी।"
 "हूद गा यो तूरियर गहि एंवसरका आलोन हूँ मूखी।"
 "तूरियर का लोहरर गहि एङ्पा काला - काला मण्डिन हूँ उनी
 खने आर गहि एंवसरका आलोन मल मो-खो!"
 "हूद ओ-न सन्नी तिम होन्नेम र'ई यो। ने-कन एन्देर ब'ओय
 तङ्गियो तम्बागर दिम अन्नेम र'अनर खने।"
 "एकासे ब'ओय अन्ती बबु ने-क'आनुम बाचकय चिच्चकय होले
 रफ ले खेक्खन चो-दनर। अवंगे ने-कन हूँ एन्दरा हूँ मल्ला ब'अना।
 चुपेम र'अना दिम दव।"
 "एवदा उल्ला चुपेम र'ओय यो। चुपेम र'ओय होले कुडुख
 खौंङहा उन्दुल सोतबोङ'आ मनो कालो। खोङहन बच्छाब'आगे गा
 मुन्धभारे बरनम मनो।"
 एन्ने ब'अर दरा रोपनस असन एन्ने मना लगियस का अक्कुनुम
 असन सोमरा तङ्गदा रहचका होले अदिन असानुम पस'ओस
 चि'ओस पहेँ। आस गहि खन्न गा ओङ्कर बेसे खेंसो मंज्जकी
 किरकी रहचा।

“nēkhay manxā rahcā darā ropnā?”

“mal cinhckan. ō ender katthan teṅgā beddā lagkī yō!”

“endran teṅgon ka babū, adā somrā taṅgdā gahi innā pañcāit ba'ā lagnar. gottā paddiyar okkā lagnar kikā!”

“ō! endrā mañjjā darā yō!”

“endrā manō ka tamhay mesgā nū argkī rahcā kikā.”

“ekā ullā darā?”

“cerō jun ba'ā lagiyar.”

“o! ād ga pūrūdim hike kerkā candō adā ugtan ceḍḍā darā ho'ā lagiyā, oṅtā kiss mōxnā bese jaribanā hoccar darā ambiyar.”

“ekāse ba'oy antī babū. ax'ā lagī ka kuṛux khōṛhā nū mukkar ge ka pellar ge ugtan ṭhekrnā mallā arā mesgā hū argnā mallā. annū hū balnā bese manī.”

“hūd ga yō tūriyar gahi eōsrkā ālon hū mūxī.”

“tūriyar ka lohrar gahi erpā kālā-kālā maṅḍin hū unī khanē ār gahi eōsrkā ālon mal mōxō!”

“hūd ōn sannī tim honnem ra'ī yō. nēkan ender ba'oy taṅgiyō tambagar dim annem ra'nar khanē.”

“ekāse ba'oy antī babū nēk'ānum bāckay cicckay holē raphlē xekghan cōdnar. awṅge nēkan hū endrā hū mallā ba'nā. cupem ra'nā dim daw.”

“ewndā ullā cupem ra'oy yō. cupem ra'oy holē kuṛux khōṛhā undul sotboṛ'ā manō kālō. khōṛhan bacchāba'āge ga mundhbhārē barnam manō.”

ennē ba'ar darā ropnas asan ennē manā lagiyas ka akkunum asan somrā taṅgdā rahackā holē adin asanum pas'os ci'os pahē. ās gahi xann ga oṛkar bese xēsō mañjkī kirkī rahcā.

“ब'आगे गा मानिम ब'अदय बबु।”

“मल ईरदिन का यो, मेसगा मईयाँ एन्दरा खारा गे अरगा केरा। इबड़ा कथन ए-न थोरे अख'आ लगिकन का यो। इन्ना ए-न उरमी कथन ब'ओन यो।”

“अड़ती बीरी जुन ओक्कोर ब'आ लगियर बबु।”

“होले गा कानम मनो, ओ-न्द कुटिया केम खखर'ओ मलता मल खखर'ओ, ए-न इन्ना कालोन दिम।”

“इदा कादन चप्पदन बबु, महले एड़पा नू इकिया केरा ब'ओर दरा केबर'ओर!”

नीकइम हूँ केरर होले आर गे ओन सांझ ता अमखी चि'आ लगियस। अन्ति ने-कन हूँ नीदी खेक्खा एड़पा किरा मल चि'आ लगियस। ब'आ लगियस :-

“ओंदा ओन सांझ केम इर्तके मो-खके, बग्गे गा मला तनी बुड़ा चि'आ लगदन। बटगी नू अमखी र'ई अवंगे जुन मला होले एसतन चि'ओन पहेँ।”

“ba'āge ga mānim ba'day babū.”

“mal īrdin ka yō, mesgā maīyā endrā xārā ge argā kerā. ibṛā katthan ēn thorē ax'ā lagikan ka yō. innā ēn urmī katthan ba'on yō.”

“arṭī bīrī jun okkor ba'ā lagiyar babū.”

“holē ga kānam manō, ōnd kuṭiyā kem xakhr'ō maltā mal xakhr'ō, ēn innā kālon dim.”

“idā kādan cappdan babū, mahlē eṛpā nū ikyā kerā ba'or darā kebr'or!”

nīk'im hū kerar holē ar ge ōn sāñjh tā amxī ci'ā lagiyas. anti nēkan hū nīdī xekkhā eṛpā kirrā mal ci'ā lagiyas. ba'ā lagiyas—

“ondā ōn sāñjh kem irtkē mōxxē, baggē ga malā tanī buṛā ci'ā lagdan. baṭgī nū amxī ra'ī awñge jun malā holē estan ci'on pahē.”

६ सुको पच्चो गहि कत्थन मेनर दरा रोपनस हूँ अदि गहि खोखानुम एड़पा कादस। आस गे गा लगगा लगी का एकाबीरी एड़पा कालोन दरा बैसकी नू ओक्का गे कालोन। आस चाँड़े - चाँड़े पुटुस झट्टा ती एसतेक बटगी नू कोरदस असन बहरी ती डबदस चि'इदस। कूँड़ नन बटगी नू मल अम्बदस। एन्देरगे का अम्बोस होले खड़'ओर दरा हो'ओर कालोर। अवंगे मे-द तरा बेतर'अर दरा उरमी उल्ला एड़पा हो'आ ओन्दर'आ लगियस। कुदरन गा कोमाअड़खा मन्न गहि भोंकड़ो नू उइय्या लगियस अवंगे अदिन गा ने- हूँ मल खड़'आ लगियर।

“खोख'अय यो, ए-न हूँ एड़पा काला लगदन।”

“एन्देरगे एत्रे चाँड़े बर'आ लगदय बबु?”

“बटगी ता नलखन ने-ला गूटी नन्ते र'ओन यो।”

“तनी बुड़ा गा रहचा किका बबु, भेटाँगोन कोड़'ओय मुंज्जोय पहेँ!”

“तनी बुड़म जुन र'ई यो, ने-ला गूटी कोड़र'ओ जुन।”

“कोड़र'आ गे एन्दरन मल कोड़र'ओ का, पहेँ सय - सोय ठू गा खोप्पा बच्छरकी रहचा किका!”

“अउरम जुन बच्छरकी रहचा यो। ने-ला एन्देर नलख ननोन दरा!”

“आद गा आदिम जुन।”

“ई पाली हूँ किस्स दिम मो-खत'ओ हूइत।”

“एकासे ब'ओय अन्ती।”

“इत्तुक मून्ध ता पंचाइत नू गा यो अनभनियाँ बग्गे - बग्गे किस्स अहड़ा मंज्जकी रहचा।”

“एमागे हूँ बग्गेम ओन्दरका रहचर।”

“होले एवँदा बग्गे ई पाली बर'ओर यो?”

“अदिन गा बल्ला लगदन, पहेँ ई पाली खट्टर हूँ ओक्कोर ब'आ लगियर।”

6 sukō paccō gahi katthan menar darā ropnas hū adi gahi xokhānum erpā kādas. ās ge ga laggā lagī ka ekā bīrī erpā kālon darā baiskī nū okkā ge kālon. ās cāṛē-cāṛē puṭus jhaṭṭā tī estek baṭgī nū kordas asan bahrī tī ḍabdas ci'das. kūṛ nan baṭgī nū mal ambdas. enderge ka ambos holē xaṛ'or darā ho'or kālor. awṅge mēd tarā betr'ar darā urmī ullā erpā ho'a ondr'a lagiyas. kudran ga komarḅā mann gahi bhōkrō nū uiyyā lagiyas awṅge adin ga nē hū mal xaṛ'a lagiyar.

“xokh'ay yō, ēn hū erpā kālā lagdan.”

“enderge ennē cāṛē bar'a lagday babū?”

“baṭgī tā nalkhan nēlā gūṭī nantē ra'on yō.”

“tanī buṛā ga rahcā kikā babū, bheṭāgon koṛ'oy muñjoy pahē!”

“tanī buṛam jun ra'ī yō, nēlā gūṭī korṛ'o jun.”

“korṛ'a ge endran mal korṛ'o kā, pahē say-soy ṭhū ga xoppā bacchrkī rahcā kikā!”

“auram jun bacchrkī rahcā yō. nēlā ender nalakh nanon darā!”

“ād ga ādim jun.”

“ī pālī hū kiss dim mōxt'o huit.”

“ekāse ba'oy antī.”

“ittuk mūndh tā pañcāit nū ga yō anbhaniyāṅ baggē-baggē kiss ahṛā mañjkī rahcā.”

“emāge hū baggem ondrkā rahcar.”

“holē ewndā baggē ī pālī bar'or yō?”

“adin ga ballā lagdan, pahē ī pālī khaṭṭar hū okkor ba'a lagiyar.”

“होले गा ई पाली ऊनुम कुटिया जुन मनो। खट्टर गा किस्सन हूँ मल मो-खनर यो।”

“होले गा खंसिन जुन बेदोर हूईत बबु।”

“एकासे ब’ओय अन्ती का यो, एवंद’अम मनो खट्टरना मो-खना हिके।”

रोपनस एड़पा केरका खो-खा चाँड़े - चाँड़े धुती चो’अर दरा ओण्टा गमछन कुक नू पगरी हैं-रस अरा पंचाईत काला गे उरखदस। आस गहि सपड़ारकन ए-रर दरा एन्ने लगगा लगिया का आसिम पंचाईत गहि कोहाँ पंचस तलिदस। अखड़ा हेदे अड़िसका खो-खा ए-रदस का असन ने- हूँ मल्ला बरचका। आस गे लगगी का नीकइम बर’ओर का मला। अन्ती आलर गहि आंसेपैड़ा ए-रते रोपनस कैरारदस कादस। आस घोखचस का एड़पा किरौन अन्ती आ बीरिम पद्दा ता जोक्क मे-तर असन अड़सियर जोक्क बेड़ा खो-खा गा अनभनियाँ बग्गे असन बरचर केरर। पंचाईत हूँ ओ-रे मंज्जा केरा। रोपनस गा ओरमर ती बग्गे पंचाईत नू ब’आ लगियस। आस गहि कत्थन गा ने- हूँ मल मेना लगियर। अन्नू हूँ आस असन तंग्हय कत्था नुम र’आ लगियस। चुपे र’आ गे ब’अनर अन्नू हूँ आस चुपे मल मना लगियस। सोमरा तङ्गदा इन्दर’इम बाचा होले गा अम्बा आना रोपनस तङ्गहय छतिन तुकनुम चो’आ काला लगियस। एन्ने मना लगियस का अक्कनुम अदिन पस’ओस चि’ओस। गोट्टा कुडुख्र खोंड़हा ता कत्थन उलग’आ चि’आ लगियस। गोट्टा पंचाईत ता आलारिन कुडुख्र गहि आईन नन तेंगा लगियस।

“holē ga ī pālī ūnum kuṭiyā jun manō. khaṭṭar ga kissan hū mal mōxnar yō.”

“holē ga khāsin jun beddor huit babū.”

“ekāse ba'oy antī ka yō, ewnda'am manō xaṭarnā mōxnā hike.”

ropnas eṛpā kerkā xōxā cāṛē-cāṛē dhutī co'ar darā oṅṭā gamchan kukk nū pagrī hēras arā pañcāit kālā ge urkhdas. ās gahi sapṛārkan ērar darā ennē laggā lagiyā ka āsim pañcāit gahi kohā pañcas talidas. akhrā heddē aṛiskā xōxā ērdas ka asan nē hū mallā barckā. ās ge laggī ka nīk'im bar'or ka malā. antī ālar gahi āsēpaīṛā ērtē ropnas kairārdas kādas. ās ghokhcas ka eṛpā kirron antī ā bīrim paddā tā jokk mētar asan āṛsiyar jokk beṛā xōxā ga anbhaniyā baggē asan barcar kerar. pañcāit hū ōrē mañjjā kerā. ropnas ga ormar tī baggē pañcāit nū ba'a lagiyas. ās gahi katthan ga nē hū mal menā lagiyar. annū hū ās asan taṅ'hay katthā num ra'a lagiyas. cupē ra'a ge ba'nar annū hū ās cupē mal manā lagiyas. somrā taṅgdā indr'im bācā holē ga ambā ānā ropnas taṅ'hay chatin ṭhuknum co'ā kālā lagiyas. ennē manā lagiyas ka akkūnum adin pas'os ci'os. goṭṭā kuṛux khōṛhā tā katthan ulg'ā ci'a lagiyas. goṭṭā pañcāit tā ālarin kuṛxar gahi āin nan teṅggā lagiyas.

“मेना हरो पंच बगारो, एंगन इन्ना ब’आ चि’आ। इन्ना गा नाम सोमरा तङ्गदा गहि पंचाईत उक्का र’अदत। ईद उगतन चिड्डीकी रहचा अदि गहि हूँ अहड़ा मो-खताचा। इन्ना मेसगा अरगना गे अहड़ा मो-खत’आ लगी। ओरमर एंगहय कत्थन इन्ना थिथाब’आ दरा मेना। ई पद्दा नू ओरमर गहि एड़पा ती ओण्टा मला ओण्टा बहरी दिल्ली का बम्बई काला लगनर अरा अन’आ - मन’आ जाईत गहि कुक्को - कुके बेदा लगनर अरा आर हेदेम र’आ लगनर का उईया नखर’आ लगनर। आरिन गा नीम एन्दरा हूँ मल ब’आ लगदर एन्दर अत्तुक नम्हय कुडुख खोंड़हा सोतबोड़’आ मल मना लगी?”

रोपनस एन्ने दव कत्थन आना लगियस पहें आस गहि कत्थन ने- हूँ मल मेना लगियर। उरमी बीरी आसिन गा ओक्कागेम आना लगियर। पहें रोपनस ने-खय कत्थन हूँ मल मेना लगियस। आसिन गा ओंगहोन - ओंगहोन पसना बेसे मना लगियर। रोपनस गा ने-कन हूँ मल एलचा लगियस। ओंगहोन - ओंगहोन गा पंच्चर एन्दरन सोमरा तङ्गदा गहि कत्था कम’ओर रोपनस गने अरबा नखर’आ बेदा लगियर। रोपनस अनभनियँ गूल नना लगियस अवंगे एक’अम बीरी आसिन मल मे-खा बेदा लगियर। पहें रोपनस गहि खेबदा गूटी एसतेक मला एसतेक कत्था अंडसा काला लगिया।

“menā harō pañc bagārō, eṅgan innā ba'ā ci'ā. innā ga nām somrā taṅgdā gahi pañcāit ukkā ra'dat. īd ugtan ciḍḍkī rahcā adi gahi hū ahṛā mōxtācā. innā mesgā argnā ge ahṛā mōxt'ā lagī. ormar eṅ'hay katthan innā thithāba'ā darā menā. ī paddā nū ormar gahi erpā tī oṅṭā malā oṅṭā bahrī dillī ka bambaī kālā lagnar arā an'ā-man'ā jāit gahi kukkō-kukē beddā lagnar arā ār heddem ra'ā lagnar ka uiyyā nakhr'ā lagnar. ārin ga nīm endrā hū mal ba'ā lagdar ender attuk namhay kuṛux khōṛhā sotboṛ'ā mal manā lagī?”

ropnas ennē daw katthan ānā lagiyas pahē ās gahi katthan nē hū mal menā lagiyar. urmī bīrī āsin ga okkāgem ānā lagiyar. pahē ropnas nēkhay katthan hū mal menā lagiyas. āsin ga oṅ'hon-oṅ'hon pasnā bese manā lagiyar. ropnas ga nēkan hū mal elcā lagiyas. oṅ'hon-oṅ'hon ga pañccar endran somrā taṅgdā gahi katthā kam'or ropnas gane arbā nakhr'ā beddā lagiyar. ropnas anbhaniyā gūl nanā lagiyas awṅge eka'am bīrī āsin mal mēxā beddā lagiyar. pahē ropnas gahi xebdā gūṭī estek malā estek katthā ārsā kālā lagiyā.

७ एका बीरी बोलवा तड्गियो नडियार'आ लगिया आ खने रोपनस बटगी नू इदिका अलुआ भेटाँगो गुट्ठिन बीसर दरा बोलवा तड्गियो गे मंदर कमताचस, पहें पोल्लस बछाब'आगे। बोलवा तड्गियो गे उर्मी बटगी ता बीसका अलुआ का भेटाँगो सिम्बी गुट्ठी गहि ढिबन मंदर कमत'आना नुम मुज्जियस चिच्चस। ढिबा र'अना गूटी उज्जिया दरा एकासे ढिबा गहि मंज्जुरना मंज्जा का बोलवा तड्गियो गहि मुंज्जुरना मंज्जा। रोपनस गहि खेक्खा नू ओण्टा हूँ ढिबा मल बच्छरकी रहचा। इवंदा का बोलवा तड्गियो के कफन किचरी खें-दा गे हूँ रोपनस हेदे ढिबा मल रहचा। आलर ती कफन किचरी खें-दा गे ढिबा ने-च ईरियस पहें ने- हूँ आस गे ढिबा मल चिच्चर। एडपा नू रोपनस हेदे ओण्टा पुना धुती रहचा अदि गहि पइर नन ए-डो तरा चरर दरा बोलवा तड्गियोन डबचस चिच्चस। जोक्क उल्ला गा बोलवा तड्गियोन मो-धर'आ हूँ पोल्ला लगियस। उल्ला माखा तान - तान घोखोच - घोखोच चीखा लगियस। इत्तरा बोलवासिन हूँ ए-रना - खो-जना। एकासे ननोस आस गे गा जिया दिम उरखना काना बेसे लग्गा लगिया।

बोलवा तड्गियो गहि मुंज्जुरका खो-खा पैइरी बीरी खे-र चीखया होले ढिंकी चुंज्जा गे चो'आ काला लगियस। अन्तिले बीड़ी अरगना ती मून्ध संजगी, गोबारी ननर उसरार'आ काला लगियस। आलर गहि चो'ओना ती मून्ध आस गहि मण्डिद हूँ बि'आ काला लगिया। आलर ब'आ लगियर—

“ईस खंदरदस का मला आलर गहि चो'ओना ती मून्ध उसरारदस कादस।”

7 ekā bīrī bolwā taṅgiyō naṛiyār'ā lagiyā ā khanē ropnas batgī nū iddikā aluā bheṭāgō gutṭhin bīsar darā bolwā taṅgiyō ge mandar kamtācas, pahē pollas bachāba'āge. bolwā taṅgiyō ge urmī batgī tā bīskā aluā ka bheṭāgō simbī gutṭhī gahi ḍhiban mandar kamt'ānā num muñjjiyas ciccās. ḍhibā ra'nā gūṭī ujjiyā darā ekāse ḍhibā gahi muñjurnā mañjā ka bolwā taṅgiyō gahi muñjurnā mañjā. ropnas gahi xekkhā nū oṅṭā hū ḍhibā mal bacchrkī rahcā. iwndā ka bolwā taṅgiyō ke kaphan kicrī xēdā ge hū ropnas heddē ḍhibā mal rahcā. ālar tī kaphan kicrī xēdā ge ḍhibā nēc īriyas pahē nē hū ās ge ḍhibā mal ciccār. eṛpā nū ropnas heddē oṅṭā punā dhutī rahcā adi gahi pair nan eṛō tarā carrar darā bolwā taṅgiyon ḍabcās ciccās. jock ullā ga bolwā taṅgiyon mōdhr'ā hū pollā lagiyas. ullā māxā tān-tān ghokhoc-ghokhoc cīxā lagiyas. ittrā bolwasin hū ērnā-xōjnā. ekāse nanos ās ge ga jiyā dim urkhnā kānā bese laggā lagiyā.

bolwā taṅgiyō gahi muñjurkā xōxā pairī bīrī xēr cīxyā holē ḍhiṅkī cuñjā ge co'ā kālā lagiyas. antile bīrī argnā tī mūndh sañjgī, gobārī nanar usrār'ā kālā lagiyas. ālar gahi co'nā tī mūndh ās gahi maṅḍid hū bi'ā kālā lagiyā. ālar ba'ā lagiyar—

“īs xandrdas ka malā ālar gahi co'nā tī mūndh usrādas kādas.”

रोपनस टोंका तरा नलख नना काला लगियस खने बोलवासिन
 हूँ मे-द नू मुटिया किचरी ती बेतर'अर दरा संगगे - संगगे हो'आ
 काला लगियस। बेतरा नू बोलवस किचरी ती बहरी कुक्कन
 ओत्थर'अर दरा मुटुर - मुटुर ए-रा लगियस। ओण्टा खेक्खा
 नू टोंग'एन अरा नन्ना खेक्खा नू खेंसेर तुम्बानु अम्म धर'अर
 अड्डोन टोंग'ए डंटी ती खेदते - खेदते बटगी तरा हो'आ काला
 लगियस। आस गे ने- हूँ नलख चि'आ मल बेदा लगियर, ब'आ
 लगियर तंगदासिन भंद'ओस का नलखन ननोस। रोपनस हूँ अख'आ
 लगियस का आस गे ने- हूँ नलख मल चि'ओर। पहें एन्देर ननोस
 नलख मल नंज्जका ती एकासे उल्ला कालो। आस उर्मी उल्ला
 बटगी नूम नलख नना लगियस नलख ननो बीरि आस अड्डोन
 बटगी हेदेम कोरोंजो मन्न किच्या जो-ड़ा ती खुट'आ चि'आ लगियस
 दरा अदी गे घाँसिन खोयर दरा चि'आ लगियस। तम्बस नलख नना
 लगियस खने बोलवस असानुम बटगी गहि ओन कों-ड़ा नू बे-चा
 लगियस। आस खज्ज - धूली नू बे-चते बे-चते भुडइर किस्स बेसे
 मना काला लगियस। खनेम गा पूरुर बेसे तान - तान डण्डिन पाड़ा
 लगियस, खनेम गा तम्बासिन ए-रोस दरा ए-बा, ए-बा ब'अते र'आ
 लगियस। ओण्ट'आकेम खदर असन चाईल केरर होले गा अम्बा
 आना एड़पा पली बे-चा हेलेर'आ लगियस। खनेम गा ओ-ड़ा -
 ओ-ड़ा बे-चा लगियस। आस गहि मुइँ ती उर्मी बीरि मुस्सोद उरखते
 र'आ लगिया। आस गहि गल्ले मुस्सो ती चमोटा खैदाचका बेसे मना
 काला लगिया। ए-का मुढियारस खने ती गा अम्बा आना तम्बासिन
 पठरू बेसे अम्बा हूँ मल अम्बा लगियस। तम्बस चोतोर खल नू पटा
 चूगोस होले चाँड़े - चाँड़े थोथा मनर दरा आड़ी ती किच्या चोतोर नू
 एत्ता काला लगियस अरा पटा नू अरगा गे चींखा लगियस। खने
 तम्बस आसिन केबर'आ लगियस।

ropnas ʔonkkā tarā nalakh nanā kālā lagiyas khanē bolwasin hũ mēd nū muʔiyā kicrī tī betar'ar darā saṅggē-saṅggē ho'ā kālā lagiyas. betrā nū bolwas kicrī tī bahrī kukkan otthar'ar darā muʔur-muʔur ērā lagiyas. oṅṭā xekkhā nū ʔoṅg'en arā nannā xekkhā nū xēser tumbā nū amm dhar'ar aḏḏon ʔoṅg'ē ḏaṅṭī tī khedtē-khedtē baṭgī tarā ho'ā kālā lagiyas. ās ge nē hũ nalakh ci'ā mal beddā lagiyar, ba'ā lagiyar taṅgdasin bhand'os ka nalkhan nanos. ropnas hũ ax'ā lagiyas ka ās ge nē hũ nalakh mal ci'or. pahē ender nanos nalakh mal naṅjkā tī ekāse ullā kālō. ās urmī ullā baṭgī nūm nalakh nanā lagiyas nalakh nanō bīrī ās aḏḏon baṭgī heddem koroṅjō mann kiyyā jōrā tī khuṭ'ā ci'ā lagiyas darā adi ge ghāsin xoyar darā ci'ā lagiyas. tambas nalakh nanā lagiyas khanē bolwas asanum baṭgī gahi ōn kōrā nū bēcā lagiyas. ās xajj-dhūlī nū bēcte bēcte bhurair kiss bese manā kālā lagiyas. khanem ga pūrur bese tān-tān ḏaṅḏin pāṛā lagiyas, khanem ga tambasin ēros darā ēbā, ēbā ba'te ra'ā lagiyas. onṭ'ākem xaddar asan cāil kerar holē ga ambā ānā erpā pallī bēcā helr'ā lagiyas. khanem ga ōrā-ōrā bēcā lagiyas. ās gahi muī tī urmī bīrī mussod urkhete ra'ā lagiyā. ās gahi gallē mussō tī camōṭā xaidāckā bese manā kālā lagiyā. ēkā muṛhiyāras khanē tī ga ambā ānā tambasin paṭhrū bese ambā hũ mal ambā lagiyas. tambas cotor xall nū paṭā cūgos holē cāṛē-cāṛē thothā manar darā ārī tī kiyyā cotor nū ettā kālā lagiyas arā paṭā nū argā ge cīxā lagiyas. khanē tambas āsin kebr'ā lagiyas.

“बहरिम र’आ हो, महले चोतोर नू लटपटर’ओय होले ए-न बलदन। आड़ी हुबड़स ती ककड़ो गुट्ठिन बेदा, निंगगा गे अमखी इरतोन चि’ओन।”

“गोंगरा संगे इरतके चि’इके बा अनभनियाँ एम्बा लग्गी।”

“नीनिम अखदय एन्दरा संगे एम्बा लग्गी अदिन।”

“सुको अज्जी चिच्चकी रहचा बा, गोंगरा संगे मेसा नंज्जा दरा, बेस एम्बा लग्गी रहचा।”

“कला हो चोतोर नू अम्बा कोर’आ, खप्पा धरचा होले अख’ओय।”

“मल्ला खप्पा बा।”

“नीनिम अखदय खप्पा र’ई का मला अदिन।”

“मून्ध ए-न पटा नू अरगोन अदि गहि खो-खा नाम संगे - संगे ककड़ो कप्पोत बा।”

“बरा - बरा अरगा खतर’ओय होले बलदन ए-न।”

अन्ति एन्देर ननोस आस गहि हट्ठिन ए-रर आस आसिन पटा नू अरग’आ लगियस। पटा मईयाँ हूँ अरगिका खो-खा चुपे - चुपे मल र’आ लगियस। उपुड़ - चुपुड़ मन्तेम र’आ लगियस। ओंगहोन - ओंगहोन गा पटा ती किय्या खतर’आ काला लगियस पहें एलचा हूँ मल एलचा लगियस। खनेम गा अड्डो गहि खोलन धर’आ लगियस, अड्डोद लत्थ’आ लगिया अन्नू हूँ मल एलचा लगियस। पटा चूगना मुंज्जना गूटी बोलवस गा चोतोर ती लट - पट मना काला लगियस।

“ए-रा तो भुड़इर किस्स बेसे मंज्जकय केरकय।”

“गुचा बा ककड़ो कप्पोत।”

“इदा हो इसन ए-रा तो मनखा ककड़ोद र’ई किका।”

“नीनिम धर’आ बा एंगगागे इलचका लग्गी।”

“एन्ने कोहों र’ई बा, ईद गा ओण्टा एकला दिम ओन अमखी मनो कालो।”

“bahrim ra'a hō, mahlē cotor nū laṭpaṭar'oy holē ēn baldan. āṛī hubṛastī kakṛō guṭṭhin beddā, niṅgā ge amxī irton ci'on.”

“goṅgrā saṅggē irtkē ci'kē bā anbhaniyā̃ embā laggī.”

“nīnim axday endrā saṅggē embā laggī adin.”

“sukō ajjī cicckī rahcā bā, goṅgrā saṅggē mesā nañjā darā, bēs embā laggī rahcā.”

“kalā hō cotor nū ambā kor'a, xappā dharcā holē ax'oy.”

“mallā xappā bā.”

“nīnim axday xappā ra'ī ka malā adin.”

“mūndh ēn paṭā nū argon adi gahi xōxā nām saṅggē - saṅggē kakṛō kappot bā.”

“barā-barā argā khatr'oy holē baldan ēn.”

anti ender nanos ās gahi haṭṭhin ērar ās āsin paṭā nū arg'a lagiyas. paṭā maīyā̃ hū argikā xōxā cupē-cupē mal ra'a lagiyas. upuṛ-cupuṛ mantem ra'a lagiyas. oṅ'hon-oṅ'hon ga paṭā tī kiyyā khatr'a kālā lagiyas pahē elcā hū mal elcā lagiyas. khanem ga aḍḍō gahi xolan dhar'a lagiyas, aḍḍod latth'a lagiyā annū hū mal elcā lagiyas. paṭā cūgnā muñjnā gūṭī bolwas ga cotor tī laṭ-paṭ manā kālā lagiyas.

“ērā tō bhuṛair kiss bese mañjkay ker kay.”

“gucā bā kakṛō kappot.”

“idā hō isan ērā tō manxā kakṛod ra'ī kikā.”

“nīnim dhar'a bā eṅggāge ilckā laggī.”

“ennē kohā̃ ra'ī bā, īd ga oṅṭā eklā dim ōn amxī manō kālō.”

“इदा जोक्क दुदही ककड़ोन धरचका र’अदन।”
“इदा बा बूची ककड़ोद हूँ र’ई। दुदही ककड़ोन धर’ओन बा।”
“हुबड़ा सत्री र’ई, अरगी परदागे,अम्बा धर’आ। इन्ना खों-द
मंज्जा केरा गुचा निंगन एमत’आदन चि’इदन।”
“नोहोर’ओन होले मल बन’ओ बा।”
“गोट्टा देह नू चोतोर मंज्जका केरका र’अदय तेकल
नोहोर’ओन ब’अदय, गुचा एम्त’आदन चि’इदन। ए घड़ी इसानुम
उक्का र’अके ए-न नगड़ा ख्रज्ज ओन्दरा बर’आ लगदन, निंगहय
कुक्कन ख्रज्जोन चि’ओन।”
“पईयाँ लग्गो होले बा।”
“मल लग्गो, अवंगेम जुन चोतोर नू अम्बा कोर’आ बाचकन,
खने गा चोतोर नू लटपटर’आ गे कोरचकय।”

“idā jokk dud'hī kakṛon dharckā ra'dan.”

“idā bā būcī kakṛod hū ra'ī. dud'hī kakṛon dhar'on bā.”

“hubṛā sannī ra'ī, argī pardāge, ambā dhar'ā. innā xōnd mañjjā kerā gucā niṅgan emt'ādan ci'dan.”

“nohor'on holē mal ban'ō bā?”

“gottā dēh nū cotor mañjkā kerkā ra'day tekal nohor'on ba'day, gucā emt'ādan ci'dan. ē ghaṛī isanum ukkā ra'kē ēn nagrā xajj ondrā bar'ā lagdan, niṅ'hay kukkan xajjon ci'on.”

“paīyā laggō holē bā.”

“mal laggō, awṅgem jun cotor nū ambā kor'ā bāckan, khanē ga cotor nū laṭpaṭr'ā ge korckay.”

आसिन नो-डर मूझर दरा लोहाड़ी मना लगिया खने मण्डी
 ओना गे एड़पा हो'आ काला लगियस, ओण्टा गोला अड़डो रहचा
 अन्नू गा घोड़ो अरिगका ती हूँ मल लत्थ'आ लगिया, अवंगे बोलवस
 अड़डो मईयाँ घोड़ो अरगा लगियस दरा टोंका तरतिक एड़पा काला
 लगियस। अड़डोन गा एका - एका उल्ला टोंका तरम उल्ला बीरी
 अम्बा चि'आ लगियस। अरा मण्डी ओंड़डका खो-खा अड़ती बीरी
 बोलवासिन हो'अर अड़डो तरा काला लगियस। बोलवस अड़डो तरा
 काला लगियस खने तंगहय गुलाइर नन धर'आ गे मल मो-धर'आ
 लगियस। चेंग'आ गे गा ओंगगा हूँ पोल्ला लगियस पहें खेंसेर
 नू टंगरकम र'आ लगियस। माखा बीरी हूँ रबड़ नन खेंसेर ती मल
 ओत्थर'आ लगियस। तनिक परदियस खने गा अम्बा आना, टोंका
 तरा कालो बीरी डहरे कूटी ता मन्न नू खनेम झूँड नू ओ-ड़ा खोतन
 ए-रते काला बर'आ लगियस। इन्दरइम ओ-ड़ा गहि बी खखर'ओ
 आस अदिन एड़पा हो'अर दरा अतखा नू मेक्खा मो-खा लगियस।
 एक'अम दरंगा तरा काला लगियस दरा सुया खोतन बेद्दा लगियस।
 सुया गा सन्नी लाता नू खोता अट्टी अवंगे आस चुपे - चुपे सुयद
 कोरचकी र'ओ होले काला लगियस दरा लातन उट'अर दरा रफ ले
 धर'आ लगियस, अरा एड़पा कालर दरा अदिन मो-चर, अतखा नू
 टिप'अर दरा अँगोर नू माड़ा लगियस। बिच्चका खो-खा अन्नू इसुंग,
 बे-क मरिचा सज'अर दरा अदिन सन'आ मो-खा लगियस। एका -
 एका उल्ला गा सुयद हूँ मल कोरचका र'ओ होले हूँ कालर दरा
 लातन खेक्खा ती उट'अर दरा नूता लगियस पहें ठकर'आ काला
 लगियस। खनेम गा सन्नी - सन्नी खदर संगे चोट्टोन अरखा
 लगियस। चोट्टोद खखरा होले तुड़ही गहि चरी नू अदिन खुट'आ
 लगियस दरा चोतोर नन हिड़होड़'अर दरा अदिन मझही नू गड़'आ
 लगियस। अदि गहि कूटी - कूटी हूँ तुड़ही गहि चरिन गड़'आ
 लगियस दरा बकिलन बझहाब'आ लगियस। बोलवस उरमी उल्ला
 इन्दरइम अहड़ा मो-खा लगियस।

āsin nōrar mūjhar darā lohārī manā lagiyā khanē maṇḍī onā
 ge erpā ho'a kālā lagiyas, oṅṭā golā aḍḍō rahcā annū ga ghoṛō
 arigkā tī hū mal latth'a lagiyā, awṅge bolwas aḍḍō maīyā ghoṛō
 argā lagiyas darā ṭonkkā taratik erpā kālā lagiyas. aḍḍon ga
 ekā-ekā ullā ṭonkkā taram ullā bīrī ambā ci'a lagiyas. arā maṇḍī
 oṅḍkā xōxā artī bīrī bolwasin ho'ar aḍḍō tarā kālā lagiyas.
 bolwas aḍḍō tarā kālā lagiyas khanē taṅg'hay gulāir nan dhar'a
 ge mal mōdhr'a lagiyas. ceṅg'a ge ga oṅggā hū pollā lagiyas
 pahē xēser nū ṭaṅgarkam ra'a lagiyas. māxā bīrī hū rabaṛ nan
 xēser tī mal otthr'a lagiyas. tanik pardiyas khanē ga ambā ānā,
 ṭonkkā tarā kālō bīrī ḍahrē kūṭī tā mann nū khanem jhūr nū oṛā
 khotan ērtē kālā bar'a lagiyas. indr'im oṛā gahi bī xakhr'ō ās adin
 erpā ho'ar darā atxā nū mekkhā mōxā lagiyas. eka'am daraṅgā
 tarā kālā lagiyas darā suyā khotan beddā lagiyas. suyā ga sannī
 lātā nū khotā aṭṭī awṅge ās cupē-cupē suyard korckī ra'ō holē kālā
 lagiyas darā lātan uṭ'ar darā raph lē dhar'a lagiyas, arā erpā kālar
 darā adin mōcar darā, atxā nū ṭip'ar darā aṅgor nū māṛā lagiyas.
 bicckā xōxā annū isuṅg, bēk maricā saj'ar darā adin san'a mōxā
 lagiyas. ekā-ekā ullā ga suyard hū mal korckā ra'ō holē hū kālar
 darā lātan xekkhā tī uṭ'ar darā nūtā lagiyas pahē ṭhakar'a kālā
 lagiyas. khanem ga sannī-sannī xaddar saṅggē coṭṭon arxā
 lagiyas. coṭṭod xakhrā holē ṭhurhī gahi carī nū adin khuṭ'a
 lagiyas darā cotor nan hiṛhoṛ'ar darā adin majhhī nū gaṛ'a lagiyas.
 adi gahi kūṭī-kūṭī hū ṭhurhī gahi carin gaṛ'a lagiyas darā bakilan
 bajhhāba'a lagiyas. bolwas urmī ullā indr'im ahrā mōxā lagiyas.

आस गहि झुला थइला नू तीखिल अरा मासी दाली उर्मी बीरी र'आ लगिया, आस अदिन फकते र'आ लगियस। तम्बस आसिन तीखिल मो-खना गे अनभनियाँ केबर'आ लगियस पहें बोलवस हाँ गा ब'आ लगियस अन्ती तीखिल मो-खनन अम्बा गे हूँ पोल्ला लगियस। चटर - चटर मो-खते र'आ लगियस।

“उर्मी बीरी तीखलन मो-खते र'अदय। लिण्डिन चुर्ना मो-खो होले एंगन अमके ब'आ, ए-न निंगगा गे मंदर मल कम'ओन चि'ओन। अउर निंगन ए-न तीखलन मो-खत'ओन।”

“इन्ना ती मल मो-खोन बा।”

“इन्ना ती मोक्कय होले ए-रके इदा इसन आँरची टेम्पन भीत नू खेर्ना लगदन।”

लिण्डिन चुरना मोक्खा होले तम्बासिन तेंगा लगियस।

“इदा बा लिण्डिन चुरना मो-खा लगी, इदा बा लिण्डिन चुरना मो-खा लगी!”

“अवंगेम जुन तीखलन अमके मो-खा ब'अदन खने गा एंगहय कथन मेना हूँ मल मेन्दय। बरा इज्जगो मन्दर कमदन चि'इदन।”

अन्ती एन्देर ननोस। चुर्ना मो-खो होले लेदरन बस्सर दरा चि'च्च केच्चा होले अदिन गुड़'अर दरा बोलवस गहि लिण्डी नू सज'आ लगियस। अन्ती ए-रा तो ए - घड़ी खो-खा आस गहि लिण्डी ता चिलगा बोंगा काला लगिया।

“इदा बा एंगहय लिण्डी ता चुरना बोंगा केरा।”

“ओन्दा हो अउर तीखिल मो-खा।”

“मला बा।”

अन्ती बोलवस इवरम ब'अर दरा असतेक बोंगा काला लगियस। ओंद एंड उल्ला तीखिल मो-खनन अम्बर दरा अउर मो-खा गे ओ-रे नना चि'आ लगियस। केबर'आ गा लगियस पहें अत्तुक बग्गे गा लोला - चोनहाँ नना लगियस अरा तान घोख'आ लगियस :

ās gahi jhulā thailā nū tīxil arā māsī dālī urmī bīrī ra'ā lagiyā, ās adin phaktē ra'ā lagiyas. tambas āsin tīxil mōxnā ge anbhaniyā kebr'ā lagiyas pahē bolwas hā ga ba'ā lagiyas antī tīxil mōxnan ambā ge hū pollā lagiyas. caṭar-caṭar mōxtē ra'ā lagiyas.

“urmī bīrī tīxlan mōxtē ra'day. liṇḍin curnā mōxō holē eṅgan amkē ba'ā, ēn niṅgā ge mandar mal kam'on ci'on. aur niṅgan ēn tīxlan mōxt'on.”

“innā tī mal mōxon bā.”

“innā tī mokkay holē ērkē idā isan ārcī ṭempan bhīt nū xerrā lagdan.”

liṇḍin curnā mokkhā holē tambasin teṅgā lagiyas.

“idā bā liṇḍin curnā mōxā lagī, idā bā liṇḍin curnā mōxā lagī!”

“awṅgem jun tīxlan amkē mōxā ba'dan khanē ga eṅ'hay katthan menā hū mal menday. barā iḡgō mandar kamdan ci'dan.”

antī ender nanos. curnā mōxō holē ledran bassar darā cicc keccā holē adin guṛ'ar darā bolwas gahi liṇḍī nū saj'ā lagiyas. antī ērā tō ēgharī xōxā ās gahi liṇḍī tā cilgā boṅgā kālā lagiyā.

“idā bā eṅ'hay liṇḍī tā curnā boṅgā kerā.”

“ondā hō aur tīxil mōxā.”

“malā bā.”

antī bolwas iwram ba'ar darā astek boṅgā kālā lagiyas. ōnd ēṛ ullā tīxil mōxnan ambar darā aur mōxā ge ōrē nanā ci'ā lagiyas. kebr'ā ga lagiyas pahē attuk baggē ga lolā-conhā nanā lagiyas arā tān ghokh'ā lagiyas—

‘नन्नर गहिन गा खड़‘आ मो-खा गे मालिम कादस, एड़पा नू
र‘ई अवंगे जुन मो-खदस, एड़पा नू मल रहचका होले नन्नर गहि
बईय्यन ए-रा तक‘ओस पहें।’

“nannar gahin ga xaṛ'ā mōxā ge mālim kādas, eṛpā nū ra'ī
awṅge jun mōxdas, eṛpā nū mal rahackā holē nannar gahi baiyan
ērā ṭak'os pahē.”

८ अक्कु करम परब हूँ अंडसा काला लगी। एकासे ननोस अउला ओरमर गुया असमा बि'ओ रोपनस असमा मल मेक्खोस होले बोलवस एसन मो-खागे कालोस। ओ-न्द पे-ठ गहि खो-खम गा मंगर उल्ला करम परब र'ई। पे-ठ गा कानम मनो।

“अना बबु इन्ना ए-न पे-ठ काला लगदन, बरना मंगर नम्हय करम परब ब'आ लगनर। इसुंगद हूँ मूंजरकी किरकी र'ई। एकासे असमा मेक्खोन अवंगे इदा तनिक मगहद र'ई अदिन पीखत'ओन अरा जोक्क पे-ठ सवदा ननोन बर'ओन।”

“एंगगागे किचरी मल ओन्दर'ओय चि'ओय बा।”

“ख्खदीनुम गा खिन्दका रहचकन हो, अदिन अतोय होले मल बन'ओ का।”

“ओरमर पुना-पुना अत्तोर होले ए-न एकला पच्चा अत्तोन का बा।”

“ए-रोन अन्ती बबु।”

अन्ती रोपनस पे-ठ कालर दरा बोलवस गे किचरी, असमा मेक्खा खतरी इसुंग अरा बोलवस गे मो-खा गे मिठाई खेन्ददस चि'इदस। इन्दरइम आलोन खेन्ददस खने खेन्दना ती मून्ध आस उरमी बीरी ढिबन गिन'आँ लगियस। आस ए-रा लगियस का ढिबद पूर'ओ का मला। आस इनद्रइम आलोन खेंदोस ओण्टा रुपया आलो गनिका जुक्की नन्त'आ लगियस। जुक्की मल नंजर होले आस नन्ना अड्डा खेन्दागे काला लगियस एसन ओण्टा रुपया केम जुक्की नना लगियर।

8 akkū karam parab hū āṛsā kālā lagī. ekāse nanos aulā ormar guyā asmā bi'ō ropnas asmā mal mekkhos holē bolwas esan mōxāge kālos. ōnd pēṭh gahi xōxam ga maṅgar ullā karam parab ra'ī. pēṭh ga kānam manō.

“anā babū innā ēn pēṭh kālā lagdan, barnā maṅgar namhay karam parab ba'a lagnar. isuṅgad hū muṅjrkī kirkī ra'ī. ekāse asmā mekkhon awṅge idā tanik mag'had ra'ī adin pīxt'on arā jock pēṭh sawdā nanon bar'on.”

“ēṅgāge kicrī mal ondr'oy ci'oy bā.”

“xaddīnum ga xindkā rahackan hō, adin attoy holē mal ban'ō kā.”

“ormar punā-punā attor holē ēn eklā paccā atton ka bā.”

“ēron antī babū.”

antī ropnas pēṭh kālar darā bolwas ge kicrī, asmā mekkhā khatrī isuṅ arā bolwas ge mōxā ge miṭhāi xēnddas ci'das. indr'im ālon xēnddas khanē xēndnā tī mūndh ās urmī bīrī ḍhiban gin'a lagiyas. ās ērā lagiyas ka ḍhibad pūr'ō ka malā. ās indr'im ālon xēndos oṅṭā rupyā ālō ganikā jukkī nant'a lagiyas. jukkī mal naṅjar holē ās nannā aḍḍā xēndāge kālā lagiyas esan oṅṭā rupyā kem jukkī nanā lagiyar.

रोपनस पे-ठ काला लगियस खने बोलवस एड़पा अबड़सतिम बे-चा लगियस। आसिन ब'आ लगियस का बलिन एन्दरअम आलोन ओत्थरका खो-खा मुच्चके चि'इके। एका - एका उल्ला गा बोलवस बलिन मुच्चागे मो-धर'आ काला लगियस। अल्लद एड़पा नू बच्छरका उरमी मण्डिन ओना चि'आ लगिया। आस चाँड़े - चाँड़े इन्दरइम आलोन ओत्थर'अर दरा बे-चा गे उरखा काला लगियस। अन्ने गा आस बग्गे बे-चा गे नन्ना तरा मल काला लगियस। आस गा तंग्हय संग्गियर गने बे-चते कीड़ा अम्म ओनकन मो-धर'आ काला लगियस। जोक्क संग्गियर बे-चा गे बर'आ लगियर खने गा अम्बा आना, झितकी खनेम नखल नू धूलिन मण्डी अमख्खी खट'आ लगियर। पुटुस अतरखन ढिबा कम'आ लगियर। खनेम गा जूड़ी - पाँती खनेम गा बैज्जा - बैज्जा बे-चा लगियर। पाही ननोर दरा ताम - ताम चटुवन अस्सा - अस्सा अनभनियाँ नला तो-का लगियर। एकासे बीड़िद पुत्ता काला लगिया अदिन हूँ बल्ला लगियर। रोपनस पे-ठ ती किर्रका खो-खा बोलवासिन एड़'आ लगियस।

“बोलवा बरा हो एड़पा, हूरम बे-चा।”

“काला लगदन बा।”

एन्ने ब'अर दरा बोलवस नलते तो-कते उच्छलारनुम एड़पा काला लगियस। खेड्ड खेक्खा उरमी भुसुड भुड्ड मना काला लगिया बोलवस गहि।

“पे-ठ ती एन्देरा ओन्दरका चिच्चका र'अदय बा। करम गे पुना किचरी ओन्दरका चिच्चकादय बा।”

“एन्दरन ओन्दर'ओन नीन गा एंग्हय कत्थन हूँ मल मेन्दय।”

“एन्दरा मंज्जा दरा बा।”

“एन्दरा मनो का हुदा एरा तो बलिन तिसगदय दरा बे-चा गे कादय।”

“मो-धरका केरका रहचकन बा, बलिन मुच्चागे।”

“मण्डिन नीन ओण्डकय का।”

ropnas pēṭh kālā lagiyas khanē bolwas erpā abrastim bēcā lagiyas. āsin ba'ā lagiyas ka balin endra'am ālon ottharkā xōxā mucckē ci'ke. ekā-ekā ullā ga bolwas balin muccāge mōdhr'ā kālā lagiyas. allad erpā nū baccharkā urmī maṇḍin onā ci'ā lagiyā. ās cāṛē-cāṛē indr'im ālon otthr'ar darā bēcā ge urkhā kālā lagiyas. annē ga ās baggē bēcā ge nannā tarā mal kālā lagiyas. ās ga taṅg'hay saṅgiyar gane bēctē kīrā amm-onkan mōdhr'ā kālā lagiyas. jokk saṅgiyar bēcā ge bar'ā lagiyar khanē ga ambā ānā, jhitkī khanem nakhal nū dhūlin maṇḍī amxī khaṭ'ā lagiyar. puṭus atxan dhibā kam'ā lagiyar. khanem ga jūrī-pāṭī khanem ga beṅjā-beṅjā bēcā lagiyar. pāhī nanor darā tām-tām caṭuwan assā-assā anbhaniyā nālā tōkā lagiyar. ekāse bīrid puttā kālā lagiyā adin hū ballā lagiyar. ropnas pēṭh tī kirrkā xōxā bolwasin er'ā lagiyas.

“bolwā barā hō erpā, hūram bēcā.”

“kālā lagdan bā.”

ennē ba'ar darā bolwas naltē tōktē ucchlārnum erpā kālā lagiyas. xeḍḍ xekkhā urmī bhusuṛ bhuṇḍḍ manā kālā lagiyā bolwas gahi.

“pēṭh tī endrā ondrkā cicckā ra'day bā. karam ge punā kicrī ondrkā cicckāday bā.”

“endran ondr'on nīn ga eṅg'hay katthan hū mal menday.”

“endrā maṅjjā darā bā.”

“endrā manō ka hudā erā tō balin tisigday darā bēcā ge kāday.”

“mōdhrkā kerkā rahackan bā, balin muccāge.”

“maṇḍin nīn oṅḍkay kā.”

“मला बा डेडे गरही भंवरा अल्ला कुरचकी रहचा होत'अन।”
“इदा ए-रा तो हुरमी मण्डिन जुट्ठा नंज्जा चिच्चा।”
“होले हेबड़दन चि'इदन बा।”
“एन्देर ननोय अन्ती, हुदिन ओनोय! कला चोतोर गड्डी नू तुंदके बरके।”

“चोतोर गड्डी नू मला बा, कठुत नू तुंदा चि'आ लगदन।”
“कला अन्ती।”

अन्ती बोलवस अन्नेम नन्दस। कोको - रोम्बो मनर दरा कट्टु चाकी तुंदा गे हो'ओदस। रोपनस पे-ठ गनिका एन्दर'आनुम बोलवस गे मो-खा गे ओन्दर'आ चि'आ लगियस।

“एखोन बा एंगगागे एन्दरा ओन्दरका चिच्चका र'अदय?”

“एन्दरन ओन्दरत'आदय हो। इदा झुला अरा पेंठ!”

“मो-खा गे जुन ब'आ लगदन बा।”

“इदा ओन्दा मूड्ही लड्डुन ओन्दरका चिच्चका र'अदन। मे-द'आ - मे-द'आ मो-खके।”

“तनीबुड़ा गा ओनद्रदय बा तेकल मे-द'आ - मे-द'आ मो-खा गे ब'अदय।”

“एवंदा बग्गे ओन्दर'आ गे ब'अदय हो! डिर्ना बेसे मो-खोय का!”

“अन्ने निंगन ओन्दर'आ गे मल्ला ब'अना बा। मे-द'आ - मे-द'आ मो-खा गे ब'अदय अवंगे जुन ब'आ लगदन बा।”

“होन्ने ब'अदय होले बरना पे-ठ ती एन्दरा हूँ मल ओन्दर'ओन चि'ओन।”

“ओनद्रके चि'इके बा, होन्ने मल ब'ओन!”

अन्ति बोलवस अन्नेम नना लगियस। नीकइम हूँ आस गे मो-खा गे चिच्चर होले मे-द'आ - मे-द'अम मो-खा लगियस नन्ना खदर बेसे हहरारका बेसे मल मो-खा ओना लगियस। खदर एन्दर'आनुम मो-खोर होले ब'आ लगियस:-

“malā bā deḍe garhī bhāwrā allā kurckī rahcā hot'an.”

“idā ērā tō hurmī maṇḍin juṭṭhā nañjā ciccā.”

“holē heḇrdan ci'dan bā.”

“ender nanoy antī, hudin onoy! kalā cotor gaḍḍī nū tundkē barkē.”

“cotor gaḍḍī nū malā bā, kaṭhut nū tunddā ci'ā lagdan.”

“kalā antī.”

antī bolwas annem nandas. kokō-rombō manar darā kaṭṭū cākī tunddā ge ho'das. ropnas pēṭh ganikā endr'ānum bolwas ge mōxā ge ondr'ā ci'ā lagiyas.

“ekhon bā eṅggāge endrā ondrkā ciccā ra'day?”

“endran ondr'tāday hō. idā jhulā arā peṭṭh!”

“mōxā ge jun ba'ā lagdan bā.”

“idā ondā mūrḥī laḍḍun ondrkā ciccā ra'dan. mēd'ā-mēd'ā mōxkē.”

“tanibuṛā ga ondrday bā tekal mēd'ā-mēd'ā mōxā ge ba'day.”

“ewndā baggē ondr'ā ge ba'day hō! ḍirrnā bese mōxoy kā!”

“annē niṅgan ondr'ā ge mallā ba'nā bā. mēd'ā-mēd'ā mōxā ge ba'day awṅge jun ba'ā lagdan bā.”

“honnē ba'day holē barnā pēṭh tī endrā hū mal ondr'on ci'on.”

“ondrkē ci'kē bā, honnē mal ba'on!”

anti bolwas annem nanā lagiyas. nīk'im hū ās ge mōxā ge ciccā holē mēd'ā-mēd'am mōxā lagiyas nannā xaddar bese hahrārkā bese mal mōxā onā lagiyas. xaddar endr'ānum mōxor holē ba'ā lagiyas—

“इदा ए-रा तो एंग्हय झुला नू हूँ अड्डा र’ई।”
 अन्ति आस तंग्हय झुला ता थइलन ए-द’आ लगियस। पहें चि’आ मल ब’आ लगियस। आस ने’आं मो-खा गे बल्ला लगियस, आस गे लग्गा लगिया का नेचका ती हूँ मल चिच्चर होले एकासे लग्गो, अवंगे आस मल ने’आं लगियस। मल चिच्चर होले आस गहि जिया कया एत्ता काला लगिया। आस असन ने-कन हूँ एन्देर हूँ मल ब’आ लगियस। एड़पा कालर दरा तम्बासिन तेंग्गा लगियस।

“बा नीन ब’अदय का एन्देर’आनुम हूँ खटर’आ - खटर’आ मो-खा खने कूल चाँड़े उड़’ई अरा बग्गे एम्बा लग्गी, ए-न गा ओरमर गे खट्टदन पहें एंग्गागे ने- हूँ मल चि’इनर। बा एन्देर आर गहि कूलद उड़’ई होत’अन।”

“आर गहि कूलद मल उड़’ई, बबु।”

“होले गा ए-न उरमिन खट्टा - खट्टा मो-खोन।”

“निग्गागे हूँ बच्छाब’अके, उरमिन अमके मुंज्जा चि’आगे।”

“नीनिम गा खट्टा मो-खागे ब’अदय बा।”

“उरमिन खट्टागे थोरे आना लगदन।”

तंगदस गहि कत्थन मेनर दरा आसिन रफ ले पाकदस अरा ब’अदस:-

“नीन गा उर्मिन अखदय, पहें नीन अत्रे अमके नना। चि’ओर होले इंझिरके मल चि’ओर होले अमके ने’आं।”

“ए-न ने-खय ती हूँ मल ने’एदन बा। पहें एंग्हय हेदे र’ई खने ओरमर गे खट्टदन मो-खदन।”

अक्कु करम गे दुई उल्ला बच्छरकी र’ई। रोपनस गुण्डा हूँ मल खूँसका र’अदस।

“अना बा नाम करम उल्ला असमा मल मेक्खोत?”

“गुण्डा हूँ मल्ला खूँसका हो।”

“होले असमा बा।”

“idā ērā tō enġ'hay jhulā nū hū aḍḍā ra'ī.”

anti ās taṅ'hay jhulā tā thailan ēd'ā laġiyas. pahē ci'ā mal ba'ā laġiyas. ās ne'ā mōxā ge ballā laġiyas, ās ge laggā laġiyā ka nēckā tī hū mal ciccar holē ekāse laggō, awiġe ās mal ne'ā laġiyas. mal ciccar holē ās gahi jiyā kayā ettā kālā laġiyā. ās asan nēkan hū ender hū mal ba'ā laġiyas. eṙpā kālar darā tambasin teṅgā laġiyas.

“bā nīn ba'day ka endr'ānum hū xaṙr'ā-xaṙr'ā mōxā khane kūl cāṙē uṙ'ī arā baggē embā laggī, ēn ga ormar ge xaṙṙdan pahē enġgāge nē hū mal ci'nar. bā ender ār gahi kūlad uṙ'ī hot'an.”

“ār gahi kūlad mal uṙ'ī, babū.”

“holē ga ēn urmin xaṙṙā-xaṙṙā mōxon.”

“niṅgāge hū bacchāba'kē, urmin amkē muñjā ci'āge.”

“nīnim ga xaṙṙā mōxāge ba'day bā.”

“urmin xaṙṙāge thorē ānā lagdan.”

taṅdas gahi katthan menar darā āsin raph lē pākdas arā ba'das—

“nīn ga urmin axday, pahē nīn annē amkē nanā. ci'or holē iḡhirkē mal ci'or holē amkē ne'ā.”

“ēn nēkhay tī hū mal ne'dan bā. pahē enġ'hay heddē ra'ī khanē ormar ge xaṙṙdan mōxdan.”

akkū karam ge duī ullā baccharkī ra'ī. ropnas guṇḍā hū mal xūskā ra'das.

“anā bā nām karam ullā asmā mal mekkhot?”

“guṇḍā hū mallā xūskā hō.”

“holē asmā bā.”

“मेकखोत, इदा इन्ना नगद बिड़’आ लगी आबदा ख्रैद’आदन।
ने-ला सोम्मर हिके, ने-ला पर्ईरी चुँज्जोत दरा ने-लम पुतबीरी गुण्डा
ख्रोंसोत।”

“होले ई पाली असमा बारोत बा!”

“अन्नेम जुन घोख’आ लगदन हो।”

“ई पाली गा ए-न हूँ करम खण्ड्ढा गे कालोन बा।”

“माखा बीरी करम खण्ड्ढा गे कानर हो एकासे कालोय!”

“ए-न एकला थोरे कालोन का बा।”

“करम खण्डिका ख्रो-खा एड़पा किर्रा गे मल एलचोय हो।”

“माखा बीरी एड़पा मल बर’ओन बा भइर माखा करम
नलोन।”

“अजम रसिका र’अदय हो।”

“ओरमर नलोर होले मल नलोन का बा।”

“कालोय जुन अन्ती। बरना बच्छर ओण्टा निंगगागे ख्रे-ल
कमत’ओन चि’ओन।”

“ख्रे-ल कमताचकय होले गा बा अखड़ा ता धूलिन चो-द’ओन
चि’ओन।”

“छोटे बुड़ा र’अदय पहें अनाइत कोहाँ - कोहाँ कच्छनखरदय
हो।”

“रिझ लग्गो होले मल नलोय तो-कोय का बा।”

“मानिम बबु निंगगागे बरना बच्छर सन्नी एसन ख्रे-ल कमत’ओन
चि’ओन।”

“mekkhot, idā innā nagad biṛ'a lagī ābdā xaid'ādan. nēlā sommar hike, nēlā pairī cuñjjot darā nēlam putbīrī guṇḍā xōsot.”

“holē ī pālī asmā bārot bā!”

“annem jun ghokh'ā lagdan hō.”

“ī pālī ga ēn hū karam khaṇḍḍā ge kālon bā.”

“māxā bīrī karam khaṇḍḍā ge kānar hō ekāse kāloy!”

“ēn eklā thorē kālon ka bā.”

“karam khaṇḍikā xōxā erpā kīrrā ge mal elcoy hō.”

“māxā bīrī erpā mal bar'on bā bhair māxā karam nalon.”

“ajam rasikā ra'day hō.”

“ormar nalor holē mal nalon ka bā.”

“kāloy jun antī. barnā bacchar oṇṭā niṅgāge xēl kamt'on ci'on.”

“xēl kamtāckay holē ga bā akhrā tā dhūlin cōd'on ci'on.”

“choṭe buṛā ra'day pahē anāit kohā-kohā kacchnakhrday hō.”

“rijh laggō holē mal naloy tōkoy ka bā.”

“mānim babū niṅgāge barnā bacchar sannī esan xēl kamt'on ci'on.”

अन्ती ए-रते - ए-रते करम परब अड़सिया केरा। एका - एकासे बीड़ी पुत्ता लगिया का करम चन्दो गहि अरगना मना लगिया। एवंदा दव एन्ने लग्गा लगिया का चन्दो करम बे-चा गे सपड़ारा दरा अरगा लगी। एकासे बीड़िद पुत्तिया चन्दो अरगर दरा गोट्टा सौंसेन बिल्ली नना लगिया। बीड़ी पुत्तका खो-खा केरमे - केरमे पदन्ता जौखर खे-ल, डम्बुवा अरा घंट नन ओथर'आ लगियर। नन्ना तरा चेंडा कुकेर पूँप तोक्खा गे काला गे सपड़ार'आ लगियर। ओरमर गुया पुतबीरितिम छिरका असमा खनेम बारिका असमा मेक्खा लगियर। पदन्ता मे-तर तंग'आ - तंग'आ खे-लनन सिंगर'आ लगियर। होरमर गुया करम पाही बरचका रहचर। पहुँ रोपना गर गुया ने- हूँ पाही मल बरचका रहचर।

“अना बा नम्हय गुया पाही ने- हूँ मल बर'ओर!”

“ने- बर'ओर हो पाहियर दिम मलिकर तो, र'अनर आर हूँ गा निन अज्जी गर तेरम कानर।”

“होले नम्हय तरा अन्ती।”

“ने-ला बर'ओर जुन हो।”

“ओरमर गुया गा इन्नम बरचर बा।”

ओरमर गुया पहियारिन ए-रा लगियस अवंगे बोलवस गे दव मल लग्गा लगिया। आस गे लग्गा लगिया का ओण्ट'आकेम पाहियर आर गहि एड़पा नू बरचका होले आस गे कोड़े लग्गो पहुँ। गोट्टा पद्दा ता कुक्कोर - कुकेर गा ओरमर तम्हय - तम्हय पाहियर संग्गे कुद्दा नुंग्गा लगियर, पहुँ बोलवस एन्देर ननोस। आस अउला ने-खय गने बे-चोस का कुद्दोस। बोलवा तडिगयोद रहचका होले पाहिर बर'ओर जुन पहुँ। पाहियर हूँ बर'ओर होले आरगे ने- सुसुर'ओ चि'ओ। अवंगे आर गुया पाही ने- हूँ मल बरचर। बोलवस पुतबीरी गूटी पाहियर गहि आसेपैँडा ए-रा लगियस। नन्नर गहि पाहियारिन ए-रा लगियस खने आस गे लग्गा लगिया का एम्हय गुयम बर'आ लगनर। अन्ती अबड़र हूँ आर गहि एड़पा तरकूटी ती कट्टा काला लगियर। बोलवस गे गा दव मल लग्गा लगिया पहुँ एन्देर ननोस, पाहियर गहि आसेपैँडा ए-रते बीड़िद पुत्तिया केरा।

antī ertē-ertē karam parab ārṣiyā kerā. ekā-ekāse bīrī puttā lagiyā ka karam candō gahi argnā manā lagiyā. ewndā daw ennē laggā lagiyā ka candō karam bēcā ge saprārā darā argā lagī. ekāse bīrid puttiyā candō argar darā goṭṭā saūsen billī nanā lagiyā. bīrī puttā xōxā kermē-kermē paddantā jōxar xēl, ḍambuwā arā ghaṇṭ nan othr'ā lagiyar. nannā tarā cērā kuker pūp tokkhā ge kālā ge saprār'ā lagiyar. ormar guyā putbīrītim chirkā asmā khanem bārikā asmā mekkhā lagiyar. paddantā mētar taṅgg'ā-taṅgg'ā xēlnan siṅgr'ā lagiyar. hormar guyā karam pāhī barckā rahcar. pahē ropnā gar guyā nē hū pāhī mal barckā rahcar.

“anā bā namhay guyā pāhī nē hū mal bar'or!”

“nē bar'or hō pāhiyar dim malikar tō, ra'nar ār hū ga nin ajjī gar taram kānar.”

“holē namhay tarā antī.”

“nēlā bar'or jun hō.”

“ormar guyā ga innam barcar bā.”

ormar guyā pahiyārin ērā lagiyas awṅge bolwas ge daw mal laggā lagiyā. ās ge laggā lagiyā ka onṭ'ākem pāhiyar ār gahi erpā nū barckā holē ās ge koṛē laggō pahē. goṭṭā paddā tā kukkor-kuker ga ormar tamhay-tamhay pāhiyar saṅggē kuddā nuṅgā lagiyar, pahē bolwas ender nanos. ās aulā nēkhay gane bēcos ka kuddos. bolwā taṅgiyod rahackā holē pāhir bar'or jun pahē. pāhiyar hū bar'or holē ār ge nē susur'ō ci'ō. awṅge ār guyā pāhī nē hū mal barcar. bolwas putbīrī gūṭī pāhiyar gahi āsēpaīrā ērā lagiyas. nannar gahi pahiyārin ērā lagiyas khanē ās ge laggā lagiyā ka emhay guyam bar'ā lagnar. antī abrar hū ār gahi erpā tarkūṭī tī kaṭṭā kālā lagiyar. bolwas ge ga daw mal laggā lagiyā pahē ender nanos, pāhiyar gahi āsēpaīrā ertē bīrid puttiyā kerā.

"अना बा ए-न इन्नम पुना किचरिन अत्तोन का!"
 "अक्कुन अत्तोय होले निंग्गन ने- हर ए-रोर हो।"
 "होले ने-ला एका बीरी अत्तोन बा!"
 "पर्ईरी चाँड़े बरके, पुना किचरिन आ बीरिम अत्तोय।"
 "बन'ओं बा।"
 "अदा काला लगनर किका बबु, खे-लद - डम्बुवद खरखा
 लगी।"
 "होले ए-न कालोन अन्ती बा!"
 "कला जुन अन्ती, ए-न असमा मिक्खका र'ओन।"
 इवरम बाचस का मला बोलवस एड़पा ती चिच्चयारते उरखस।
 बोलवस ब'आ लगियस:-
 "चन्दो बिल्ली टह - टह,
 गजड़ गुर्र पह - पह।"
 एन्ने ब'अते बोलवस उच्छलारनुम बोंगते करम खण्ड्दु कुक्कोर
 तरा चाईल केरस। अरा आर संग्गे नला तो-का गे ओ-रे नंज्जस
 चिच्चस। गोट्टा माखा बोलवस अखड़ा तरम रहचस। बीड़ी अरगना
 ती मूँन्ध बोलवस एड़पा किरियस।
 "बा बलिन तिसग'आ।"

“anā bā ēn innam punā kicrin atton kā!”

“akkun attoy holē niṅgan nē har ēror hō.”

“holē nēlā ekā bīrī atton bā!”

“paīrī cāṛē barkē, punā kicrin ā bīrim attoy.”

“ban'ō bā.”

“adā kālā lagnar kikā babū, xēlad-ḍambuwad xarxā lagī.”

“holē ēn kālon antī bā!”

“kalā jun antī, ēn asmā mikkkā ra'on.”

iwrām bācas ka malā bolwas eṛpā tī ciccyaṛtē urkhas.
bolwas ba'a lagiyas—

“candō billī ṭah-ṭah,

gajaṛ gurr pah-pah.”

ennē ba'te bolwas ucchlārnum boṅgtē karam khaṇḍḍū
kukkor tarā cāil keras. arā āṛ saṅgē nalā tōkā ge ōrē nañjjas
ciccās. goṭṭā māxā bolwas akhrā taram rahcas. bīrī argnā tī
mūndh bolwas eṛpā kirriyas.

“bā balin tīsḡ'ā.”

९ रोपनस ख्रन्दर'आ लगियस अवंगे ओगहोनुम जंजकरका केरका रहचस। अरा ख्रन्दरका ती बोलवस गहि गूलनन मेनर दरा निजिडियस केरस। रोपनस गा अदहा अदही माखा गूटी असमा मेक्खा लगियस अवंगे तनिक दिरी ती चूतका रहचस। अवंगे आस खे-रद चींखिया अदिन हूँ बल्लस। बोलवस गहि कथन मेनर दरा ओरखआगे पोलदस अरा ओंगहोनुम ब'अदस।

“ने- हिककदर हरो।”

“ए-न हिकदन बा।”

“अक्कुन बर'आ लगदय अन्ती बबु।”

“गोट्टा माखा नलिकन अन्ती, चि'आ बा पुना किचरिन ए-न अउर अखड़ा कालोन।”

“जोक्क बेड़ा ख्रन्दर'आ हो।”

“मला बा ए-न अखड़ा कालोन।”

“इदा ओन्दा।”

बोलवस पुना किचरिन अत्तर दरा अखड़ा तरा उरखदस कादस। नला गे गा मल नलियस। आस गा गोट्टा माखा नलियस कि उच्छियस केरस। अखड़ा गहि तरकूटी नू कालर दरा नलू आलारिन ए-रदस, खनेम गा नन्ना ख्रदर गहि अत्तिका पुन्दरका किचरिन ए-रदस। खनेम गा तंगहय किचरिन ए-रदस। बोलवस गे लगगा लगी का आस गहि पुना किचरी बेसे ने-खय किचरिद हूँ मलकी।

9 ropnas xandr'a lagiyas awñge oñg'honum jañjkarkā kerkā rahcas. arā xandrkā tī bolwas gahi gūlnan menar darā nijriyas keras. ropnas ga ad'hā ad'hī māxā gūṭī asmā mekkhā lagiyas awñge tanik dirī tī cūtkā rahcas. awñge ās xērad cīxiyā adin hū ballas. bolwas gahi katthan menar darā orkh'āge poldas arā oñg'honum ba'das.

“nē hikdar harō.”

“ēn hikdan bā.”

“akkun bar'a lagday antī babū.”

“goṭṭā māxā nalikan antī, ci'ā bā punā kicrin ēn aur akhrā kālon.”

“jokk beṛā xandr'a hō.”

“malā bā ēn akhrā kālon.”

“idā ondā.”

bolwas punā kicrin attar darā akhrā tarā urkhdas kādas. nalā ge ga mal naliyas. ās ga goṭṭā māxā naliyas ki ucchiyas keras. akhrā gahi tarkūṭī nū kālar darā nalū ālarin ērdas, khanem ga nannā xaddar gahi attikā pundarkā kicrin ērdas. khanem ga tañg'hay kicrin ērdas. bolwas ge laggā lagī ka ās gahi punā kicrī bese nēkhay kicrid hū malkī.

इतरा रोपनस गे गा नला काला गा तुक्का लगी पहेँ अड्डोन हूँ गा ए-रना र'ई। ने- आस गहि अड्डोन ख्रापो चि'ओ। अखड़ा हूँ आस गे काना र'ई। पईरी बीरी रोपनस फुसरा गहि पादा नू अड्डोन जो-ड़ा ती खुट'अर दरा अदी गे ख्रोस्सका घाँसिन चि'इदस। मालिम सहारा खने गा रोपनस ओण्टा दंती कूमनन किचरी ती मे-ढचस चिच्चस दरा अन्नु टंग्गना कमचस। अदि गहि ख्रो-खा आस नला गे अखड़ा चाईल केरस। ओरमर खेलन डम्बुवन अस्सा लगनर खने रोपनस कूमन खेल अस्सना बेसे मंज्ज - मंज्ज अनभनियाँ नलियस तो-कियस। अरगी उच्छना गूटी आस अखड़ा नू नलियस दरा नलिका बिच्चका ख्रो-खा बोलवासिन एड़पा होच्चस दरा केरस। बोलवस असमा मो-खर दरा अड्डोन बिच्छरस दरा टोंक्का तरा होच्चस केरस। इतरा रोपनस नन्नर गहि एड़पा नू काला - काला झरा ओना लगियस। रोपनासिन ए-रा खने गा लग्गा लगिया का एड़पा नू आस गे एन्दरा गहि हूँ घोक मलकी। निफिकिर कुद्दा - कुद्दा झरन ओना लगियस अरा डण्डिन पाड़ा लगियस।

“अड्डोन एन्ने चाँड़े ओन्दर'आ लगदय हो।”

“लोहाड़ी मंज्जा बा।”

“ओण्डका बौड़हा ती एन्दरन हूँ बल्ला लगदन हो।”

“एसन ओण्डकय दरा बा।”

“एन्नेम ने-खय मला ने-खय गुया कालर दरा ओण्डकन हो, इन्ना करम बासी हिके खने झरा - झरा मल ख्रखर'ओ।”

“होन्ने अमके ओना बा।”

“बड़ेत नू करम बर'ई हो खने अमके ओना ब'अदय। उरमी उल्ला गा मालिम ओन्दन।”

“ए-न असमा मो-खा लगदन बा।”

“मो-खा जुन अन्ती हो, डौड़ा नू एरके बरिका असमा हूँ र'ई।”

“एवंदा बग्गे मो-खोन बा, इदा छिरका असमा हूँ र'ई।”

ittrā ropnas ge ga nalā kālā ga tukkā lagī pahē aḍḍon hū ga
ērṇā raṭ. nē ās gahi aḍḍon xāpō ci'ō. akhrā hū ās ge kānā raṭ.
pairī bīrī ropnas phusrā gahi pādā nū aḍḍon jōṛā tī khuṭ'ar darā
adi ge xosskā ghāsin ci'das. mālim saharā khanē ga ropnas oṇṭā
dantī-kūmnān kicrī tī mēṛhcas ciccās darā annū ṭaṅgnā kamcas.
adi gahi xōxā ās nalā ge akhrā cāil keras. ormar xēlan
ḍambuwan assā lagnar khanē ropnas kūman xēl assnā bese
mañj-mañj anbhaniyā naliyas tōkiyas. argī ucchnā gūṭī ās akhrā
nū naliyas darā nalikā bicckā xōxā bolwasin erpā hoccas darā
keras. bolwas asmā mōxar darā aḍḍon bicchras darā ṭoṅkkā tarā
hoccas keras. ittrā ropnas nannar gahi erpā nū kālā-kālā jharā
onā lagiyas. ropnasin ērā khanē ga laggā lagiyā ka erpā nū ās ge
endrā gahi hū ghok malkī. niphikir kuddā-kuddā jharan onā
lagiyas arā ḍaṇḍin pāṛā lagiyas.

“aḍḍon ennē cāṛē ondr'a lagday hō.”

“lohārī mañjjā bā.”

“oṇḍkā bauṛhā tī endran hū ballā lagdan hō.”

“esan oṇḍkay darā bā.”

“ennem nēkhay malā nēkhay guyā kālar darā oṇḍkan hō,
innā karam bāsī hike khanē jharā-jharā mal xakhr'ō.”

“honnē amkē onā bā.”

“baṛet nū karam bar'ī hō khanē amkē onā ba'day. urmī ullā
ga mālim ondan.”

“ēn asmā mōxā lagdan bā.”

“mōxā jun antī hō, ḍaurā nū ērkē barikā asmā hū raṭ.”

“ewndā baggē mōxon bā, idā chirkā asmā hū raṭ.”

“उरमिन मुंज्जा ओङ्गोय का हो, ओङ्गना भईर जुन ओत्थर’आ।”

“ने-ला गे तिस्सो कालो होले!”

“मल तिस्सो हो।”

बोलवस कूल उड़ना गूटी असमन मो-खदस। खनेम बारिका असमन खनेम छिरका असमन। नन्ना उल्ला हूँ असमन दिम मोक्खस। असमा गहि र’अना गूटी गा बोलवस मण्डी दिम मल ओण्डस।

“urmin muñjā oṅgoy ka hō, oṅnā bhair jun otthr'ā.”

“nēlā ge tissō kālō holē!”

“mal tissō hō.”

bolwas kūl uṛnā gūṭī asman mōxdas. khanem bārikā asman
khanem chirkā asman. nannā ullā hū asman dim mōkkhas. asmā
gahi ra'nā gūṭī ga bolwas maṇḍī dim mal oṅḍas.

१० अक्कु बोलवस सय बछर गहि मंज्जस केरस। आस अखदस का आस गहि हुर्मी संगियर लूरकुड़िया कानर। बोलवस गे हूँ काला गा तुक्की पहें तम्बस सत्री र'अदस ब'अर आसिन लूरकुड़िया काला गे मल चि'आ लगियस। एन्देरगे का बेन्दड़ा पद्दा ती लूरकुड़िया नाख्र कोस गेच्छा रहचा।

“बबू निंगन ए-न बरना बच्छर ती लूरकुड़िया तइय्योन इदना ख्रों-द अम्बा कला।”

“ओर्मा ख्रदर लूरकुड़िया कानर, एतवा अरा बुधवासिन ए-रा तो, बुधवस गा एंग्हय ती सत्री र'अदस, अन्नु हूँ आस लूरकुड़िया कादस।”

“बुधवासिन एतवस हो'ओते कादस अवंगे बुधवस गे काला बर'आ गे बेड़हा मल लग्गी। निंगन ने- धर'ओ हो'ओ।”

“होले ए-न बुधवस गहि ख्रेक्खन ओन तरा धर'ओन दरा कालोन। पहें इदनातिम कालोन बा।”

“ने-ला बिफाइ हिके ए-न ने-ला पे-ठ कालोन दरा निंगगागे पटी अरा पिलसुर ओन्दर'ओन चि'ओन, पहें हुर्मी उल्ला निंगगागे लूरकुड़िया काना मनो।”

“ए-न कालोन बा।”

अन्ति बिफाइ उल्ला रोपनस पे-ठ नू बोलवस गे झुला, पेंठ अरा पटी पिलसुर ख्रिन्दियस। अरा बोलवस गे मूड़ही गहि ढेंबंन हूँ ख्रें-दा गे मल मो-धरस। बोलवस अउला एड़पा अबड़ातिम बुधवा गर संगगे बे-चा लगियस। ओरमारिन तेंगा लगियस का:-

“इन्ना एम्बस एंग्गा गे पटी, पिलसुर अरा झुला पेंठ ओन्दर'ओस चि'ओस। अरा ए-न ने-ला ती लूरकुड़िया कालोन।”

अउला बोलवस पे-ठ काना डहरे तरम बे-चा लगियस। अरा तम्बस गहि बरना गहि आसेपैड़ा ए-रा लगियस। अन्ति रोपनस पुत्तना बेड़ा नू ओण्टा बाँस गहि सोट्टा नू ख्रो-खा तरा थइलन चेड़'अर दरा एड़पा किरियस। बोलवस आसिन ए-रियस दरा बोंगगते - बोंगगते केरस-

10 akkū bolwas say bachar gahi mañjjas keras. ās axdas ka ās gahi hurmī saṅgiyar lūrkuṛiyā kānar. bolwas ge hū kālā ga tukkī pahē tambas sannī ra'das ba'ar āsin lūrkuṛiyā kālā ge mal ci'ā lagiyas. enderge ka bendrā paddā tī lūrkuṛiyā nāx kōs gecchā rahcā.

“babū niṅgan ēn barnā bacchar tī lūrkuṛiyā taiyyon idnā xōnd ambā kalā.”

“ormā xaddar lūrkuṛiyā kānar, etwā arā budhwasin ērā tō, budhwas ga eng'hay tī sannī ra'das, annū hū ās lūrkuṛiyā kādas.”

“budhwasin etwas ho'te kādas awṅge budhwas ge kālā bar'ā ge berhā mal laggī. niṅgan nē dhar'ō ho'ō.”

“holē ēn budhwas gahi xekkhan ōn tarā dhar'on darā kālon. pahē idnātim kālon bā.”

“nēlā biphāi hike ēn nēlā pēṭh kālon darā niṅgāge paṭī arā pilsur ondr'on ci'on, pahē hurmī ullā niṅgāge lūrkuṛiyā kānā manō.”

“ēn kālon bā.”

anti biphāi ullā ropnas pēṭh nū bolwas ge jhulā, peṅṭh arā paṭī pilsur xinddiyas. arā bolwas ge mūrḥī gahi dhemban hū xēdā ge mal mōdhras. bolwas aulā erpā abrātīm budhwā gar saṅgē bēcā lagiyas. ormarin teṅgā lagiyas kā—

“innā embas eṅgā ge paṭī, pilsur arā jhulā peṅṭh ondr'os ci'os. arā ēn nēlā tī lūrkuṛiyā kālon.”

aulā bolwas pēṭh kānā ḍahrē taram bēcā lagiyas. arā tambas gahi barnā gahi āsēpaīrā ērā lagiyas. anti ropnas puttnā berā nū oṅṭā bās gahi soṭṭā nū xōxā tarā thailan ce'ar darā erpā kirriyas. bolwas āsin īriyas darā boṅgtē-boṅgtē keras—

“बा एखो एंग्हय पटी पिलसुर ? ”

“इदा थइला नू र’ई, निंग्गागे झुला अरा पेन्ठ हूँ ओन्दरका चिच्चका र’अदन। मून्ध ओन्दा मूडही लड्डुन मोक्ख लिंघह’आ।”

“मुन्ध एंग्गा पटी अरा पिलसुर चि’आ। मूडही लड्डुन खो-खा मो-खोन।”

“इदा ए-रा तो निंग्गागे पुना किचरी।”

“इवंदा दव र’ई बा, झुला नू गा छपा हूँ र’ई।”

“अत्त ए-रा तो कोहाँ मनी का सत्री मनी।”

“बन’ओ हुइत बा।”

“अत्त ए-रा ब’आ लगदन खने!”

“इदा गा बंचा बा।”

“एवंदा दव ए-त्थर’आ लगदय बबु।”

“सच्छेम बा।”

“मानिम बबु। अक्कुन ओत्थर’आ चि’आ महले मडखो कालो।”

“ए- घड़ी अत्ता चि’आ बा”

“ने-ला अत्तोय हो।”

“ओत्थर’आ लगदन अन्ती।”

“चि’आ उइदन चि’इदन।”

“ओन्दा बा।”

“ओन्दा हो मूडही मोक्ख लिंघह’आ।”

“मला बा ए-न अक्कुन मल मो-खोन।”

“एका बीरी मो-खोय अन्ती।”

“मो-खोन जुन, एक’अम बीरी।”

“एन्ने अख्रना होले मल ओन्दर’ओन चि’ओन पहें।”

“मो-खोन बा उइय्या चि’आ। इदा पटी पिलसुर हूँ अनाइत दव र’ई बा, पिलसुर नन हूँ रंग बिरंग मदहे ओन्दरका र’अदय बा।”

“bā ekhō eng'hay paṭī pilsur?”

“idā thailā nū raṭī, niṅgāge jhulā arā penṭh hū ondrkā cicckā ra'dan. mūndh ondā mūṛhī laḍḍun mokkh liṅghi'ā.”

“mūndh enggā paṭī arā pilsur ci'ā. mūṛhī laḍḍun xōxā mōxon. ”

“idā ērā tō niṅgāge punā kicrī.”

“iwndā daw raṭī bā, jhulā nū ga chapā hū raṭī.”

“att ērā tō kohā manī ka sannī manī.”

“ban'ō huit bā.”

“att ērā ba'ā lagdan khanē!”

“idā ga bañcā bā.”

“ewndā daw ēthra'ā lagday babū.”

“sacchem bā.”

“mānim babū. akkun otthar'ā ci'ā mahlē maṛxō kālō.”

“ē gharī attā ci'ā bā.”

“nēlā attoy hō.”

“otthar'ā lagdan antī.”

“ci'ā uidan ci'dan.”

“ondā bā.”

“ondā hō mūṛhī mokkh liṅghh'ā.”

“malā bā ēn akkun mal mōxon.”

“ekā bīrī mōxoy antī.”

“mōxon jun, eka'am bīrī.”

“ennē axnā holē mal ondr'on ci'on pahē.”

“mōxon bā uiyyā ci'ā. idā paṭī pilsur hū anāit daw raṭī bā, pilsur nan hū raṅg biraṅg madhhē ondrkā ra'day bā.”

अन्ति बोलवस पटी नू ओ-झा खनेम एन्दरा मला एन्दरा कम'आ हेलरस। इन्ना बोलवस मूडही लड्डुन मल मो-खोस। आस गहि कूलद गा पटी पिलसुर नन ए-रा खनेम रिझ ती उड्चा केरा। इन्ना बोलवस गहि रिझ नन्नम ए-थर'आ लगिया। एन्देरगे का बोलवस ने-ला ती लुरकुड़िया काला गे ओ-रे ननोस चि'ओस। तम्बस खुड्ती बीरी ता मण्डिन खट'आ गे चाँडे - चाँडे चिच्च ओद्दस दरा कट्टुन लदचस।

“इकिया केरकय बा इदा कट्टूद चड्किया।”

“बर'आ लगदन हो, इदा कचरा कंकक जुन ओन्दर'आ गे केरका रहचकन।”

“झुरिद मुंज्जरा का बा।”

“मुंज्जरा अवंगेम जुन कचरा कंकक नन ओन्दर'आ गे केरका रहचकन।”

“एन्देर अमखिन इरतोय अन्ती बा।”

“तनिक सरला सुकटी र'ई, इदीनुम अम्बडी सजदन किका।”

“सरला सुकटी ती एकला मनो बा?”

“अंगोर नन इरचा तो गोड़ नाख ठू अलुवन माडदन चि'इदन।”

“अलुवा नू गा बा बेरखद इरखकी र'ई।”

“ई बेरखा गे हूँ एरखागे अड्डा हूँ मल खक्खर'ई किका।”

“ए-न गा मण्डी मल ओनोन बा।”

“एन्देरगे हो, बेरखा इरखकी र'ई अवंगे।”

“नो-डोन दरा कुडोन हो।”

“मला बा एंग्गा कीडा मल लग्गा लगी।”

“इदा मण्डिद बिच्चा केरा हो। गुच्छर'आ तो तनिक, ए-न मण्डिन पीसदन।”

“हुसानुम पीसा नी बा एंग्गा चो'आ मल तुक्का लगी।”

“गुच्छर'आ चप्पा महले इदा मण्डी गिला मनो कालो।”

“इदा अलुवद हूँ गा बिच्चा केरा बा।”

“ओत्थर'आ हो महले ओ-लो कालो।”

anti bolwas paṭī nū ōṛā khanem endrā malā endrā kam'a helras. innā bolwas mūrḥī laḍḍun mal mōxos. ās gahi kūlad ga paṭī pilsur nan ērā khanem rijh tī uṛcā kerā. innā bolwas gahi rijh nannam ēthra'ā lagiyā. enderge ka bolwas nēlā tī lurkuṛiyā kālā ge ōrē nanos ci'os. tambas xuṛtī bīrī tā maṇḍin khaṭ'ā ge cāṛē-cāṛē cicc oddas darā kaṭṭun ladcas.

“ikyā kerkay bā idā kaṭṭūd caṛkiyā.”

“bar'ā lagdan hō, idā kacra'ā kaṅkk jun ondr'a'ā ge kerkā rahackan.”

“jhurid muṅjrā ka bā.”

“muṅjrā awṅgem jun kacra'ā kaṅkk nan ondr'a'ā ge kerkā rahackan.”

“ender amxin irtoy antī bā.”

“tanik sarlā suktī ra'ī, idinum ambṛī sajdan kikā.”

“sarlā suktī tī eklā manō bā?”

“aṅgor nan ircā tō goṛ-nāx ṭhū aluwan māṛdan ci'dan.”

“aluā nū ga bā berxad irxkī ra'ī.”

“ī berxā ge hū erxāge aḍḍā hū mal xakkhr'ī kikā.”

“ēn ga maṇḍī mal onon bā.”

“enderge hō, berxā irxkī ra'ī awṅge.”

“nōṛon darā kuṛon hō.”

“malā bā eṅgā kīṛā mal laggā lagī.”

“idā maṇḍid biccā kerā hō. gucchr'a'ā tō tanik, ēn maṇḍin pīsdan.”

“husanum pīsā nī bā eṅgā co'ā mal tukkā lagī.”

“gucchr'ācappā mahlē idā maṇḍī gilā manō kālō.”

“idā aluwad hū ga biccā kerā bā.”

“otthra'ā hō mahlē ōlō kālō.”

“इदा बा ओण्टा अलुवा गा उल्लिया दरा खोरखोरा मंज्जा केरा।”

“अवंगेम जुन चाँड़े - चाँड़े ओत्थर’आ ब’आ लगदन हो।”

“ए-न अलुवन सनदन बा।”

“सन’आँ पहें बे-कन बग्गे अमके सज’आ, महले खड़खो कालो।”

“ए-न अख’आ लगदन बा।”

“बरा इदा मण्डी ओत्थर’आ लगदन।”

“एंग्गा बग्गे मण्डी अमके चि’आ बा। सरला अमखिन हूँ मल मो-खोन।”

“तनी बुड़ा मोक्ख ए-रा तो एकासे लग्गी।”

“मला बा ए-न अलुवा संग्गे एकला ओनोन।”

“नीन मो-खोय बाचकन दरा सरला नू बग्गे अमड़ी सज्जकन।”

अन्ती बोलवस खुड़ती बीरी मण्डिन बग्गे मल ओण्डस। चूतो बीरी हूँ आस पटिन अरा पिलसुरनन तंग्हय पखवा तरा उइय्यस अरा अउला माखा खंदरस। आस गे लग्गा लगिया का एका बीरी पैइरी मनो का आस लूरकुड़िया कालोस। आ माखा आस बिज्जा खनेम एज्जरस केरस, अरा मेसगा तरा मुटुर - मुटुर ए-रदस का मेसगा गहि भोंक्का ती बिल्ली कोर’आ लग्गी का मला।

“एन्देर गे मल खन्दरदय हो! उपुड़ - चुपुड़ मंज्जका कुद्दय।”

“खन्दर’आ लगदन जुन बा।”

“खे-रद हूँ मल्ला चीखका किका।”

“चीखिया बा।”

“एखोन ए-न मेना हूँ मल्ला मेंज्जका।”

“अदा गा बा मेंज्जकय।”

“हं’आँ हो, बिज्जिया केरा।”

“ए- घड़ी खन्दर’आ हो। पर्ईरी अरगी मना।”

“खन्दर’आ हूँ मल तुक्का लग्गी बा।”

“idā bā oṅṭā aluwā ga ulliyā darā khorkhorā mañjjā kerā.”

“awṅgem jun cāṛē-cāṛē otthar'ā ba'ā lagdan hō.”

“ēn aluwan sandan bā.”

“san'ā pahē bēkan baggē amkē saj'ā, mahlē xaṛxō kālō.”

“ēn ax'ā lagdan bā.”

“barā idā maṇḍī otthr'ā lagdan.”

“ēnggā baggē maṇḍī amkē ci'ā bā. sarlā amxin hū mal mōxon.”

“tanī buṛā mokkh ērā tō ekāse laggī.”

“malā bā ēn aluā saṅggē eklā onon.”

“nīn mōxoy bāckan darā sarlā nū baggē amṛī sajjkan.”

antī bolwas xurṭī bīrī maṇḍin baggē mal oṅḍas. cūtō bīrī hū ās paṭin arā pilsurnan taṅg'hay pakhwā tarā uiyyas arā aulā māxā xandras. ās ge laggā lagiyā ka ekā bīrī pairī manō ka ās lūruriyā kālos. ā māxā ās bijjā khanem ejjras keras, arā mesgā tarā muṭur-muṭur ērdas ka mesgā gahi bhoṅkkā tī billī kor'ā lagī ka malā.

“ender ge mal xandrday hō! upuṛ-cupuṛ mañjkā kudd'day.”

“xandr'ā lagdan jun bā.”

“xērad hū mallā cīxkā kikā.”

“cīxiyā bā.”

“ekhon ēn menā hū mallā meñjkā.”

“adā ga bā meñjkay.”

“hā'ā hō, bijjiyā kerā.”

“ē ghaṛī xandr'ā hō. pairī argī manā.”

“xandr'ā hū mal tukkā lagī bā.”

“खन्नन मिक्खा तो एकासे खन्दर’आ मल तुक्की।”
“इदा गा बिल्ली मना लगी बा, मेसगन ए-रा तो भोंक्का ती
बिल्ली कर’आ लगी।”
“हं’आँ हो।”

पैइरी मंज्जा केरा खने बोलवस चाँडेम चो-चस अरा चाँडे -
चाँडे खें-सो पुटुस गहि कड़िकन चबचस, चोतोर गड्डी हेदे उइका
अम्म ती नोढरस मूझरस दरा भंवारी नू उइका टट्ठी ता कोरोंजो
इसुंग नन नलभरस।

“एकासे नलभरका र’अदय खेड्डन ए-रा तो।”
“घसर’ओन बा अक्कुन गा ओण्टा एकला खेड्ड नू घसरका
र’अदन।”

“इज्जगो बरा नलबदन चि’इदन।”
“अलुवन कुड़ा चि’आ बा बासी मण्डी संग्गे मो-खोन। होले
एका बीरी कालोत अन्ती बा।”
“बेड़ा मनो होले जुन बबु।”
“होले बेड़ा अरगी मना।”
“नीन मण्डी ओण्ड लिंघ’आ।”
“मण्डी हूँ ओना मल तुक्का लगी बा।”
“चेरो हूँ मल ओण्डका रहचकय, तनिक’ओकेम ओना।”
“खोल्ला चि’आ अन्ती बा।”
“एकासे मण्डी ओन्दय हो। सखड़िन ए-रा तो उर्मी तरा बीजा
लगदय।”

“उर्मिन पेसोन बा।”
अउला बोलवस उला बहरी - उला बहरी मना लगियस। आस गे गा
लग्गा लगिया एका बीरी लूरकुड़िया कालोन। खनेम गा बुधवा गारिन
ए-रा गे कादस, उखर का मला ब’अर दरा।

“xannan minkkhā tō ekāse xandr'ā mal tukkī.”

“idā ga billī manā lagī bā, mesgan ērā tō bhoṅkkā tī billī kor'ā lagī.”

“hā'ā hō.”

pairī mañjjā kerā khanē bolwas cārem cōcas arā cāṛē-cāṛē xēsō puṭus gahi kaṛikan cabcas, cotor gaḍḍī hedde uikā amm tī noṛhras mūjhras darā bhāwārī nū uikā ṭaṭṭhī tā koroñjō isung nan nalbhras.

“ekāse nalbhrkā ra'day xeddan ērā tō.”

“ghasar'on bā akkun ga oṅṭā eklā xedḍ nū ghasarkā ra'dan.”

“ijgō barā nalbdan ci'dan.”

“aluwan kuṛā ci'ā bā bāsī maṇḍī saṅggē mōxon. holē ekā bīrī kālot antī bā.”

“beṛā manō holē jun babū.”

“holē beṛā argī manā.”

“nīn maṇḍī oṅḍ liṅghh'ā.”

“maṇḍī hū onā mal tukkā lagī bā.”

“cerō hū mal oṅḍkā rahackay, tanik'ōkem onā.”

“xollā ci'ā antī bā.”

“ekāse maṇḍī onday hō. sakhṛin ērā tō urmī tarā bījā lagday.”

“urmin peson bā.”

aulā bolwas ulā bahrī-ulā bahrī manā lagiyas. ās ge ga laggā lagiyā ekā bīrī lūrkuṛiyā kālon. khanem ga budhwā garin ērā ge kādas urkhar ka malā ba'ar darā.

“ए बा बोलवा गर लूरकुड़िया केरर किका।”

“काला चि’आ हो, इन्ना गा निंग्हय नामेन एकला अरगत’आना र’ई।”

“होले इन्ना ए-न मल बच’ओन बा।”

“इन्ना निंगगा बचना मलकी, इन्ना संगगेम किर्रीत। ने-ला ती नीन बुधवा गर संगगे कालोय।”

पईरी बीरी रोपनस अड्डोन बटगी हेदे खुटदस चि’इदस दरा अड्डो गे घाँसिन चि’इदस। अरा एडपा किर्रका खो-खा बोलवस संगगे टोंगो काला गे सपडारदस। अन्ति बोलवस गहि नामे टोंगो ता सन्नी लूरकुड़िया नू अरगताचस चिच्चस। नामे अरगताचका खो-खा बोलवस गे एवंदा दव लगगा लगिया।

“एकासे लगिया हो टोंगो ता लूरकुड़िया?”

“दव लगिया बा।”

“अक्कु लण्डी अमके मनागे।”

“मल मनोन बा उरमी उल्ला लूरकुड़िया कालोन।”

“ē bā bolwā gar lūrkuṛiyā kerar kikā.”

“kālā ci'ā hō, innā ga niṅ'hay nāmen eklā argt'ānā raī.”

“holē innā ēn mal bac'on bā.”

“innā niṅgā bacnā malkī, innā saṅgem kirrot. nēlā tī nīn budhwā gar saṅgē kāloy.”

pairī bīrī ropnas aḍḍon batgī heddē khuṭdas ci'das darā aḍḍō ge ghāsin ci'das. arā erpā kirrkā xōxā bolwas saṅge ṭoṅgō kālā ge saprārdas. anti bolwas gahi nāmē ṭoṅgō tā sannī lūrkuṛiyā nū argtācas ciccās. nāmē argtāckā xōxā bolwas ge ewndā daw laggā lagiyā.

“ekāse lagiyā hō ṭoṅgō tā lūrkuṛiyā?”

“daw lagiyā bā.”

“akkū laṇḍī amkē manāge.”

“mal manon bā urmī ullā lūrkuṛiyā kālon.”

११ नन्ना उल्ला ती बोलवस उर्मी उल्ला लूरकुड़िया काला लगियस। आस एका उल्ला हूँ नगा मल नना लगियस। आस उर्मी उल्ला बासी मण्डिन ओनर दरा सत्री लूरकुड़िया काला लगियस। एका - एका उल्ला गा अमखिद हूँ मल बच्छर'आ लगिया। अन्नेम बे-क मण्डी ओनर दरा काला लगियस। आस अमखी मण्डी गे बड़वारी मल मना लगियस। एकासे खखर'आ लगिया अन्नेम ओना मो-खा लगियस। तम्बस एकासे ब'आ लगियस अन्नेम नना लगियस।

“बबू इन्ना गा अमखिद हूँ मल बछरकी र'ई, इदा इसन अलुवा र'ई, कुड़के दरा मण्डी संगे मो-खके। ए-न अड्डोन बिच्छर'आ लगदन। ओनके दरा बुधवा गर संगे कालके।”

“उर्मी उल्ला गा अलुवन कुड़दन मो-खदन, इन्ना चें-च सुकटीन सन'ओन दरा मण्डी ओनोन। ओथर'आ चि'आ तो पोटोंगन। अरा रसड़िन एकसन उइका र'अदय बा, बासी मण्डी ता अम्म संगे सन'ओय-मो-खोय होले अनभनियौं एम्बा लगगी।”

“कत्थन गा अनाइत दव फुरच'आदय, चाँड़े - चाँड़े ओना चप्पा। एका उल्ला नीन परदोय पोटोंगन हूँ ओं-सड़'आ पोलदय।”

“अचंगा नू टंगदय उइदय दरा एंगन ओत्थर'आ गे ब'अदय, ओंगोन ओत्थर'आ गे।”

“एन्दरन हूँ गा बेद्दा पोलदय उर्मीनुम गा एंगगानुम बेद्दत'आदय। अड्डोन हूँ बिच्छरना र'ई, ए-रा तो एका बीरी बिच्छर'ओन, लण्डी लोहाड़ी मना काला लगगी।”

“नीन कला अड्डोन हो'आ ए-न बलिन मुच्चोन दरा लूरकुड़िया कालोन।”

“लूरकुड़िया ती किरका खो-खा चाँड़ा गड्डी हेद्दे कालके ए-न असानुम अड्डोन खापोन नीन अड्डोन ए-रोए होले ए-न घाँसिन खोयोन।”

11 nannā ullā tī bolwas urmī ullā lūrkuṛiyā kālā lagiyas. ās ekā ullā hū nagā mal nanā lagiyas. ās urmī ullā bāsī maṇḍin onar darā sannī lūrkuṛiyā kālā lagiyas. ekā-ekā ullā ga amxid hū mal bacchr'ā lagiyā. annem bēk maṇḍī onar darā kālā lagiyas. ās amxī maṇḍī ge barwārī mal manā lagiyas. ekāse xakhr'ā lagiyā annem onā mōxā lagiyas. tambas ekāse ba'ā lagiyas annem nanā lagiyas.

“babū innā ga amxid hū mal bachrkī ra'ī, idā isan aluwā ra'ī, kuṛkē darā maṇḍī saṅgē mōxkē. ēn aḍḍon bicchir'ā lagdan. onkē darā budhwā gar saṅgē kālā.”

“urmī ullā ga aluwan kuṛdan mōxdan, innā cēc sukṭin san'on darā maṇḍī onon. othr'ā ci'ā tō poṭoṅgan. arā rasṭin eksan uikā ra'day bā, bāsī maṇḍī tā amm saṅgē san'oy-mōxoy holē anbhanīyā embā laggī.”

“katthan ga anāit daw phurc'āday, cārē-cārē onā cappā. ekā ullā nīn pardoy poṭoṅgan hū oṣṭ'ā polday.”

“acaṅgā nū ṭaṅgday uiday darā eṅgan otthar'ā ge ba'day, oṅgon otthar'ā ge.”

“endran hū ga beddā polday urmīnum ga eṅgānum beddt'āday. aḍḍon hū bicchirnā ra'ī, ērā tō ekā bīrī bicchir'on, laṇḍī lohārī manā kālā lagī.”

“nīn kalā aḍḍon ho'ā ēn balin muccon darā lūrkuṛiyā kālon.”

“lūrkuṛiyā tī kirrkā xōxā cārā gaḍḍī heddē kālā ēn asanum aḍḍon xāpon nīn aḍḍon ēroy holē ēn ghāsin xoyon.”

लूरकुड़िया कालो बीरी बोलवस तंग्हय थइला नू ओ-न्द मुट्ठी तीखलन धर'आ लगियस। एका - एका उल्ला बोलवस कोदय असमन हो'आ लगियस। अरा लूरकुड़िया ती किर्रो बीरी अदिन फकते मो-खते बर'आ लगियस। उन्दुल - उन्दुल गा घघहारि ढोड़हा ता चलकुर नू चीयन कालो बीरी तंग्हय संगिगयर संगे माड़ा लगियस अरा लूरकुड़िया ती किर्रो बीरी ओपरका र'आ लगिया खने अदिन मो-खते - मो-खते किर्रा लगियस। खनेम गा पखनन पेसर दरा मन्न मइय्याँ लेबद'आ लगियस, खनेम गा एन्देर ननोस कोदय असमन किच्चा - किच्चा मन्न गहि डाँड़ा नू लूरकुड़िया कालो बीरी टंग'आ लगियस अरा किर्रो बीरी अदिन मो-ख्रा लगियस।

“ई मन्न नू एंग्हय असमा र'ई, बुधवा नीन पोलोय अरगा”

“एंग्हय असमन हूँ ओथरके चि'इके।”

“बुधवा नीन मन्न नू अरगा पोलदय ने-ला ती नाम सैना ख्रैद'ओत अरा ख्रटर'ओत मो-ख्रोत।”

“बोलवा एतवासिन मल मेस'ओत एंदेरगे का एतवस चाँड़े - चाँड़े मन्न अरगदस।”

“बुधवा ओंदा।”

“अनभनिय्याँ एम्बा लग्गी बोलवा।”

“आँदे ए-रा तो हू मन्न नू कोहाँम असमा र'ई।”

“बोलवा हुदिन एंग्गा गे हूँ चि'इके।”

“ईद गा किच्चिर'आ हूँ मल किच्चिर'ई, पखना बेदा तो बुधवा कुच्च'ओत इदिन।”

“ईद गा बग्गे एम्बा लग्गी बोलवा।”

“हाँ'आँ”

lūrkuṛiyā kālō bīrī bolwas taṅg'hay thailā nū ōnd muṭṭhī tīxlan dhar'a lagiyas. ekā-ekā ullā bolwas koday asman ho'a lagiyas. arā lūrkuṛiyā tī kīrrō bīrī adin phaktē mōxtē bar'a lagiyas. undul-undul ga ghaghghārī ḍhoḥhā tā calkur nū cīyan kālō bīrī taṅg'hay saṅggiyar saṅggē mārā lagiyas arā lūrkuṛiyā tī kīrrō bīrī oprkā ra'a lagiyā khanē adin mōxte-mōxtē kīrrā lagiyas. khanem ga pakhnān pesar darā mann maīyyā lebd'a lagiyas, khanem ga ender nanos koday asman kiccā-kiccā mann gahi ḍāṛā nū lūrkuṛiyā kālō bīrī taṅg'a lagiyas arā kīrrō bīrī adin mōxā lagiyas.

“ī mann nū eṅg'hay asmā ra'ī, budhwā nīn polloy argā.”

“eṅg'hay asman hū othrē cī'ke.”

“budhwā nīn mann nū argā polday nēlā tī nām sainā xaid'ot arā xaṭr'ot mōxot.”

“bolwā etwasin mal mes'ot enderge ka etwas cāṛē-cāṛē mann argdas.”

“budhwā ondā.”

“anbhaniyā embā laggī bolwā.”

“āde ērā tō hū mann nū kohām asmā ra'ī.”

“bolwā hudin eṅggā ge hū cī'ke.”

“īd ga kiccir'a hū mal kiccir'ī, pakhnā beddā tō budhwā kucc'ot idin.”

“īd ga baggē embā laggī bolwā.”

“ha'ā.”

एन्नेम ननते - ननते आस उर्मी उल्ला लूरकुड़िया काला बर'आ लगियस। लूरकुड़िया नू बोलवासिन गा ओर्मा ख्रदर एलगत'आ लगियर। पहें बोलवस ने-कन हूँ एन्दरा हूँ मल ब'आ लगियस। ओर्मा बचऊ ख्रदर कोहाँ चौंकी नू ओक्का लगियर अरा बोलवस मुन्धभारे खेखेल नू। उन्दुल गा एन्ने मंज्जा, आ सन्नी लूरकुड़िया नू कोहाँ सहेबस लूरकुड़ियन ए-रा खो-जा गे बरचस। बोलवस अउला हूँ खेखेलनुम उक्का रहचस। आ बीरिम आरिन बचतऊ सहेबस बरचस अरा बोलवासिन बाचस:-

“अना हो बोलवा एंदेरगे नीन किय्या उक्का र'अदय, इन्ना कोहाँ सहेबस बरचका र'अदस नीन इन्ना दिगहा चौंकी नू ओक्क'के।”

बाचस दरा उरखस केरस। अन्ती बोलवस आ बीरी ओण्टा तंग'आ संगियस हेदे ओक्का गे केरस।पहें आस आसिन बाचस

“नीन उरमी उल्ला मुन्धभारे ओक्कदय, अक्कुन इसन, कला खेखेल नुम ओक्कके।”

“सहेबस बरचका र'अदस अवंगे जुन मेस'आ गे ब'आ लगदन।”

“सहेबस बरचकस तो ए-न एन्देर ननोन।”

“कला - कला किय्या, मुन्धभारे ओक्कके।”

“एंगगन केबर'ओस ले।”

“ए-न एन्देर ननोन अन्ती।”

“होन्ने ब'अदय होले काला लगदन अन्ती। केबर'ओस होले ए-रना लगगो।”

ennem nantē-nantē ās urmī ullā lūrkuṛiyā kālā bar'ā lagiyas. lūrkuṛiyā nū bolwasin ga ormā xaddar elgt'ā lagiyar. pahē bolwas nēkan hũ endrā hũ mal ba'ā lagiyas. ormā bac'ū xaddar kohā caũkī nū okkā lagiyar arā bolwas mundhbhāre xēxel nū. undul ga ennē mañjjā, ā sannī lūrkuṛiyā nū kohā sahebas lūrkuṛiyān ērā xōjā ge barcas. bolwas aulā hũ xēxelnum ukkā rahcas. ā bīrim ārin bact'ū sahebas barcas arā bolwasin bācas—

“anā hō bolwā enderge nīn kiyyā ukkā ra'day, innā kohā sahebas barckā ra'das nīn innā dig'hā caũkī nū okk'kē.”

bācas darā urkhas keras. antī bolwas ā bīrī oṇṭā taṅgg'ā saṅggiyas heddē okkā ge keras. pahē ās āsin bācas—

“nīn urmī ullā mundhbhāre okkday, akkun isan, kalā xēxel num okk'kē.”

“sahebas barckā ra'das awiṅge jun mes'ā ge ba'ā lagdan.”

“sahebas barckas tō ēn ender nanon.”

“kalā-kalā kiyyā, mundhbhāre okk'kē.”

“ēnggan kebr'os lē.”

“ēn ender nanon antī.”

“honnē ba'day holē kālā lagdan antī. kebr'os holē ērnā laggō.”

बोलवस मुन्धभारे केरस खने ओरमर आसिन ईरियर दरा अलखा हेलरर। बोलवस ने-कन हूँ एन्दरा हूँ मल बाचस। अन्ती बोलवस अउर खेखेलनुम ओक्कागे मुन्धभारे केरस दरा उक्कियस। आ बीरिम आ कोहाँ सहेबस बरचस दरा बोलवासिन केप्पस अरा बचतऊ सहेबासिन हूँ केप्पस। आस गहि उरखका खो-खा बोलवस बचतऊ सहेबस ती अनभनियाँ मौर मोक्खस। बोलवस गहि मे-द नू कोहाँ-कोहाँ बोबरा चूचकी किरकी रहचा। आस अउला अनभनियाँ चींखयस। एड़पा अंडसना ती मून्ध आस भन्दरस। पहें आस अउला तम्बासिन मल तिंगयस। आस घोख'आ लगियस का तम्बासिन तेंगोस होले नन्ना उल्ला ती आसिन लुरकुड़िया मल तइयोस। अउला आस तंग्हय अत्तिका किचरिन हूँ मल ओत्थरस, आस घोख'आ लगियस का तम्बस ए-रोस होले मेनोस का- एन्दरगे निंग्हय मे-द नू एन्ने कोहाँ-कोहाँ बोबरा मंज्जकी किरकी र'ई। आस बासी मण्डी ओनर दरा टोंक्का तरा केरस।

“चाँड़े - चाँड़े बर'ओय का। इदा अड्डोन ए-रके, ए-न घाँसी खोया काला लगदन। बीड़ी पुत्तो होले एड़पा हो'ओके, अरा चिच्चन ओद्दका र'अके। ए-न कालोन दरा तीखलन सज'ओन।”

“कट्टुन हूँ मल्ला नूड़का किका बा।”

“बतरें खंघर'आके जुन।”

“चड़को कालो होले।”

“अवंदागे ए-न अंडसोन कालोन।”

“ने-ला गोला अड्डो नू ठंक्कू टंगके चि'इके, खेस्स खल तरा अनभनियाँ बुंग्गी।”

“ए-न उर्मी उल्ला खापा लगदन बोंगा हूँ मल बुंग्गी नीन खापदय खनेम बुंग्गी।”

“होन्ने ब'अदय बा ने-ला ती अड्डो तरा बर'आ हूँ मल बर'ओन।”

bolwas mundhbhāre keras khanē ormar āsin īriyar darā alkhā helrar. bolwas nēkan hū endrā hū mal bācas. antī bolwas aur xēxelnum okkāge mundhbhāre keras darā ukkiyas. ā bīrim ā kohā sahebas barcas darā bolwasin keppas arā bact'ū sahebasin hū keppas. ās gahi urkhkā xōxā bolwas bact'ū sahebas tī anbhaniyā maur mokkhas. bolwas gahi mēd nū kohā-kohā bobrā cūckī kirkī rahcā. ās aulā anbhaniyā cīxyas. erpā ārsnā tī mūndh ās bhandras. pahē ās aulā tambasin mal tiṅgyas. ās ghokh'ā lagiyas ka tambasin teṅggos holē nannā ullā tī āsin lūrkuṛiyā mal taiyyos. aulā ās taṅg'hay attikā kicrin hū mal otthras, ās ghokh'ā lagiyas ka tambas ēros holē menos kā enderge niṅg'hay mēd nū ennē kohā-kohā bobrā maṅjkī kirkī ra'ī. ās bāsī maṅḍī onar darā ṭoṅkkā tarā keras.

“cārē-cārē bar'oy kā. idā aḍḍon ērkē, ēn ghāsī xoyā kālā lagdan. bīrī puttō holē erpā ho'ke, arā ciccān oddkā ra'ke. ēn kālon darā tīxlan saj'on.”

“kaṭṭun hū mallā nūrkā kikā bā.”

“batrē khaṅghr'ākē jun.”

“caṛkō kālō holē.”

“awndāge ēn āṛson kālon.”

“nēlā golā aḍḍō nū ṭhaṅkkū ṭaṅkē ci'ke, xess xall tarā anbhaniyā buṅggī.”

“ēn urmī ullā xāpā lagdan boṅggā hū mal buṅggī nīn xāpday khanem buṅggī.”

“honnē ba'day bā nēlā tī aḍḍō tarā bar'ā hū mal bar'on.”

“आँरची टेम्पन ईरका र’अदय? लण्डी अड्डोद हूँ सोझ मनी काली।”

“नीन गा पसनन एकला अखदय। कला, कला बा चाँडे घाँसिन खोयके।”

“कालोन जुन बबु।”

“बा ने-ला एंग्हय किचरिन नो-डके चि’इके।”

“ने-ला मला हो नेलबैज्जा एतवार हिके चिंद संग्गे किचरिन लद’ओन मडिखकद बडिहय’आँ उरखी।”

लूरकुडिया ती एडपा किरर्का खो-खा बोलवस बासी मण्डी ओनर दरा उर्मी उल्ला टोंक्का तरा तम्बस हेद्वे काला लगियस। अमखिद बच्छर’आ लगिया खन्ने बोलवस अमखी संग्गे ओना लगियस महले बे-क मण्डी ओना लगियस। रोपनस पुतबीरी टोंक्का तरतिक एडपा किर्रा लगियस दरा मण्डी बीत’आ लगियस। नन्ना कुडिया नू बोलवस दिबरिन दग’अर दरा बच’आ लगियस। रोपनस गे एन्ने बग्गे नलख मना लगिया का बोलवस संग्गे कच्छनखर’आ गे हूँ बेडा मल खखर’आ लगिया। बोलवासिन ए-रना - खो-जना, एडपा ता नलख का टोंक्का तरता उर्मी नलखन रोपनस गेम नन्ना मना लगिया। आस उर्मी बीरी घोख’आ लगियस।

“एन्ने नू एकासे मनो एडपा का टोंक्का तरता उर्मी नलखन एंग्गा गेम नन्ना मनी। एन्ने नू बोलवासिन एकासे बचत’ओन। पदन्ता ओर्मा खदर लूरकुडिया कानर।”

“ārcī tempan īrkā ra'day? laṇḍī aḍḍod hū sōjh manī kālī.”

“nīn ga pasnan eklā axday. kalā, kalā bā cāṛē ghāsin xoykē.”

“kālon jun babū.”

“bā nēlā eṅg'hay kicrin nōrkē ci'ke.”

“nēlā malā hō nelbeñjā etwār hike cind saṅggē kicrin lad'on maṛixkad baṛhiy'ā urkhī.”

lūrkuṛiyā tī eṛpā kīrrkā xōxā bolwas bāsī maṇḍī onar darā urmī ullā ṭoṅkkā tarā tambas heddē kālā lagiyas. amxid bacchr'a lagiyā khanē bolwas amxī saṅggē onā lagiyas mahlē bēk maṇḍī onā lagiyas. ropnas putbīrī ṭoṅkkā tartik eṛpā kīrrā lagiyas darā maṇḍī bīt'ā lagiyas. nannā kuṛiyā nū bolwas ḍhibrin dag'ar darā bac'ā lagiyas. ropnas ge ennē baggē nalakh manā lagiyā ka bolwas saṅggē kacchnakhr'ā ge hū beṛā mal xakhr'ā lagiyā. bolwasin ērnā-xōjnā, eṛpā tā nalakh ka ṭoṅkkā tartā urmī nalkhan ropnas gem nannā manā lagiyā. ās urmī bīrī ghokh'ā lagiyas.

“ennē nū ekāse manō eṛpā ka ṭoṅkkā tartā urmī nalkhan eṅggā gem nannā manī. ennē nū bolwasin ekāse bact'on. paddantā ormā xaddar lūrkuṛiyā kānar.”

१२ रोपनस गहि नलखन ए-रर पदन्ता आलर आसिन उर्मी बीरी ब'अते र'आ लगियर। उन्दुल रोपनस गहि चोल्ला मुन्दभारे एड़पा ता सुको पच्चो रोपना गरही मेसगा मइय्याँ ता तुम्बा खंज्जकन ए-रिया दरा आर गुइया केरा।

“एन्देर नना लगदर को बोलवा, एड़पा नू र'अदर का मला?”

“इन्ना एका तरतिक बीड़ी अरगिया अयो, डहरेन मो-धोरकी केरकी का। एका उल्ला हूँ मल बरदी, पहें इन्ना डहरे बेड़ारका बेसे।”

“गोट्टा उल्ला गा टोंक्का तरा र'अदर तेकेल बर'आ गे ब'अदर। एड़पा हेद्वे र'अनुम एन्देर मनो नतियस गने हूँ मल खरखरदन। अवंगे जुन कुद्दा बर'आ लगदन।”

“एन्दरा नना लगदय को बोलवा, इन्ना लूरकुड़िया मल केरकय?”

“इन्ना एतवार हिकके अज्जी, उर्मी उल्ला लूरकुड़िया कालोन का।”

“निन अज्जी गे कण्डोन ओन्दरा चि'आ बबू”

“हुकन हूँ ओन्दरके को। चिलम नू गोड़ दुइ ठू अंगोर नन सजके चि'इके।”

“इदा ओंदय हुका अरा कण्डो।”

“पिनी तंक्कुन अरा अंगोर नन निम्बस ओन्दर'ओस चि'ओस।”

“इदा,मो-धरकन केरकन अज्जी,ओन्दर'आ चि'आ लगदन।”

“ओण्टा खपरन ओथर'आ चि'आ तो बा अंगोर नन चुलहा ती ओथर'ओन चि'ओन।”

“इदा ओन्दा।”

“ओन्दय अज्जी अंगोरन सज'अय दरा ओनय।”

“ओन्दा को नत्ती ओंगहोन नीन हूँ सुरप ए-रा। नतिया हिकदय अवंगे जुन अलखदन को।”

“अना बबू मेसगा नू गा अनभनिय्याँ तुम्बन खंज्जताचका र'अदय।”

12 ropnas gahi nalkhan ērar paddantā ālar āsin urmī bīrī ba'te ra'ā lagiyar. undul ropnas gahi collā mundhbhāre eṛpā tā sukō paccō ropnā garhī mesgā maīyyā tā tumbā xañjkan īriyā darā ār guiyā kerā.

“ender nanā lagdar kō bolwā, eṛpā nū ra'dar ka malā?”

“innā ekā tartik bīrī argiyā ayō, ḍahren mōdhrkī kirkī kā. ekā ullā hū mal bardī, pahē innā ḍahrē beṛārkā bese.”

“goṭṭā ullā ga ṭonkkā tarā ra'dar tekkel bar'ā ge ba'dar. eṛpā heddē ra'num ender manō nattiyaḥ gane hū mal xakhrdan. awñge jun kuddā bar'ā lagdan.”

“endrā nanā lagday kō bolwā, innā lūrkuṛiyā mal kerkaḥ?”

“innā etwār hike ajjī, urmī ullā lūrkuṛiyā kālon kā.”

“nin ajjī ge kaṇḍon ondrā ci'ā babū.”

“hukan hū ondrkē kō. cilam nū goṛ-duī ṭhū aṅgor nan sajkē ci'ke.”

“idā onday hukā arā kaṇḍō.”

“pinī taṅkkun arā aṅgor nan nimbas ondr'os ci'os.”

“idā, mōdhrkan kerkan ajjī, ondr'ā ci'ā lagdan.”

“oṅṭā khapran othr'ā ci'ā tō bā aṅgor nan culhā tī othor'on ci'on.”

“idā ondā.”

“onday ajjī aṅgoran saj'ay darā onay.”

“ondā kō nattī oṅg'hon nīn hū surup ērā. natiyā hikday awñge jun alkhdan kō.”

“anā babū mesgā nū ga anbhaniyā tumban xañjtackā ra'day.”

“कालोय होले ओण्ट’आकेम हो’आ गे अमके मो-धर’आ गे यो।”

“टोंका तरा कादन खने गा तुम्बन हूँ खड़नर हो’ओनर, निन नत्तिस हूँ लूरकुड़िया कादस एड़पा नू ने- हूँ मला।”

“अवंगेम जुन अगुवा मनोन चि’ओन ब’अदन बबु।”

“नीन गा ब’ओय एकला जुन, बेदोन दरा ओन्दर’ओन चि’ओन गा मल ब’अदी।”

“नीन ब’आ नी ए-न कथन अंडसत’आदन चि’इदन।”

“एका अइया ए-रकी र’अदी का निंगगा गेम सगई नना गे मुक्कर खखरनर।”

“किरतो पदन्ता करमिन अखदय अदि गहि तन मे-तस मलिकस। अदि गहि गा खदर हूँ मलिकर नीन एन्दे ब’अदय।”

“एंगगा गेम गा चि’ओर अत्रे कोहाँ एड़पा तर।”

“नीन ब’आ एकला कथन ए-न अंडसत’ओन। तम्बस ब’आ लगियस अवंगे जुन ब’आ लगदन बबू। एवंदा उल्ला एत्रेम र’ओय। नलख गे गा अम्बा आना अजम कमिया र’ई।”

“तेंगके चि’इके अन्ती यो, एन्दरा ब’अनर होले ए-रना लग्गो। पहेँ निन नत्तिस!”

“नीन निफिकिर र’आ, ए-न कथन अंडसत’ओन उर्मिद बन’ओ।”

“कला तो ओंट्टा तुम्बन मेसगा ती एत्त’आके चि’इके निन अज्जी काला बेद्दा लगी।”

“कोहाँ बेसेन एत्त’आके को गोड़ दुइ-सांझ मल मो-खोम होले एकासे नामे ननोन।”

तुम्बन एकला मो-खोय का अज्जी, मण्डी मल ओनोय।”

“चोख’ओस चप्पोस खने, निंगदस गा कथन अनाईत टभिय’आदस।”

“ओन्दय झोक’अय, लोकके महले पलकरो कालो अन्ती।”

“अम्बा टिड़’आ को केरमे - केरमे एत्त’आ।”

“kāloy holē oñ'ākem ho'ā ge amkē mōdhr'ā ge yō.”

“ṭoñkkā tarā kādan khane ga tumban hũ xaṇnar ho'nar kānar, nin nattis hũ lūrkuṛiyā kādas eṛpā nū nē hũ malā.”

“awñgem jun aguwā manon ci'on ba'dan babū.”

“nīn ga ba'oy eklā jun, beddon darā ondr'on ci'on ga mal ba'dī.”

“nīn ba'ā nī ēn katthan āṛst'ādan ci'dan.”

“ekā aiyā īrkī ra'dī ka niñggā gem sagaī nanā ge mukkar xakhrnar.”

“kirtō paddantā karmin axday adi gahi tan mētas malikas. adi gahi ga xaddar hũ malikar nīn ender ba'day.”

“ēñggā gem ga ci'or annē kohā eṛpā tar.”

“nīn ba'ā eklā katthan ēn āṛst'on. tambas ba'ā lagiyas awñge jun ba'ā lagdan babū. ewndā ullā ennem ra'oy. nalakh ge ga ambā ānā ajam kamiya ra'ī.”

“teñgkē ci'kē antī yō, endrā ba'nar holē ērnā laggō. pahē nin nattis!”

“nīn niphikir ra'ā, ēn katthan āṛst'on urmid ban'ō.”

“kalā tō oñṭṭā tumban mesgā tī ett'ākē ci'kē nin ajjī kālā beddā lagī.”

“kohā besen ett'ākē kō goṛ-duī sāñjh mal mōxom holē ekāse nāmē nanon.”

tumban eklā mōxoy ka ajjī, maṇḍī mal onoy.”

“cox'os cappos khanē, niñgdas ga katthan anāit ṭabhiy'ādas.”

“onday jhok'ay, lakkē mahlē palkrō kālō antī.”

“ambā ṭīr'ā kō kermē-kermē ett'ā.”

१३ अन्ती सुको पच्चो नन्ना उल्ला रोपनस गहि कत्थन करमी तम्बस हेद्दे अंडसताचा चिच्चा। करमी तम्बस हूँ गच्छरस। अरा सगई गहि उल्ला उइय्यस। रोपनस हूँ घोख'आ लगियस का अक्कु एडपा का टोंका तरता उर्मी नलखद नेब्बा मनो। का बोलवस हूँ दव ती बच'आ ओंगोस। रोपनस तंग्हय सगई नू गोट्टा पद्धियारिन मे-खियस। ओन्ताचस मो-खताचस। ओरमर ओण्डर - मोक्खर नलियर तो-कियर। सगई गहि खो-खा ओरमर ब'आ लगियर ने- अख्र'ई बोलवासिन दव ननो का मला?। पहेँ बोलवस गहि खल्ली अयङ्ग बोलवासिन अकय बग्गे चोनहाँ नना लगिया। एन्ने लग्गा लगिया का अदि गहि कुल तिम बोलवस कुन्दुरका र'अदस। पहेँ बोलवस अदिन उन्दल हूँ अयो मल बाचस। आस गे तंग्दियो गहि चोनहाँ मल खरखरकी रहचा अवंगे आस बल्ला लगियस का अयङ्ग गहि चोनहाँ एकासे मनी। एन्देरगे का तंग्दियो आस बोलोम रहचस खनेम मुंज्जरा। आद इन्दर'इम बाचा होले ब'आ लगियस :-

“बरचकी र'अदी सोतड्ढंग एम्हय गुया खारा गे।” आस गहि एन्ने मन्ना तम्बस गे दव मल लग्गा लगिया।

“होन्ने मल ब'अनर बबू। निङ्गियो जुन हिके।”

“अवंदा उल्ला इङ्गियो मल रहचा इन्नम इङ्गियो बंच्चा केरा।”

रोपनस गहि सगई मंज्जका खो-खा सुको पच्चो उर्मी उल्ला आर गुइया हुका नंग्गू कुद्दा बर'आ लगिया।

“अना अयो निन नत्तिस एन्देर गे होन्ने मन्दस।”

“अक्कुन सन्नी र'अदस मई। परदोस होले होन्ने मनोस का।”

“अना को नत्ती एन्देरगे होन्ने मनदय।”

“ए-न एन्दरा मना लगदन दरा। नीनिम हुदिन ओन्दरकी र'अदी।”

“ए-रय तो अयो धोन्ने गा मन्दस।”

“एन्दरन तेंग्गा लगदी, नीन गा घोख'आ लगदी होत'अन ए-न मल मेना लगदन।”

13 antī sukō paccō nannā ullā ropnas gahi katthan karmī tambas heddē āṛstācā ciccā. karmī tambas hū gacchras. arā sagaī gahi ullā uiyyas. ropnas hū ghokh'a lagiyas ka akkū eṛpā ka ṭoikkā tartā urmī nalkhad nebbā manō. ka bolwas hū daw tī bac'ā oṅgos. ropnas taṅg'hay sagaī nū goṭṭā paddiyarin mīxiyas. ontācas mōxtācas. ormar oṅḍar-mokkhar naliyar tōkiyar. sagaī gahi xōxā ormar ba'a lagiyar nē axī bolwasin daw nanō ka malā. pahē bolwas gahi xallī ayaṅ bolwasin akay baggē conhā nanā lagiyā. ennē laggā lagiyā ka adi gahi kūl tim bolwas kundurkā ra'das. pahē bolwas adin undul hū ayō mal bācas. ās ge taṅgiyō gahi conhā mal xakhrkī rahcā awṅge ās ballā lagiyas ka ayaṅ gahi conhā ekāse manī. enderge ka taṅgiyō ās bōlom rahcas khanem muñjrā. ād indr'im bācā holē ba'a lagiyas—

“barckī ra'dī sotaṛ'eṅg emhay guyā xārā ge.” ās gahi ennē mannā tambas ge daw mal laggā lagiyā.

“honnē mal ba'nar babū. niṅgiyō jun hike.”

“awndā ullā iṅgiyō mal rahcā innam iṅgiyō bañccā kerā.” ropnas gahi sagaī mañjkā xōxā sukō paccō urmī ullā ār guiyā hukā naṅgū kuddā bar'a lagiyā.

“anā ayō nin nattis ender ge honnē mandas.”

“akkun sannī ra'das maī. pardos holē honnē manos kā.”

“anā kō nattī enderge honnē manday.”

“ēn endrā manā lagdan darā. nīnim hudin ondrkī ra'dī.”

“ēray tō ayō dhonnē ga mandas.”

“endran teṅggā lagdī, nīn ga ghokh'a lagdī hot'an ēn mal menā lagdan.”

“अम्बय चींखय मई, उर्मी कोड़े मनो कालो। परदोस होले उर्मिन बुझर’ओस जुन।”

“इन्नेला मल बुझर’ओस होले एका उल्ला बुझर’ओस यो। ई कोड़हे ती अउर एवंदा कोड़हे दव ननोन ईसिन।”

खल्ली अयङ्ग गहि बरचका खो-खा ने- अख’आ लगिया का बोलवस एन्ने मनोस। अदि गहि लोला चोनहन ए-रा खने लग्गा लगिया का बोलवस अदि गहि कूल तिम कुन्दुरका र’अदस। आस गे लूरकुड़िया ती किर्रियस होले मण्डी ओना गे अमखिन अतखा नू टिप’अर दरा उड़्या चि’आ लगिया। आस लूरकुड़िया ती किर्रका खो-खा मण्डी ओना लगियस दरा टोंक्का तरा तम्बस हेदे काला लगियस।

जेटठे गहि उल्ला गा बोलवा गरही पइरी लूरकुड़िया मना लगिया। जेटठे गहि उल्ला नू आस उरमी उल्ला तुम्बा नू अम्म हो’अर दरा काला लगियस। उन्दुल बोलवस तुम्बन धर’आ गे मो-धरस केरस। कुक्कोर एका बीरी छुटी मंज्जर आ बीरिम कुकेर गहि हूँ लूरकुड़िया छुटी मंज्जा। बोलवस गे अम्म ओना तुक्किया, पहें एन्देर ननोस हुकुड़ पम्प हेदे कुकेर मून्ध तिम अम्म ओना लगियर। पहें बोलवस कुकेर अम्म ओना लगियर अवंगे बोलवस लज्जे ती ओना गे मल केरस। आस अन्नेम बुधवा गर संग्गे ए-कते - ए-कते एड़पा किर्रा लगियस। अम्म ओनकद मल सहारा खने गा बोलवस तंग्हय संग्गियस ती अम्म ने’एदस।

“चि’आ ले अम्म मेलखा खयना बेसे लग्गा लगी”

अन्तीले आस बोलवस गे अम्म मल चि’इदस। बोलवासिन ब’अदस का:-

“खेक्खा नोहर’आ गे अम्म उड़का र’अदन।”

“ambay c̣ixay maī, urmī koṛē manō kālō. pardos holē urmin bujhr'os jun.”

“innēlā mal bujhr'os holē ekā ullā bujhr'os yō. ī koṛhē tī aur ewndā koṛhē daw nanon īsin.”

xallī ayaṅ gahi barckā xōxā nē ax'ā lagiyā ka bolwas ennē manos. adi gahi lolā conhan ērā khanē laggā lagiyā ka bolwas adi gahi kūl tim kundurkā ra'das. ās ge lūrkuṛiyā tī kirriyas holē maṅḍī onā ge amxin atxā nū ṭip'ar darā uiyyā ci'ā lagiyā. ās lūrkuṛiyā tī kirrkā xōxā maṅḍī onā lagiyas darā ṭonkkā tarā tambas heddē kālā lagiyas.

jeṭṭhē gahi ullā ga bolwā gar hī pairī lūrkuṛiyā manā lagiyā. jeṭṭhē gahi ullā nū ās urmī ullā tumbā nū amm ho'ar darā kālā lagiyas. undul bolwas tumban dhar'ā ge mōdhras keras. kukkor ekā bīrī chuṭī mañjjar ā bīrim kuker gahi hū lūrkuṛiyā chuṭī mañjjā. bolwas ge amm onā tukkiyā, pahē ender nanos hukuṛ pamp heddē kuker mūndh tim amm onā lagiyar. pahē bolwas kuker amm onā lagiyar awṅge bolwas lajjē tī onā ge mal keras. ās annem budhwā gar saṅggē ēktē-ēktē erpā kirrā lagiyas. amm onkad mal sahārā khanē ga bolwas taṅg'hay saṅggiyas tī amm ne'das.

“ci'ā lē amm melkhā xainā bese laggā lagī.”

antile ās bolwas ge amm mal ci'das. bolwasin ba'das kā—

“xekkhā nohr'ā ge amm uikā ra'dan.”

अन्तिले आस बोलवस गे अम्म मल चि'अर दरा खेक्खन नोहोरदस। अरा तीखलन खट्टदस। पहें बोलवस गे अम्म ओनका ती एकासे लग्गा लगी खने आस तीखलन हूँ मल मोक्खस। जोक्क गेच्छा केरका खो-खा ओण्टा घघहारी ढोड़हा ख्रखरा बोलवस असन अम्म ओनोन बाचस पहें जेठ गहि उल्ला रहचा उरमी अम्मद बत्तकी किरकी रहचा। बोलवस ए घड़ी खो-खा संग्गियर ती तीरियस केरस। ओरमर आसिन अम्बर दरा चाईल केरर। बोलवस अम्म ओनका ती ओण्टा मन्न किच्च चूतियस चिच्चस। ए-खरा खने आस एड़पा केरस। एकासे आस एड़पा अड़िसयस खत्तरस केरस। रोपनस अरा बोलवा तड़िगयो आसिन अम्म ओन्ताचर, अरा टटखन अंगोर नू कुट्टर दरा अत्तुक आसिन नलबियर, अन्तिले बोलवस कोड़े मंज्जस केरस। अउला ती आस एका उल्ला हूँ अम्म धर'आ गे मल मो-धरस।

antile ās bolwas ge amm mal ci'ar darā xekhan nohordas. arā tīxlan xaṭṭdas. pahē bolwas ge amm onkā tī ekāse laggā lagī khanē ās tīxlan hū mal mokkhas. jock gecchā kerkā xōxā oṅṭā ghaghārī dhorhā xakhrā bolwas asan amm onon bācas pahē jeṭṭhē gahi ullā rahcā urmī ammad battkī kirkī rahcā. bolwas ē gharī xōxā saṅgiyar tī tīriyas keras. ormar āsin ambar darā cāil kerar. bolwas amm onkā tī oṅṭā mann kiyyā cūtiyas ciccās. ēxrā khanē ās eṛpā keras. ekāse ās eṛpā aṛisyas khattras keras. ropnas arā bolwā taṅgiyō āsin amm ontācar, arā ṭaṭxan aṅgor nū kuṭṭar darā attuk āsin nalbiyar, antile bolwas koṛē mañjjas keras. aulā tī ās ekā ullā hū amm dhar'ā ge mal mōdhras.

१४ खल्ली अयङ्ग गहि बरचका खो-खा बोलवस गे बग्गे बेड़ा बच'आ गे खखर'आ लगिया पहें बोलवस मल बुझुर'आ लगियस। आस अदी संग्गे उर्मी बीरी हेडेंग'आना बेसे कच्छनखर'आ लगियस। बोलवस बचना नू तेजगर रहचस। आस अक्कु मेटरिक गहि बिङनन कट्टा गे चिहुट नना लगियस। तम्बस उर्मी बीरी आसिन आना लगियस -

“अना हो बोलवा नीन एन्दर'अम नलखन ननोय होले हूँ ओण्टा मला ओण्टा पुथिन धरचकम र'अके। बेड़ा खखर'ओ होले बचके। एन्दरगे का मेटरिक गहि बिङनन निग्गागे दव ती कटना र'ई।”

“नलखन ननो बीरी हूँ गा बच'आ गे ब'अदय बा आलर ए-रोर होले एंग्गन एन्दरा ब'ओर।”

“ने- निग्गन एन्दरा ब'ओर अउर आलर गहि खद्दारिन मल ए-रदय का, इन्ना गूटी नम्हय पद्दा नू ने- मेटरिक गहि बिङनन कट्टकी र'ई।

“नीन ब'आ लगदय होले अन्नेम ननोन बा।”
अन्ती ए-रा तो बोलवस अउला ती अन्नेम नना लगियस। एक'अम चिरखिन हूँ चेड़'ओस होले आस ओण्टा मला ओण्टा पुथिन तंग्हय संग्गे धरचका र'आ लगियस। बेड़ा खखर'आ लगिया खने आस अदिन बचते र'आ लगियस। एड़पा नू हूँ आस खुड़ती ता मण्डी ओन्ना ती मून्ध गूटि ढिबरी बिल्ली नू बचते र'आ लगियस।

अन्ती ए-रते - ए-रते मेटरिक गहि बिङना अङ्सिया केरा।

“अना बा इन्ना ए-न एम्हय लूरकुड़िया केरका रहचकन बचतऊ सहेबस ब'आ लगियस का मेटरिक गहि बिङनन कट्टा गे पतरा टुली ता लूरकुड़िया नू काना मनो।”

“अना हो एंग्हय हेद्दे ढिबा हूँ मल्ला। अदा नम्हय फुट्टलंगो खूरकी र'ई, अदिन ने-ला निङ्गियोन पे-ठ हो'आ गे ब'अदन जोक्क ढिबा मनो होले अदिन नेलबेंज्जा हो'ओय दरा कालोय।”

“ए-न ने-लम कालोन थोड़े ब'आ लगदन का बा तेंगा जुन लगदन।”

14 xallī ayaṅg gahi barckā xōxā bolwas ge baggē beṛā bac'a ge xakhr'a lagiyā pahē bolwas mal bujhr'a lagiyas. ās adi saṅggē urmī bīrī heṛeṅg'ānā bese kacchnakhr'a lagiyas. bolwas bacnā nū tējgar rahcas. ās akkū meṭrik gahi biṛnan kaṭṭā ge cihuṭ nanā lagiyas. tambas urmī bīrī āsin ānā lagiyas—

“anā hō bolwā nīn endra'am nalkhan nanoy holē hū oṅṭā malā oṅṭā puthin dharckam ra'ke. beṛā xakhr'ō holē backē. enderge ka meṭrik gahi biṛnan niṅggāge daw tī kaṭnā ra'ī.”

“nalkhan nanō bīrī hū ga bac'a ge ba'day bā ālar ēror holē eṅgan endrā ba'or.”

“nē niṅgan endrā ba'or aur ālar gahi xaddārin mal ērday kā, innā gūṭī namhay paddā nū nē meṭrik gahi biṛnan kaṭṭkī ra'ī.”

“nīn ba'a lagday holē annem nanon bā.”

antī ērā tō bolwas aulā tī annem nanā lagiyas. eka'am cirkhin hū ceṛ'os holē ās oṅṭā malā oṅṭā puthin taṅg'hay saṅggē dharckā ra'a lagiyas. beṛā xakhr'a lagiyā khanē ās adin bacte ra'a lagiyas. eṛpā nū hū ās xurṭī tā maṅḍī onnā tī mūndh gūṭi ḍhibrī billī nū bacte ra'a lagiyas.

antī ertē-ertē meṭrik gahi biṛnā āṛsiyā kerā.

“anā bā innā ēn emhay lūrkuṛiyā kerkā rahackan bacte'ū sahebas ba'a lagiyas ka meṭrik gahi biṛnan kaṭṭā ge patrā ṭulī tā lūrkuṛiyā nū kānā manō.”

“anā hō eṅg'hay heddē ḍhibā hū mallā. adā namhay phuṭṭalṅō xūrkī ra'ī, adin nēlā niṅgiyon pēth ho'a ge ba'dan jock ḍhibā manō holē adin nelbeṅjā ho'oy darā kāloy.”

“ēn nēlam kālon thoṛē ba'a lagdan ka bā teṅggā jun lagdan.”

“हुदा हुसन कचरा कंककद र'ई। हुदिन सत्री - सत्री, टोंग'ए ती खण्डके दरा कोर्ना एं-प ती हैं'एके। फड़ा कंकक रहचका होले अदीनुम मण्डी खट'आगे तइयोन पहेँ।”

“इदा बबु जोक्क तीखलन अरा ओण्टा पोटोंग नन हो'ओते कला निग्गागेम फुट्टलंगो गहि सुकटिन हैं-चका चिच्चका र'अदन। भिजरी खखर'ओ होले खें-दके दरा सनके मो-खके।”

“मण्डी बीत'आगे एका डिगचिन हो'ओन बा।”

“हुदा सत्री डिगचिन हो'आ। अरा सत्री तवन हो'आ।”

“लेगा अन्ती ए-न काला लगदन बा।”

“कला दव ले कालके। अरा दव ती बचके टूड़के। धरमेस ए-रा लगदस उर्मी कोड़े मनो कालो।”

अन्ती बोलवस तम्बा-तडिगयो गहि खेड़डन कप्पर दरा मोंज्जरा नंज्जस अरा पतरा टुली काला गे उरखस केरस। आर आसिन एन्ने ए-रा लगियर का एक'अम पुना बिंज्जरऊ कुकेन बिदा चि'आ लगनर।

“एन्देर गे खंज्जलखोन चुरखदी बोलवा तडिगयो। बोलवस मल किर्रोस बर'ओस का।”

“भले एंगन अयो मल ब'अदस पहेँ एंगहय जिया नू आस गे एवदा बग्गे अड्डा र'ई अदिन नीन अखदय!”

“ए-न उर्मिन अखदन बोलवा तडिगयो, निंगहय जिया नू आस गे एन्दरा र'ई अदिन।”

अन्ती बोलवस मेटरिक गहि बिडनन कट्टा गे टूड़ियस मुंज्जियस। आस तंगहय संगियर संगगे एं-ड हपता खो-खा एडपा किर्रदस।

“बा होय! बखड़े बलिन तिसग'आ।”

“अदा ने- हर बरचका र'अनर किका, बखड़े बलिन मुच्चकी र'अदी का।”

“अदा डेडे गरही मनखा बर'ई दरा कठुत ता अम्मन उनी चि'ई, अवंगे जुन बलिन हुड़का लगाबाचका र'अदन।”

“hudā husan kacrā kañkkad ra'ī. hudin sannī-sannī, toṅ'e tī khaṅḍkē darā korrā ēp tī hē'ke. phaṛā kañkk rahackā holē adinum maṅḍī khaṭ'āge taiyyon pahē.”

“idā babū jock tīxlan arā oṅṭa potōṅ nan ho'tē kalā niṅgāgem phuṭṭalṅō gahi suḱṭin hēckā cicckā ra'dan. bhijrī xakhr'ō holē xēdkē darā sankē mōxkē.”

“maṅḍī bīt'āge ekā ḍigcin ho'on bā.”

“huddā sannī ḍigcin ho'ā. arā sannī tawan ho'ā.”

“legā antī ēn kālā lagdan bā.”

“kalā dawle kāl̄kē. arā daw tī backē ṭūr̄kē. dharmes ērā lagdas urmī koṛē manō kālō.”

antī bolwas tambā-taṅgiyō gahi xēḍḍan kappar darā moñjrā nañjjas arā patrā ṭulī kālā ge urkhas keras. ar āsin ennē ērā lagiyar ka eka'am punā biñjr'ū kuken bidā ci'ā lagnar.

“ender ge xañjalxon curxdī bolwā taṅgiyō. bolwas mal kirros bar'os kā.”

“bhalē ēnggan ayō mal ba'das pahē ēng'hay jiyā nū ās ge ewndā baggē aḍḍā ra'ī adin nīn axday!”

“ēn urmin axdan bolwā taṅgiyō, niṅg'hay jiyā nū ās ge endrā ra'ī adin.”

antī bolwas meṭrik gahi bīrnan kaṭṭā ge ṭūr̄iyas muñjiyas. ās taṅg'hay saṅgiyar saṅggē ēṛ haptā xōxā erpā kirrdas.

“bā hoy! bakhṛē balin t̄isg'ā.”

“adā nē har barckā ra'nar kikā, bakhṛē balin mucckī ra'dī kā.”

“adā ḍeḍē garhī manxā bar'ī darā kaṭhut tā amman unī ci'ī, awṅge jun balin huṛkā lagābäckā ra'dan.”

“इदा बबुस बरचस केरस, पिटरिन अट्टय दरा खेड्डन नो-इय चि’ई।”

“साडेन हूँ मल इरका र’अदन बबु तनी बुड़ा एरा चि’आ तेकेल ओकोय।”

इरका खो-खा उला कुर’ई अदि गहि खो-खा ओण्टा कंसा लोटा नू अम्म, कंसा थरिया अरा खुरिया नू मनी इसुंगन ओन्दर’ई दरा बोलवस गहि खेड्डन नूड़ी चि’ई। अदि गहि खो-खा नूडका अम्मन मेसगा नू हिबड़ी दरा सड़ी गहि अचरा नू झुक’ई।

“होले एकासे रहचकय बबु, अम्मन ओण्ड लिघआ।”

“कोडेम रहचकन बा। मेटरिक गहि बिडनन कट्टा गे अनाईत दव टूडकन। उर्मी दिम सेब्बा-सेब्बा रहचा। टूडा गे गा दव लग्गा लगिया। पहें बेड़ा मल पूर’आ लगिया।”

“सुको निन अज्जी मेना लगिया, बोलवस एका उल्ला किर्रोस। कालके ए घड़ी खरखरके चि’इके।”

“हू पचोद गा ...। कादन अन्ती ए घड़ी खरखरदन बरदन।”

“मण्डी चि’ओ होले अमके ओना बबु, निम्बस इन्ना एड़पा नुम निंग्हय नामे ती ओण्टा खे-रन पिटोस।”

“हं’आं! चाँड़े बर’ओन, मण्डी आर गुया मल ओनोन।”

“ओण्ट’आकेम झरन सज’अय अन्ती, बोलवस गहि नामे ती नाम जुन ओनोत।”

“चखना गे गा एन्दरद हूँ मल्ला।”

“रहड़ी कोनोन पूख’अय।”

“उरमी रहड़िन गा खोसोद मोक्खा। इदा तनिक बटिड़ा र’ई।”

“अदीनुम इडयय अन्ती।”

“एन्ने चाँड़े बरचकय बबु, निन अज्जी मल रहचा का।”

“रहचा जुन, ओक्का गे बाचा मल उक्ककन।”

“मेखोय जुन पहें निन अज्जिन।”

“एन्दरा हूँ मल बाचकन।”

“idā babus barcas keras, piṭrin aṭṭay darā xeḍḍan nōṛay ci'ī.”

“sāṛen hū mal irrkā ra'dan babū tanī buṛā errā ci'a tekell okkoy.”

irrkā xōxā ulā kur'ī adi gahi xōxā oṇṭā kāsā loṭā nū amm, kāsā thariyā arā khuriyā nū manī isuṅgan ondr'ī darā bolwas gahi xeḍḍan nūr'ī ci'ī. adi gahi xōxā nūrkā amman mesgā nū hibr'ī darā saṛī gahi acrā nū juk'ī.

“holē ekāse rahackay babū, amman oṇḍ liṅh'a.”

“koṛem rahackan bā. meṭṛik gahi biṛnan kaṭṭā ge anāit daw ṭūrkan. urmī dim sebbā-sebbā rahcā. ṭūrā ge ga daw laggā lagiyā. pahē beṛā mal pūr'ā lagiyā.”

“sukō nin ajjī menā lagiyā, bolwas ekā ullā kirros. kālke ē ghaṛī xakhrkē ci'ke.”

“hū paccod gā..... kādan antī ē ghaṛī xakhrdan bardan.”

“maṇḍī ci'ō holē amkē onā babū, nimbas innā erpā num niṅ'hay nāmē tī oṇṭā xēran piṭos.”

“hā'a! cāṛē bar'on, maṇḍī āṛ guyā mal onon.”

“oṇṭ'ākem jharan saj'ay antī, bolwas gahi nāmē tī nām jun onot.”

“cakhnā ge ga endrad hū mallā.”

“rahṛī kōnon pūx'ay.”

“urmī rahṛin ga xossod mokkhā. idā tanik baṭiṛā ra'ī.”

“adinum iṛyay antī.”

“ennē cāṛē barckay babū, nin ajjī mal rahcā kā.”

“rahcā jun, okkā ge bācā mal ukk'kan.”

“mēxoy jun pahē nin ajjin.”

“endrā hū mal bāckan.”

“इदा बबुस गहि खेड्ड नू झरा अम्मन चुरख‘अय चि‘ई।”
“ओ-न्द खेता केम ओनोय का बबु।”
“मला - मला।”
“इदा ओन्दा हो बटिड़ा चखना मो-खा।”
“पूखका होले मो-खोन पहेँ, इडकद गा अनभनियाँ चबत‘ई।”
“मून्ध गा मल बाचकय पूख‘ओ चि‘ओ पहेँ।”
“र‘आ चि‘आ बा मल मो-खोन।”
“कला अन्ती मण्डी ओनके, बबुस गे मण्डी खोलय चि‘ई।”
“बरा बबु खेखन नोहर‘आ इदा मण्डी ओत्थर‘आ लगदन।”
“जुक्किम खोल्लके।”
“एन्दर‘अम मोक्का रहचकय का बबु।”
“एन्दरन मो-खोय का एन्दरा हूँ मल्ला मोक्का, पहेँ बग्गे कीड़ा
मल लगगा लगी।”

“idā babus gahi xeḏḏ nū jharā amman curx'ay ci'ī.”
“ōnd xētā kem onoy ka babū.”
“malā malā.”
“idā ondā hō baṭirā cakhnā mōxā.”
“pūxkā holē mōxon pahē, iṛkad ga anbhaniyā cabt'ī.”
“mūndh ga mal bāckay pūx'ō ci'ō pahē.”
“ra'ā ci'ā bā mal mōxon.”
“kalā antī maṇḏī onkē, babus ge maṇḏī xolay ci'ī.”
“barā babū xekkhan nohr'ā idā maṇḏī otthr'ā lagdan.”
“jukkim xollkē.”
“endra'am mōkkā rahackay ka babū.”
“endran mōxoy ka endrā hū mallā mōkkā, pahē baggē kīrā
mal laggā lagī.”

१५ अन्ती मून्द चन्दो खो-खा बोलवस गहि टूडका गहि खंज्जपा उरखा केरा। गोट्टा पद्दा नू ओरमर कच्छनखर'आ लगियर का बोलवस गहि नामे राजिन्ता कोहाँ अतखा नू छपरकी र'ई। बोलवासिन अम्बर दरा पद्दा ता एका कुक्कोर हूँ मेटरिक गहि बिङनन कट्टा गे पोलका रहचर। बोलवस गहि नामे मून्द ता जोक्खा नुम रहचा। रोपनस अरा करमी अउला नन्नम ए-त्थर'आ लगियर। अउला लग्गा लगिया का आर गहि एडपा नू इन्ना बीडी इत्तकी किरकी र'ई। आर उर्मी दुक्खन मो-धरर केरर। बोलवस गहि मुंहिद हूँ बिलचा लगिया। गोट्टा पदियर बोलवस गहि पत्त नुम अउला कच्छनखर'आ लगियर। एका-एका एडपा ता कुक्कोर बिङनन कट्टा गे पोलका रहचर आर गुया गा एन्ने लग्गा लगिया का ने-क'आनुम ख्वज्ज चिच्चर दरा किरका र'अनर। ओरमर चुपे - चुपे ओनुम कों-डा - कों-डा उक्कियर चिच्चर। बोलवा तम्बस ओरमर गुया काला - काला आना लगियस, का इन्ना खुडती बीरी ता मण्डी एम्हय एडपा नु, बोलवस गहि बिङनन कट्टना गहि नामे ती ओन्त'ओन अवंगे ओरमर बरके। तीखिल दाली ओन्दरना गहि चाड मलकी।

“अना बबु कला तो जोक्क जों-खारिन मे-खके।”

“एंदेरगे बा।”

“कोहाँ किरसन इन्ना पिटोत।”

“ईदिम एकला गा बच्छरकी र'ई बा।”

“ए-न गोट्टा पदियारिन एडचका र'अदन। ओरमर इन्ना नम्हय एडपा नू खुडती बीरी ता मण्डी ओनोर।”

“नीन ब'आ लगदय होले काला लगदन बा। ने-कन - ने-कन एड'ओन?”

“कला मुडा खूडी तरा बर'ओर जुन जोक्क जोंखर।”

“एन्दरा ब'ओन अन्ती बा।”

“ब'अके किरसन पिटना र'ई।”

15 antī mūnd candō xōxā bolwas gahi tūrḱā gahi xañjpā urkhā kerā. goṭṭā paddā nū ormar kacchnakhr'ā lagiyar ka bolwas gahi nāmē rājintā kohā atxā nū chaprkī ra'ī. bolwasin ambar darā paddā tā ekā kukkor hū meṭrik gahi biṛnan kaṭṭā ge polkā rahcar. bolwas gahi nāmē mūnd tā jokkhā num rahcā. ropnas arā karmī aulā nannam ēthhr'ā lagiyar. aulā laggā lagiyā ka ār gahi erpā nū innā bīrī ittkī kirkī ra'ī. ār urmī dukkhan mōdhrar kerar. bolwas gahi mūhid hū bilcā lagiyā. goṭṭā paddiyar bolwas gahi patt num aulā kacchnakhr'ā lagiyar. ekā-ekā erpā tā kukkor biṛnan kaṭṭā ge polkā rahcar ār guyā ga ennē laggā lagiyā ka nēk'anum xajj ciccar darā kirrkā ra'nar. ormar cupē-cupē ūnum kōṛā-kōṛā ukkiyar ciccar. bolwā tambas ormar guyā kālā-kālā ānā lagiyas, ka innā xurṭī bīrī tā maṇḍī emhay erpā nū, bolwas gahi biṛnan kaṭṭnā gahi nāmē tī ont'on awñge ormar barkē. tīxil dālī ondrnā gahi cār malkī.

“anā babū kalā tō jock jōxarin mēxkē.”

“enderge bā.”

“kohā kissan innā piṭot.”

“īdim eklā ga bacchrkī ra'ī bā.”

“ēn goṭṭā paddiyārin erckā ra'dan. ormar innā namhay erpā nū xurṭī bīrī tā maṇḍī onor.”

“nīn ba'ā lagday holē kālā lagdan bā. nēkan-nēkan er'on?”

“kalā muṛā khūrī tarā bar'or jun jock jōxar.”

“endrā ba'on antī bā.”

“ba'kē kissan piṭnā ra'ī.”

अन्ती एका - एकासे बीड़िद पुत्ता हेल्लरा अन्नेम पदियर बोलवा गर गुया बर'आ हेलरर। बोलवा तम्बस कौहम किस्सन पिटियस। अन्ति आदिम एकला गा एड़पा नू बच्छरकी रहचा। आ किस्सन हूँ पिटियस चिच्चस। जोक्क मुक्कर मून्ध बरचका रहचर आर मक्का अतखा गहि पतंगाली अरा ओर्रा अतखा गहि सोड़ा ओज्जा लगियर। जोक्क कुक्को - कुकेर मण्डी खट'आ लगियर। मण्डी बिच्चका खो-खा ओरमर मण्डी ओण्डर दरा ओरमर कच्छनखर'आ लगियर का वोलवस दिम ई पद्दा गहि नामेन चो-द'ओस। ओरमर अक्कु ब'ओर बाप रे बोलवा। अक्कु आस कोहाँ आल बन'ओस। बोलवा तम्बस हूँ ब'आ लगियस का बोलवस एंवदा गूटी बच'आ बेदोस ए-न बचत'ओन। अरा कोहाँ आल कम'ओन। बोलवस गे बच'आ गे बनी - भूति नन्ना मनो ए-न ननोन। अन्ति गोट्टा पदियर ओण्डर मोखर अरा अनभनियाँ नलियर तो-कियर। पाड़ियर - बिच्चियर। ब'आ हेल्लरर बाप रे रोपना एन्ने दव ओन्ताचकय - मो-खताचकय। मानिम नीन निंग्गदासिन कोहाँ आल कम'आ। ओ-न्द चन्दो खो-खा बोलवासिन आस गहि बचतऊ सहेबस तिंंगियस का राँची ता संत जेवियर्स कोलेज नू पुना - पुना कुक्को - कुकेर गहि नामे अरग'आ लगनर। अन्ती बोलवस तम्बासिन तेंगदस -

“अना बा राँची ता संत जेवियर्स नू पुना - पुना कुक्कोर गहि नामे अरग'आ लगनर किका।”

“ने- हर ब'आ लगियर दरा हो।”

“ने- ब'ओर का एमन बचतऊ सहेबस जुन ब'आ लगियस।”

“एकासे ननोन हो अक्कुन गा ढिबा हूँ मल्ला।”

“किस्सन गा पिटकय चिच्चकय बा अदिन मल पिटका होले ढिबा मल मनो पहें का।”

“एवंदा बग्गे ढिबा लग्गो दरा बबु?”

“बल्लोन एंग्गन मल्ला तिंंगका।”

“एकासे ननोन तेंगोय होले जुन, ने-ख'ऐम गुसतेक ढिबा गहि उधरा पर्ईचा ननोन।”

antī ekā-ekāse bīrid puttā hellrā annem paddiyar bolwā gar guyā bar'ā hellrar. bolwā tambas koham kissan piṭiyas. anti ādim eklā ga eṛpā nū bacchrkī rahcā. ā kissan hū piṭiyas ciccās. jock mukkar mūndh barckā rahcar ār makkā atxā gahi pataṅgālī arā orrā atxā gahi sōrā ojā lagiyar. jock kukkō-kuker maṇḍī khaṭ'ā lagiyar. maṇḍī bicckā xōxā ormar maṇḍī oṅḍar darā ormar kacchnakhr'ā lagiyar ka bolwas dim ī paddā gahi nāmen cōd'os. ormar akkū ba'or bāp rē bolwā. akkū ās kohā āl ban'os. bolwā tambas hū ba'ā lagiyas ka bolwas ewndā gūṭī bacc'ā beddos ēn bact'on. arā kohā āl kam'on. bolwas ge bacc'ā ge banī-bhūti nannā manō ēn nanon. anti goṭṭā paddiyar oṅḍar mokkhar arā anbhaniyā naliyar tōkiyar. pāriyar-bicciyar. ba'ā hellrar bāp rē ropnā ennē daw ontāckay-mōxtāckay. mānim nīn niṅḍasin kohā āl kam'ā. ōnd candō xōxā bolwasin ās gahi bact'ū sahebas tiṅggiyas ka rācī tā sant jeviyars kolej nū punā-punā kukkō-kuker gahi nāmē arg'ā lagnar. antī bolwas tambasin teṅḍas—

“anā bā rācī tā sant jeviyars nū punā-punā kukkor gahi nāmē arg'ā lagnar kikā.”

“nē har ba'ā lagiyar darā hō.”

“nē ba'or ka eman bact'ū sahebas jun ba'ā lagiyas.”

“ekāse nanon hō akkun ga ḍhibā hū mallā.”

“kissan ga piṭkay cicckay bā adin mal piṭkā holē ḍhibā mal manō pahē kā.”

“ewndā baggē ḍhibā laggō darā babū?”

“ballon eṅgan mallā tiṅggkā.”

“ekāse nanon teṅḍgoy holē jun, nēkh'aim gustek ḍhibā gahi udhrā paiṅcā nanon.”

“नीन एड़पा नुम र’आ ए-न अक्कुनुम ढिबा बेदा गे काला लगदन। पईचा होच्चका खो-खा किरत’ओन जुन।”

अन्ति रोपनस अक्कु घोख’आ लगदस का किस्सन बछाबाचका होले अदिन बीसोन दरा ढिबा मनो अत्तुक बोलवस गहि नामे कोहाँ लूरकुड़िया नू अरगत’ओन चि’ओन पहेँ। ढिबा हूँ बेदोस होले एसतेक बेदोस ने- आस गे ढिबा चि’ओर। बोलवस बिड़नन कट्टियस खने गा गोट्टा पदियर आर गुया आस गहि नामे ती ओण्डर मोक्खर, नलियर - तो-कियर, पाड़ियर - बिच्चियर। पहेँ ने- आस गहि नामे ती पईचा चि’ओर। ने-क’आनुम मेन्दस खने गा ब’अनर :- इन्ना गा ढिबा चि’ओम पहेँ एका उल्ला नीन किरत’ओय। जोक्क आलर गा आस गहि पत्त नू कच्छनक्खर’आ लगियर का रोपनस गहि एड़पा नू ओना मो-खा गे गा मल जूड़र’आ लगी, ढिबा चिच्चका ती हूँ किरत’ओस का मला।

एका बीरी बोलवस बिड़नन कट्टियस आ बीरी गा ओरमर आर गुया ओण्डर मोक्खर पहेँ बोलवस गहि नामे कोहाँ लूरकुड़िया नू अरगत’आना गहि बेड़ा अड़िसया खने अक्कु ओरमर नन्ना - नन्ना कच्छनक्खर’आ लगनर। ने- हूँ रोपनस गे ढिबा चि’आ गे मल गच्छरर। बोलवस गहि नामे ती ओनो मो-खो बीरी एन्ने लगगा लगिया का गोट्टा पदियर बोलवासिन संग्गे चि’ओर। पहेँ अन्ने मल मंज्जा, ओरमर खो-खा किरियर केरर।

“nīn erpā num ra'ā ēn akkunum dhibā beddā ge kālā lagdan. paiñcā hocckā xōxā kirt'on jun.”

anti ropnas akkū ghokh'ā lagdas ka kissan bachābāckā holē adin bīson darā dhibā manō attuk bolwas gahi nāmē kohā lūrkuṛiyā nū argt'on ci'on pahē. dhibā hū beddos holē estek beddos nē ās ge dhibā ci'or. bolwas birnan kaṭṭiyas khanē ga goṭṭā paddiyar ār guyā ās gahi nāmē tī oṇḍar mokkhar, naliyar-tōkiyar, pāṛiyar-bicciyar. pahē nē ās gahi nāmē tī paiñcā ci'or. nēk'ānum mendas khanē ga ba'nar—innā ga dhibā ci'om pahē ekā ullā nīn kirt'oy—. jock ālar ga ās gahi patt nū kacchnakkhr'ā lagiyar ka ropnas gahi erpā nū onā mōxā ge ga mal jūr'r'ā lagī, dhibā cicckā tī hū kirt'os ka malā.

ekā bīrī bolwas birnan kaṭṭiyas ā bīrī ga ormar ār guyā oṇḍar mokkhar pahē bolwas gahi nāmē kohā lūrkuṛiyā nū argt'ānā gahi beṛā aṛisyā khanē akkū ormar nannā-nannā kacchnakhr'ā lagnar. nē hū ropnas ge dhibā ci'ā ge mal gacchrar. bolwas gahi nāmē tī onō mōxō bīrī ennē laggā lagiyā ka goṭṭā paddiyar bolwasin saṅgē ci'or. pahē annē mal mañjjā, ormar xōxā kirryar kerar.

रोपनस गहि मेदोद गा नलख हूँ मल नना लगी। एन्देर ननोस
 आस गहि जिया उज्जा - उज्जम उरखा काला लगी बेसे लग्गा
 लगी। अक्कु ने-खय हेदे कालोस घोख'आ हूँ पोल्ला लगदस। गोट्टा
 उल्ला कुदियस पहें आस गे ने- हूँ ढिबा मल चिच्चार। रोपनस गे
 लग्गा लगी का खेखेल नुकुर ख्रच्चा लगी। आस गे आ बेडा याइद
 बर'आ लगी का एका बीरी बोलवा तड्ङ्गयो नोकसान मनी काली।
 आ बीरी हूँ कफन किचरी मल जूडर'आ लगिया। कफन किचरी गे हूँ
 आलर ती पईचा ने-च ईरियस पहें आ बीरी हूँ आस गे ने- हूँ ढिबा
 मल चिच्चका रहचर। आस गहि खन्न ती खंज्जलख्रो बत्ता हूँ मल
 बत्ता लगिया। रोपनस गहि खतरका थीरमलका लेडपोयाँ जियन
 गोट्टा पदियर ए-रा लगनर पहें ने- हूँ आसिन धीरीजा चि'आ गे मल
 बरचर। ओरमर अलखा लगनर। जोक्कर गा एन्ने हूँ ब'आ लगनर
 का :- हुदा रोपनस अक्कु तंग्गदासिन बचत'ओस, लूरकुडिया नू
 अक्कुन गूटी नामेन मल अरगका र'अदस कुक्कन कप्पा लगदस,
 एकासे जे ननोस। अरे बोलवस गहि नामे ती किस्सन गा
 मो-ख्रताचस अक्कु तान एन्देर नन्दस तान अख'ओस।

ropnas gahi meddod ga nalakh hũ mal nanā lagī. ender nanos ās gahi jiyā ujjā-ujjam urkhā kālā lagī bese laggā lagī. akkū nēkhay heddē kālos ghokh'ā hũ pollā lagdas. goṭṭā ullā kuddiyas pahē ās ge nē hũ ḍhibā mal ciccar. ropnas ge laggā lagī ka xēxel nukur xaccā lagī. ās ge ā beṛā yāid bar'ā lagī ka ekā bīrī bolwā taṅgiyō noksān manī kālī. ā bīrī hũ kaphan kicrī mal jūr'ā lagiyā. kaphan kicrī ge hũ ālar tī paiñcā nēc īriyas pahē ā bīrī hũ ās ge nē hũ ḍhibā mal cicckā rahcar. ās gahi xann tī xañjalxō battā hũ mal battā lagiyā. ropnas gahi khatarkā thīr malkā leṛpoyā jīyan goṭṭā paddiyar ērā lagnar pahē nē hũ āsin dhīrjā ci'ā ge mal barcar. ormar alkhā lagnar. jokkar ga ennē hũ ba'ā lagnar ka— hudā ropnas akkū taṅdasin bact'os, lūrkuṛiyā nū akkun gūṭī nāmen mal argkā ra'das kukkan kappā lagdas, ekāse jē nanos. arē bolwas gahi nāmē tī kissan ga mōxtācas akkū tān ender nandas tān ax'os.

१६ "अना को बोलवा एड़पा नू र'अदर का! इकिया केरस बबु ए-न नतियस?"

"इदा अक्कुनुम एका तरा उरखस यो निन नतियस।"

"तान जे इकिया केरा?"

"र'ई उला, मण्डी - अमखी नना लगी।"

"मेना लगदी इदा तन अज्जी बरचकी र'ई, हुकन ओन्दरके चि'इके।"

"ओन्दय यो।"

"कण्डोन र'आ चि'ई, इदा पिण्डानुम बन'आँ लगी।"

"अना बबु होले अक्कु नतियासिन एकसन बचत'ओय?"

"बचत'आ गे गा घोख'आ लगदन पहें ढिबा दिम गा मल मना लगी यो।"

"ने-ख'एम गुसतेक पईचा हो'ओय जुन पहें बबु।"

"ओरमर हेदे केरकन यो ने-खय हेदे हूँ मल ख्रखरा। निंगहय हेदे तनिक'ओकेम र'ई का यो।"

"एंगहय गुसन एसता ढिबा र'ओ बबु र'अना होले निंगगन ब'आ गे मोका चि'ओन पहें का।"

"ए-रदन ओन कों-ड़ा बटगिन बीसदन किका। ए-रके तो यो नीकइम खें-दनर होले।"

"नन्नर गे ने-का चि'ओए, एमागेम चि'आ, निमहय बटगी हेदे एमहय खल्ल र'ई अवंगे जुन ब'आ लगिकन। खल्लन गा भँटना हूँ मल मनो, घोरनन एकला जुन एस्तेक गूटी बीसा लगदय अईय्या गुटी तुक्कना मनो, अन्नू हूँ गा एंगगा लगी निमहय तरम एमहय खल्ल कोरचकी र'ई; ए-र लिधिओन बबु एड़पा नू पच्चा खेस्स एवँदा बग्गे बछरकी र'ई अदिन। पहें एवँदा बग्गे ब'आ लगिकय दरा?"

"निमहय तरा कोरचका खल्लन गा बीसो बीरिम ओथोरना मनो। एंगगा लगी तनिक'ओकेम कुरचकी र'ई होत'अन।"

16 “anā kō bolwā erpā nū ra'dar kā! ikiyā keras babū en natiyas?”

“idā akkunum ekā tarā urkhas yō nin natiyas.”

“tān jē ikiyā kerā?”

“raī ulā, maṇḍī-amxī nanā lagī.”

“menā lagdī idā tan ajjī barckī raī, hukan ondrkē ci'ke.”

“onday yō.”

“kaṇḍon ra'ā ci'ī, idā piṇḍānum ban'ā lagī.”

“anā babū holē akkū natiyasin eksan bact'oy?”

“bact'ā ge ga ghokh'ā lagdan pahē ḍhibā dim ga mal manā lagī yō.”

“nēkh'aim gustek paiñcā ho'oy jun pahē babū.”

“ormar heddē kerkan yō nēkhay heddē hū mal xakkhrā. niṅ'hay heddē tanik'ōkem raī ka yō.”

“ēṅ'hay gusan estā ḍhibā ra'ō babū ra'nā holē niṅgan ba'ā ge mōkā ci'on pahē kā.”

“ērdan ōn kōṛā baṭgin bīsdan kikā. ērkē tō yō nīk'im xēndnar holē.”

“nannar ge nēkā ci'oy, emāgem ci'ā, nimhay baṭgī heddē emhay xall raī awṅge jun ba'ā lagikan. xallan ga bhāṭnā hū mal manō, ghornan eklā jun estek gūṭī bīsā lagday aiyā guṭī tukknā manō, annū hū ga ēṅgā laggī nimhay taram emhay xall korckī raī; ēr liṅghi'on babū erpā nū paccā xess ewndā baggē bachrkī raī adin. pahē ewndā baggē ba'ā lagikay darā?”

“nimhay tarā korckā xallan ga bīsō bīrim othornā manō. ēṅgā laggī tanik'ōkem kurckī raī hot'an.”

“तनिक ओकेम एन्देरगे? ओ-न्द आंतरी खल्ल कुरचकी र ई।

“इबड़ा कत्थन अम्बय यो खल्लन जोक्खा ननो बीरी उरमी खल्ल दिम उरखो।”

“होले एवंदा बग्गे ब आ लगदय दरा बबु?”

“एवंदा बग्गे ब ओन का यो, निन नतियस गहि नामे टूड़त आना नू एवंदा बग्गे लग्गो अन्ती, आद गा नामे अरग ओ बीरिम जुन अखतार ओ। चाँड़े ढिबा गहि चाड़ र ई यो, अवंगे जुन ब आ लगदन।”

“ढिबा दिम जुन लग्गो जोगाड़ी मल मनो का ओ-न्द छटका खेस्सन बीसका ती ढिबा दिम ढिबा। इतिंगाली मला मुनाईन ता खेस्सानुम गा इन्ना गूटी ओना लगदम।”

“होत्रे ब आ लगदी होले चाँड़े ननके अन्ती यो।”

“ओ-न्द ए-ड़ उल्ला बेड़ा मल चि ओय का रोपना।”

“चाँड़े ननके अन्ती यो।”

“एकासे ढिबा गहि जोगाड़ी मनो ए-न निग्गा गे ढिबा चि ओन।”

अन्ति रोपनस ओन कों-ड़ा बटगिन बीसयस चिच्चस। अक्कु रोपनस गे दव लग्गा लगिया। अरा आस घोख आ लगियस का बोलवासिन बचत ओन होले आस कोहाँ आल बन ओस अरा इन्ना गा ए-न सन्नी खल्लन बीसका र अदन ने-ला आस कोहाँ खल्ल खें-दोस।

“tanik'ōkem enderge? ōnd ātrī xall kurckī raī.

“ibṛā katthan ambay yō xallan jokkhā nanō bīrī urmī xall dim urkhō.”

“holē ewndā baggē ba'ā lagday darā babū?”

“ewndā baggē ba'on ka yō, nin natiyas gahi nāmē tūṛt'ānā nū ewndā baggē laggō antī, ād ga nāmē arg'ō bīrim jun axtār'ō. cāṛē ḍhibā gahi cāṛ raī yō, awñge jun ba'ā lagdan.”

“ḍhibā dim jun laggō jogāṛī mal manō ka ōnd chaṭkā xessan bīskā tī ḍhibā dim ḍhibā. itingālī malā munāin tā xessanum ga innā gūṭī onā lagdam.”

“honnē ba'ā lagdī holē cāṛē nankē antī yō.”

“ōnd ēṛ ullā beṛā mal ci'oy ka ropnā.”

“cāṛē nankē antī yō.”

“ekāse ḍhibā gahi jogāṛī manō ēn niñggā ge ḍhibā ci'on.”

anti ropnas ōn kōṛā baṭgin bīsyas ciccās. akkū ropnas ge daw laggā lagiyā. arā ās ghokh'ā lagiyas ka bolwasin bact'on holē ās kohā āl ban'os arā innā ga ēn sannī xallan bīskā ra'dan nēlā ās kohā xall xēndos.

१७ "अना बा एन्देर नीन नम्हय बटगिन सुको पच्चो गर गे बीसकय का।"

"ने- निंगन ब'आ लगिया दरा बबु?"

"ने- ब'ओ का, सुको ए-न अज्जी दिम तेंगा लगिया।"

"मानिम बीसकन बबु। गोट्टा बटगिन मला पहें ओन कों-इन जुन।"

"ए-न नेख्रएम चौका अरखा गे कालोन जुन पहें बा।"

"चौका अरिखका ती हूँ एंवदा बग्गे ढिबा मनो बबु। नामे अरग'आगे एकला ढिबा थोरे लग्गो निंगगागे र'आ खतरी हूँ ढिबा लग्गो। एकासे मनो अवंगे जुन बीसकन।"

"ओ.....।"

अन्ति बोलवस गहि नामेन अरग'आ खतरी ढिबा गहि जोगाड गा मंज्जा केरा। पहें रोपनस ओ-न्द पे-ठ ए-र लिंघओस अदि गहि खो-खा बोलवासिन राँची ता कोहाँ लूरकुड़िया संत जेवियर्स नू हो'ओस चि'ओस।

"अना बोलवा तडिगयो ए-रके तो ने-ला बटगी नू एन्दरा - एन्दरा खंज्जकी र'ई।"

"एन्दरद हूँ गा मल्ला खंज्जका। एन्दरन हो'ओय दरा बीसा गे।"

"अरे ने-ला ओण्ट'आकेम किचरी जुन खें-दोन चि'ओन ब'आ लगदन, बोलवस गे।"

"हुदा कोरोँजोन जब्बिका र'अदन, ओ-न्द आँडको बेसे र'ई, इदीनुम हो'ओके।"

"होले गा किचरी खें-दागे मनो कालो।"

17 “anā bā ender nīn namhay baṭgin sukō paccō gar ge bīskay kā.”

“nē niṅgan ba'ā lagiyā darā babū?”

“nē ba'o kā, sukō en ajjī dim teṅgā lagiyā.”

“mānim bīskan babū. gottā baṭgin malā pahē ōn kōṛan jun.”

“ēn nēkh'aim caukā arxā ge kālon jun pahē bā.”

“caukā arixkā tī hū ewndā baggē ḍhibā manō babū. nāmē arg'āge eklā ḍhibā thorē laggō niṅgāge ra'ā khatrī hū ḍhibā laggō. ekāse manō awṅge jun bīskan.”

“ō.....”

anti bolwas gahi nāmen arg'ā khatrī ḍhibā gahi jogār ga mañjjā kerā. pahē ropnas ōnd pēṭh ēr liṅgh'os adi gahi xōxā bolwasin rācī tā kohā lūrkuṛiyā sant jeviyars nū ho'os ci'os.

“anā bolwā taṅgiyō ērkē tō nēlā baṭgī nū endrā-endrā xañjkī ra'ī.”

“endrad hū ga mallā xañjkā. endran ho'oy darā bīsā ge.”

“arē nēlā onṭ'ākem kicrī jun xēdon ci'on ba'ā lagdan, bolwas ge.”

“hudā koroṅjon jabbikā ra'dan, ōnd āṛkō bese ra'ī, idīnum ho'ke.”

“holē ga kicrī xēdāge manō kālō.”

पे-ठ गहि उल्ला रोपनस गोहला कुड्डी ननर दरा चाँड़े एड़पा किर्रदस। लण्डी लोहाड़ी मंज्जा आ बीरिम आस अउला गोहलन बिच्छिरस चिच्चस। अरा तूसा नू एम'अर खजर'अर दरा एड़पा कादस। खजरना खज्ज आ तूसा हेद्देम उरखा लगिया। रोपनस अत्तुकिम उर्मी उल्ला खजर'आ लगियस। नन्ना - नन्ना आलर हूँ असता खज्जन अजम पइतार'आ लगियर। जोक्क कुके खद्दर गा अदिन सोन्दहा लग्गा लगी बाच - बाच मो-खा हूँ लगियर।

“अड्डोन अक्कुन इबड़तिम छेकके, अरा लोहाड़ी मनो होले एड़पा हो'ओके। अड़ती बीरी ए-खर'ओ होले अड्डोन चाँड़े बिच्छिरके।”

“पे-ठ ती ओण्टा खरपा ओन्दरके चि'इके बा।”

“ढिबा मनो होले ए-रोन।”

“होले एन्दरन अत्तोन दरा कालोन बा।”

“ओन्दर'ओन हो।”

रोपनस गहि पे-ठ काना ती मून्ध बोलवा तड्ङिगयो पे-ठ हो'ओना आलोन ओण्टा बोरा नू सज्जा चिच्चा।

“इदा एन्दरा-एन्दरन हो'ओदय उर्मिन सज्जका चिच्चका र'अदन।”

“मून्ध एंग्गा बासी मण्डिन चि'ई तो अदि गहि खो-खा नन्ना नलख ननते र'ओए।”

“इदा ओन्दा लोटा नू अम्म नो-ढोर लिंघह'आ।”

“जुक्किम मण्डी ओत्थरके। अम्म मण्डी र'ई होले अम्म मण्डी चि'इके। ए-कते पे-ठ काना मनो।”

pēṭh gahi ullā ropnas gohlā kuḍḍī nanar darā cāṛē eṛpā kirrdas. laṇḍī lohārī mañjjā ā bīrim ās aulā gohlan bicchiras ciccās. arā tūsā nū em'ar xajr'ar darā eṛpā kādas. xajrnā xajj ā tūsā heddem urkhā lagiyā. ropnas attukim urmī ullā xajr'a lagiyas. nannā-nannā ālar hū astā xajjan ajam paittār'ā lagiyar. jokk kuke xaddar ga adin sond'hā laggā lagī bāc-bāc mōxā hū lagiyar.

“aḍḍon akkun iḇrātim chekkē, arā lohārī manō holē eṛpā ho'ke. aṛtī bīrī ēxr'ō holē aḍḍon cāṛē bicchirkē.”

“pēṭh tī oṇṭā kharpā ondrkē ci'kē bā.”

“ḍhibā manō holē ēron.”

“holē endran atton darā kālon bā.”

“ondr'on hō.”

ropnas gahi pēṭh kānā tī mūndh bolwā taṅgiyō pēṭh ho'nā ālon oṇṭā borā nū sajjā ciccā.

“idā endrā-endran ho'day urmin sajjkā cicckā ra'dan.”

“mūndh eṅggā bāsī maṇḍin ci'ī tō adi gahi xōxā nannā nalakh nantē ra'oy.”

“idā ondā loṭā nū amm nōṛhor liṅgh'a.”

“jukkim maṇḍī otthrkē. amm maṇḍī ra'ī holē amm maṇḍī ci'ke. ēktē pēṭh kānā manō.”

इन्ना रोपनस अउर उल्ला ता पे-ठ ती नन्नम सपझारस। आस इन्ना पगरिन हूँ नन्नम हें-चस। धुतिन हूँ अउर उल्ला ती नन्नम चो-चस। एन्देरगे एन्ने मल ननोस तङ्गदस राँची ता कोहाँ लूरकुड़िया नू जे बच'आ कालोस। अरा आस गहि नामे ती इन्ना पे-ठ मनो। रोपनस गे एवँदा दव लगगा लगी। अरा रोपना तङ्गियोन गा अम्बा आना आद गा सैल - सैल एङ्गपा नू कोर'आ उरखा लगी। अदी गे हूँ इन्ना ता पे-ठ उल्ला नन्नम लगगा लगी। रोपनस पे-ठ हो'ओना बोरन बाँस गहि सोट्टा नू ओ-न्द तरा हें'अर दरा चेङ्गदस अरा उर्खदस कादस। बोलवस चोल्ला तरतिक गूल नन्दस।

“अङ्गडोन ए-रके बा।”

“मल्लस निम्बस बबु पे-ठ केरस।”

“निंगन ने- मेना लगी।”

“अङ्गडोन खुट'आ दरा बरा, इदा ओन्दा नोहोर'आ मण्डी ओना गे।”

“हुसानुम लोटन मझाब'अय चि'ई।”

“उर्मी उल्ला पुईदाचका मण्डिन चि'इदी।”

“निम्बस दिम पुईद'आगे ब'अदस।”

“आस गेम उर्मी उल्ला पुईद'आ - पुईद'आ चि'इके।”

“ठौकम गा लग्गी बबु।”

“चुपे र'अय महले ओन्दय नीनिम ओनय।”

“अउर मण्डी चि'ओन का बबू।”

“नीनिम ओनय।”

“होन्ने मल कच्छनखरनर बबु।”

“ओ होले नीन एंगन कच्छनखर'आ गे हूँ तेंगा लगदी।”

“ईनिम बलदन बबु।”

“ने- बाचा। नीनिम गा उर्मिन अखदी।”

“एन्देर मन्दर को बोलवा।”

“एन्दरा मनोय का यो।”

innā ropnas aur ullā tā pēṭh tī nannam saprāras. ās innā pagrin hū nannam hēcas. dhutin hū aur ullā tī nannam cōcas. enderge ennē mal nanos taṅgdas rācī tā kohā lūrkuṛiyā nū jē bac'ā kālos. arā ās gahi nāmē tī innā pēṭh manō. ropnas ge ewndā daw laggā lagī. arā ropnā taṅgiyon ga ambā ānā ād ga sail-sail erpā nū kor'ā urkhā lagī. adi ge hū innā tā pēṭh ullā nannam laggā lagī. ropnas pēṭh ho'nā bōran bās gahi soṭṭā nū ōnd tarā hē'ar darā ceṛdas arā urkhdas kādas. bolwas collā tartik gūl nandas.

“aḍḍon ērkē bā.”

“mallas nimbas babū pēṭh keras.”

“niṅgan nē menā lagī.”

“aḍḍon khuṭ'ā darā barā, idā ondā nohor'ā maṇḍī onā ge.”

“husanum loṭan maṛāba'ay ci'ī.”

“urmī ullā puīdāckā maṇḍin ci'dī.”

“nimbas dīm puīd'āge ba'das.”

“ās gem urmī ullā puīd'ā-puīd'ā ci'ke.”

“ṭhaukam ga laggī babū.”

“cupē ra'ay mahlē onday nīnim onay.”

“aur maṇḍī ci'on ka babū.”

“nīnim onay.”

“honnē mal kacchnakhrnar babū.”

“ō holē nīn eṅgan kacchnakhr'ā ge hū teṅgā lagdī.”

“īnim baldan babū.”

“nē bācā. nīnim ga urmin axdī.”

“ender mandar kō bolwā.”

“endrā manoy ka yō.”

"एखोन को बोलवा, निम्बस गने पे-ठ मल केरकय।"
 "केरका रहचकन बरचकन।"
 "एन्दरन कालोस का यो निन नतियस हिकदस अवंगे जुन अलखदस।"
 "होन्ने हर ठक'ओय को।"
 "निंगन मल ठक'ओन होले ने-कन ठक'ओन।"
 "ठकचका र'आ, ने-ला नेलबेज्जा कालोय होले ठक'ओय।"
 "निंगन हूँ हो'ओते कालोन।"
 "कालोन निंगहय संगेम।"
 "बोलवा तम्बस एका बीरी पे-ठ ती किर्रोस मई।"
 "किर्रा लगदस होत'अन यो। इन्ना बग्गे बेड़ा मल लग्गो ब'आ लगियस।"
 "एन्देरेगे बरचकी रहचकी अन्ती यो।"
 "एन्नेम जुन कुद्दा गे बरचकी रहच'अन। कालेन अन्ती।"
 "इदा हुका ओण्ड लिघ'अय।"
 "चि'ई अन्ती। इदा बोलवा तम्बस बर'आ लगदस किका। अक्कुनुम निंगहय नामेन नना लगिकम बबु।"
 "इदा थइलन उइय्यय चि'ई। ओ-न्द डुबहा बासी अम्मन अउर चि'इके।"
 "इन्नेला एकासे भाव चलर'आ लगी बबु?"
 "ई पाली छपन्हाँ औड़का ती मल चलर'आ लगिया, कोहाँ पईला बेदा लगियर। ए-न गा चाँड़े केरकन अवंगे छपन्हाँ पइला तिम कोरोंजोन बीसकन। बोलवस जे इकया केरस?"
 "अड्डोन होच्चस किका बबु।"
 "आस गे किचरी ओन्दरका र'अदन, अत्त ए-रोस पहेँ बन'ई का मला, महले किरत'आना मनो।"

“ekhon kō bolwā, nimbas gane pēṭh mal kerkay.”

“kerkā rahackan barckan.”

“endran kālos ka yō nin natiyas hikdas awñge jun alkhdas.”

“honnē har ṭhak'oy kō.”

“niṅgan mal ṭhak'on holē nēkan ṭhak'on.”

“ṭhakckā ra'ā, nēlā nelbeñjā kāloy holē ṭhak'oy.”

“niṅgan hũ ho'tē kālon.”

“kālon niṅ'hay saṅgem.”

“bolwā tambas ekā bīrī pēṭh tī kirros maĩ.”

“kīrrā lagdas hot'an yō. innā baggē beṛā mal laggō ba'ā lagiyas.”

“enderge barckī rahackī antī yō.”

“ennem jun kuddā ge barckī rahc'an. kālen antī.”

“idā hukā oṅṅ liṅgh'ay.”

“ci'ī antī. idā bolwā tambas bar'ā lagdas kikā. akkunum niṅ'hay nāmen nanā lagikam babū.”

“idā thailan uiyyay ci'ī. ōnd ḍub'hā bāsī amman aur ci'ike.”

“innēlā ekāse bhāw calr'ā lagī babū?”

“ī pālī chapnahã auṛkā tī mal calr'ā lagiyā, kohã pailā beddā lagiyar. ēn ga cãṛē kerkan awñge chapnahã pailā tim koroñjon bīskan. bolwas jē ikyā keras?”

“aḍḍon hoccas kikā babū.”

“ās ge kicrī ondrkā ra'dan, att ēros pahē ban'ī ka malā, mahlē kirt'anā manō.”

“ठौकम गा लग्गा लगी बन'ओ कालो होत'अन बबु।”

“लेगा अन्ती ए-न हूँ कादन बबु।”

“ए-न हूँ बटगी तरा कादन।”

“इदा बोलवा तङ्गियो पे-ठ ती ख़ैदचका चोप्पो इंज्जोन ओन्दरका र'अदन। खुड़ती बीरी इदी नुम इर्तिके। सरला सुकटी र'ई होले अदी संगे मेसा ननके तो बेस एम्बा लगी।”

“ṭhaukam ga laggā lagī ban'ō kālō hot'an babū.”

“legā antī ēn hũ kādan babū.”

“ēn hũ baṭgī tarā kādan.”

“idā bolwā taṅgiyō pēṭh tī xaidāckā coppō iñjon ondrkā ra'dan. xurṭī bīrī idi num irtkē. sarlā suktī raṭī holē adi saṅggē mesā nankē tō bēs embā laggī.”

१८ खुड़ती बीरी तिनोझन चाली नू ओक्कर दरा घोखनर का एका उल्ला राँची ता कोहाँ लूरकुड़िया नू नामे अरग'आ गे काना मनो। बोलवस गे गा लग्गा लगी का ने-लम केरका होले कोड़े मनो।

“नेलबेंज्जा राँची कालोत होले एकासे मनो बबु।”

“ए-न गा ने-लम कालोत ब'आ लगिकन बा।”

“ने-ला मल बन'ओ बबु किचरी - डोडोन सरिय'आना मनो का, अन्नेम कालोय।”

“होले ए-न एड़पा मल बर'ओन का बा?”

“एन्देर नना गे बर'ओय, ढिबा मुंज्जर'ओ होले हो'आ गे बरके।”

“ए-न गा घोख'आ लगिकन का नामेन अरगाचका खो-खा एड़पा बर'ओन दरा ओ-न्द - एं-ड़ उल्ला एड़पा नू र'अर दरा राँची कालोन।”

“काला बर'आ गे ढिबा मल लग्गी का।”

“होन्ने ब'अदय होले र'ओन अन्ती बा।”

बोलवस अरा रोपनस अक्कु जिवाइन किचरी - डोडोन सरिय'आ लगनर। काना अउला ता माखा गा बोलवस गे खन्दर'आ हूँ मल तुक्का लगिया। आस गे लग्गा लगिया का एका बीरी खे-रद चीखो। अउला माखा आस गहि खन्न मिंख्रया होले आस गे कोहाँ लूरकुड़िया गहि दिम तुङ्गुल ए-त्थर'आ लगिया।गोट्टा माखा घोख'आ लगियस का कोहाँ लूरकुड़िया एकासे र'ई होत'अन। अन्ती पइरी मंज्जा केरा। बोलवस चाँडेम कड़िका चबचस एमचस मूझरस दरा सपड़ारस।

“ए-रय तो पोटोंग नू एन्दरा - एन्दरा सुकटी खैदका र'ई।”

“फुटलंगो अरा खिलबिरी सुकटी एकला गा र'ई।”

“फुटलंगो सुकटिन तनिक सजके चि'इके सन'ओस मो-खोस।”

“इदा कटिक इंज्जो खैदका हूँ र'ई।”

18 xur̥tī bīrī tinō jhan cālī nū okkar darā ghokhnar ka ekā ullā rācī tā kohā lūrkuṛiyā nū nāmē arg'ā ge kānā manō. bolwas ge ga laggā lagī ka nēlam kerkā holē koṛē manō.

“nelbeñjā rācī kālot holē ekāse manō babū.”

“ēn ga nēlam kālot ba'ā lagikan bā.”

“nēlā mal ban'ō babū kicrī-ḍoḍḍon sariy'ānā manō kā, annem kāloy.”

“holē ēn eṛpā mal bar'on ka bā?”

“ender nanā ge bar'oy, ḍhibā muñjr'ō holē ho'ā ge barkē.”

“ēn ga ghokh'ā lagikan ka nāmen argāckā xōxā eṛpā bar'on darā ōnd-ēṛ ullā eṛpā nū ra'ar darā rācī kālon.”

“kālā bar'ā ge ḍhibā mal laggī kā.”

“honnē ba'day holē ra'on antī bā.”

bolwas arā ropnas akkū jiwāin kicrī ḍoḍḍon sariy'ā lagnar. kānā aulā tā māxā ga bolwas ge xandr'ā hū mal tukkā lagiyā. ās ge laggā lagiyā ka ekā bīrī xērad cīxō. aulā māxā ās gahi xann miñkkhyā holē ās ge kohā lūrkuṛiyā gahi dim tuṅgul ētthr'ā lagiyā. goṭṭā māxā ghokh'ā lagiyas ka kohā lūrkuṛiyā ekāse ra'ī hot'an. antī pairī mañjjā kerā. bolwas cārem kaṛikā cabcas emcas mūjhras darā saprāras.

“ēray tō poṭoṅg nū endrā-endrā suktī xaidkā ra'ī.”

“phuṭṭalṅō arā khilbirī suktī eklā ga ra'ī.”

“phuṭṭalṅō suktīn tanik sajkē ci'kē san'os mōxos.”

“idā kaṭik iñjō xaidkā hū ra'ī.”

“असन इर्ता मो-ख्रा गे थोरे चि'ओर का। इंज्जोन हो'ओस दरा
एन्देर ननोस।”

“होले मण्डी अमख्री अन्ती ने- बीत'ओ चि'ओ।”

“asan irtā mōxā ge thorē ci'or kā. iñjon ho'os darā ender nanos.”

“holē maṇḍī amxī antī nē bīt'ō ci'ō.”

“उमी खटचका इर्तका दिम खखर’ई।”

“ए-न थोरे अख’आ लगदन।”

“गुचा बबु चाँडे नना बेड़ा मंज्जा केरा।”

“गुचा बा कालोत।”

अन्ती उर्खना ती मून्ध बोलवस तङ्गियो गहि खेङ्ङन कप्पर दरा मोज्जरा नन्दस।आद आस तरा खेक्खन मुन्धभारे ननर आशिर्वाद चि’ई। अदी गे हूँ अउला लग्गिया का बोलवस मानिम एंग्हय खद्द तलिदस। उमी उल्ला आस अदी संगे दव मल कच्छनखर’आ लगियस पहें इन्ना मोज्जरा नंज्जस। अरा बोलवस तम्बस गने उरखदस कादस। लूरकुडिया नू नामे अरग’ओ बीरी एन्देर बेड़हा हूँ मल मंज्जा। नामे अरगाचका खो-खा रोपनस अउलम झुंझकुर मन्ना गे एड़पा किर्रदस कादस। राँची नू रोपनस गे कुद्दा गा तुक्का लगिया पहें एसन कुद्दोस राँची गा रोपनस गे पुना अड्डा रहचा। आस गा अउरम अख’आ लगियस का राँची नू संत जेवियर्स कोलेज एसन र’ई, अरा कोलेज गुसतेक एकसन गड़ी धर’आ गे काना मनी।

“इन्नम किर्रकय केरकय बोलवा तम्बायो।”

“असन ए-न एन्देर ननोन पहें का।”

“होले बबुस एका उल्ला किर्रोस?”

“तनिक आसिन रितयार’आगे चि’ई अदि गहि खो-खा मे-ख्रोत जुन। आसिन नाम एकासे बचत’ओत अदिन नीन घोखए। ढिबा गा अजम लग्गो बेसे लग्गिया।”

“एवंदा ढिबा लग्गो का बोलवा तम्बायो, बनी भूती नन्ना मनो ए-न ननोन।”

“ठौकम ब’अदी बोलवा तङ्गियो, ओ-न्द साँझ ता अमखिन मल मो-ख्रोत होले मल बन’ओ का।”

“urmī khaṭackā irtkā dim xakhr'ī.”

“ēn thorē ax'a lagdan.”

“gucā babū cāṛē nanā beṛā mañjjā kerā.”

“gucā bā kālot.”

antī urkhnā tī mūndh bolwas taṅgiyō gahi xedḍan kappar darā moñjrā nandas. ād ās tarā xekkan mundhbhāre nanar āśirwād ci'ī. adi ge hū aulā lagiyā ka bolwas mānim eṅ'hay xadd talidas. urmī ullā ās adi saṅgē daw mal kacchnakhr'ā lagiyas pahē innā moñjrā nañjjas. arā bolwas tambas gane urkhdas kādas. lūrkuṛiyā nū nāmē arg'ō bīrī ender beṛhā hū mal mañjjā. nāmē argāckā xōxā ropnas aulam jhuñjhkur mannā ge erpā kirrdas kādas. rācī nū ropnas ge kuddā ga tukkā lagiyā pahē esan kuddos rācī ga ropnas ge punā aḍḍā rahcā. ās ga auram ax'a lagiyas ka rācī nū sant jeviyars kolej esan ra'ī, arā kolej gustek eksan gaṛī dhar'a ge kānā manī.

“innam kirrkay kerkay bolwā tambāyō.”

“asan ēn ender nanon pahē kā.”

“holē babus ekā ullā kirros?”

“tanik āsin rityār'āge ci'ī adi gahi xōxā mēxot jun. āsin nām ekāse bact'ot adin nīn ghokh'ay. ḍhibā ga ajam laggō bese lagiyā.”

“ewndā ḍhibā laggō ka bolwā tambāyō, banī bhūtī nannā manō ēn nanon.”

“ṭhaukam ba'dī bolwā taṅgiyō, ōnd sājh tā amxin mal mōxot holē mal ban'ō kā.”

१९ अन्ती आर बोलवस गहि केरका खो-खा बनी भुती नञ्जका
 ढिबन बच्छाब'आ लगियर। ओ-न्द साँझ गा अमखीदिम मल मो-खा
 लगियर। एका - एका उल्ला गा एं-डो साँझ अमखी मल मो-खा
 लगियर। आर मण्डिन पुईद'आ लगियर दरा प्यांज गने एकला ओना
 लगियर। एन्नेम ननते - ननते एं-ड चन्दो कट्टिया केरा। रोपनस हूँ
 घोख'आ लगियस का ओ-न्द पे-ठ मञ्जका खो-खा बोलवस संगे
 खखर'आ गे कालोन। आस गे ढिबा अंडसत'ओन चि'ओन।

“एंग्गन ई पाली हो'ओय बोलवस गने खखर'आगे।”

“नीन एन्दरा खारा कालोय बोलवा तंडिगयो।”

“राँची शहर ए-रा गे जुन कालोन ब'आ लगिकन।”

“होन्ने ब'अदी होले कालोत जुन अन्ती।”

“होले बोलवस गे ई पाली एन्दरा - एन्दरा हो'ओत चि'ओत
 बोलवा तम्बायो।”

“एन्दरन हो'ओय का गुण्डा र'ई होले खपरा असमा मेक्खके
 चि'इके। धुकड़ी लड्डु हूँ कमके चि'इके आद चाँडे मल
 बिगडार'ई।”

“ने-ला पे-ठ ती जोक्क इसुंग ओन्दरके होले अउर इन्दर'इम
 असमा मेक्खोन चि'ओन।”

अन्तिले रोपनस पे-ठ ती उरमी आलोन ओन्दरदस बरदस।
 पुतबीरी बोलवा तंडिगयो अन'आ - रित'आ गहि असमा मेक्खी
 बोलवस गे हो'आ गे। नन्ना उल्ला पर्ईरी बीरी रोपना सिन आनी:-

“जोक्क कंककन पलका चि'आ तो पुतबीरी एकाबीरी किरदय
 होले। एन्दरगे का किट'आ गे इन्ना कंककद हूँ मलकी। महले एन्दरा
 ती मण्डी बीत'ओन।”

“मसा टोंग'एन ओत्थरके चि'इके तो।”

“इदा चकचका हूँ मलकी किका।”

“हुदा हुसन चो-पो पखना र'ई हुन्नू चक'आ नी”

“लोहरर हेदे हूँ इन्ना मल होच्चकन पजाब'आगे। ने- अख'आ
 लगी। बन'ओ इन्ना खों-द। एखो एकसन र'ई।”

“हुदा हू तुकडन जुन पलका गे ब'आ लगदन।”

19 antī ār bolwas gahi kerkā xōxā banī bhutī nañjjkā dhiban bacchāba'a lagiyar. ōnd sāj̃h ga amxī dim mal mōxā lagiyar. ekā-ekā ullā ga ěrō sāj̃h amxī mal mōxā lagiyar. ār maṇḍin puīd'a lagiyar darā pyāj̃ gane eklā onā lagiyar. ennem nantē-nantē ěr candō kaṭṭiyā kerā. ropnas hũ ghokh'a lagiyas ka ōnd pēṭh mañjkā xōxā bolwas saṅggē xakhr'a ge kālon. ās ge dhibā ārst'on ci'on.

“ēnggan ī pālī ho'oy bolwas gane xakhr'āge.”

“nīn endrā xārā kāloy bolwā taṅgiyō.”

“rācī śahar ērā ge jun kālon ba'a lagikan.”

“honnē ba'dī holē kālot jun antī.”

“holē bolwas ge ī pālī endrā-endrā ho'ot ci'ot bolwā tambāyō.”

“endran ho'oy ka guṇḍā ra'ī holē khaprā asmā mekkhkē ci'ke. dhukrī laḍḍu hũ kamkē ci'kē ād cārē mal bigrār'ī.”

“nēlā pēṭh tī jock isuṅg ondrkē holē aur indr'im asmā mekkhon ci'on.”

antile ropnas pēṭh tī urmī ālon ondrdas bardas. putbīrī bolwā taṅgiyō an'ā-rit'a gahi asmā mekkhī bolwas ge ho'a ge. nannā ullā pairī bīrī ropnasin ānī—

“jock kañkkan palkā ci'a tō putbīrī ekābīrī kirrday holē. enderge ka kiṭ'a ge innā kañkkad hũ malkī. mahlē endrā tī maṇḍi bīt'on.”

“masā toṅ'en otthrkē ci'kē tō.”

“idā cakckā hũ malkī kikā.”

“hudā husan copō pakhnā ra'ī hunnū cak'a nī.”

“lohrrar heddē hũ innā mal hocckan pajāba'āge. nē ax'a lagī. ban'ō innā xōnd. ekhin eksan ra'ī.”

“hudā hū ṭhukṛan jun palkā ge ba'a lagdan.”

“इदा दाविम गा पलकर’ई।”

“पलिकका ती पलकर’ओ जुन बोलवा तम्बायो”

“मुंज्जा खच्चदन किका।”

“मुंज्जा जुन अन्ती अदि गहि खो-खा कालोत जुन।”

“कट्टुद हूँ चड़किया किका तीखिल सज’आगे कादन।”

अन्ती ओ-न्द एं-ड़ फड़ा पलका गे बच्छरकी रहचा आ बीरिम बोलवस ओन्दतरा खेंसेर नू बकसन अरा मे-द तरा गुदड़ी गहि मुटरिन चेड़’अर दरा एड़पा अंडसदस कादस। रोपनस आसिन ईरियस दरा एन्ने कैरारस का आस गे लगिया का फड़ा कंकक संगे आसिन हूँ पलकोस चि’ओस। बोलवस तम्बासिन चोल्ला तरा ईरियस पहें एन्दरा हूँ मल बाचस। आस चुपेम एड़पा कोरचस केरस। रोपनस हूँ बोलवासिन खींस ती एन्देर हूँ ब’आ पोल्लस। जोक्क बेड़ा खो-खा रोपनस बोलवस हेदे केरस। बोलवासिन ईरियस खने आस गे कच्छनखर’आ हूँ मल तुक्का लगिया पहें एन्देर ननोस तङ्गदस हिकदस एन्देरगे किर्यस अदिन गा मेन्नम मनो। घोखदस एन्नेम एड़पा बरचका होले गा बकसा गुट्टिन मल ओन्दर’ओस पहें। एन्दरा मंज्जा होत’अन हुरमी आलोन एड़पा ओन्दरस बरचस। ए-न मल मेनोन होले ने- मेनो।

“अना बबु एन्देरगे एड़पा किरकय?”

“ए-न राँची नू मल बच’ओन बा।”

“एन्देरगे, एन्दरा मंज्जा दरा।”

“एन्दरा मनो का एन्दरा हूँ मला।”

“एवंदा बग्गे ढिबा लगिया बबु नीन मल बुझुर’आ लगदय।”

“एंग्गन चैनपुर कोलेज नू बचत’आ ए-न बच’ओन।”

“अवंदा दव कोलेज नू निंग्हय नामेन अरगताचका चिच्चका रहचकन पहें एन्देरगे नीन मल बचकय असन।”

“एंग्गन पसा पिटा चि’आ अन्नु हूँ ए-न राँची नू मल बच’ओन।”

“होन्ने ब’अदय होले बन’ओ अन्ती नीन एस’आनुम बच’आ, ए-न निंग्गन बचत’ओन।”

“idā dāwim ga palkr'ī.”

“palikkā tī palkr'ō jun bolwā tambāyo.”

“muñjā xaccdan kikā.”

“muñjā jun antī adi gahi xōxā kālot jun.”

“kaṭṭud hū caṛkiyā kikā tīxil saj'āge kādan.”

antī ōnd ēṛ phaṛā palkā ge bacchrkī rahcā ā bīrim bolwas ōndtarā xēser nū baksan arā mēd tarā gudṛī gahi muṭṛin ceṛ'ar darā erpā āṛsdas kādas. ropnas āsin īriyas darā ennē kairāras ka ās ge lagiyā ka phaṛā kaṅkk saṅggē āsin hū palkos ci'os. bolwas tambasin collā tarā īriyas pahē endrā hū mal bācas. ās cupem erpā korcās keras. ropnas hū bolwasin khīs tī ender hū ba'ā pollas. jock beṛā xōxā ropnas bolwas heddē keras. bolwasin īriyas khane ās ge kacchnakhr'ā hū mal tukkā lagiyā pahē ender nanos taṅgdas hikdas enderge kirriyas adin ga mennam manō. ghokhdas ennem erpā barckā holē ga baksā guṭṭhin mal ondr'os pahē. endrā mañjjā hot'an hurmī ālon erpā ondras barcas. ēn mal menon holē nē menō.

“anā babū enderge erpā kirrkay?.”

“ēn rācī nū mal bac'on bā.”

“enderge, endrā mañjjā darā.”

“endrā manō ka endrā hū malā.”

“ewndā baggē ḍhibā lagiyā babū nīn mal bujhr'ā lagday.”

“ēnggan cainpur kolej nū bact'ā ēn bac'on.”

“awndā daw kolej nū niṅg'hay nāmen argtäckā cicckā rahackan pahē enderge nīn mal bacackay asan.”

“ēnggan pasā piṭā cī'ā annū hū ēn rācī nū mal bac'on.”

“honnē ba'day holē ban'ō antī nīn es'anum bac'ā, ēn niṅgan bact'on.”

२० गोट्टा पद्दा नू अर्रा लग्गना बेसे बोलवस गहि एड्पा किर्रका कत्था मेन्दर'आ हेल्लरा। ओरमर आस गहि पत्त नू कच्छनखर'आ लगियर। रोपनासिन का बोलवा तड्ङ्गियोन नीकड्म हूँ ईरियर होले बोलवस गहि पत्त नू मेना लगियर। पहें आर एन्दरन तेंगोर आर गा तामिम थाह मल खक्खा लगियर का बोलवस एन्देरगे एड्पा किर्रयस। बोलवस तड्ङ्गियो तम्बासिन हूँ मल तेंगा लगदस का एन्देरगे एड्पा किर्रयस। पहें आस गा इवरम ब'अदस का ए-न चैनपुर नू बच'ओन। पदियर गा बोलवस गहि पत्त नू अन'आ - रित'आ गहि कच्छनखर'आ लगियर। आर गा बोलवस गहि पत्त नू एन्ने ब'आ लगियर का बोलवस अक्कु मल नेहेल'ओस। रोपनस अरा करमी गा पर्ईरी ना पुतबीरी उरमी बीरी घोख'आ लगियर का बोलवासिन एकासे बचत'ओत। आर अक्कु घोख'आ लगनर का एस'आनुम बच'ओस आसिन बचत'आना र'ई। आर चैनपुर नू हूँ बचत'आ गे गच्छरर केरर। आर अक्कु एन्ने हूँ घोख'आ लगनर का अक्कु एड्पा ती चैनपुर कोलेज कालोस होले गेच्छा मल मनो का ढिबा हूँ बग्गे मल लग्गो। अन्ती रोपनस नन्ना उल्लम बोलवस गहि नामे चैनपुर ता अलबर्ट कोलेज नू अरग'आगे घोखदस।

“अना बबु बोलवा ने-ला चैनपुर कोलेज कालोत अन्ती। असन निंग्हय नामेन अरगत'ओन चि'ओन।”

“बन'ओ बा कालोन।”

“ढिबा एवंदा लग्गो होत'अन,हो।”

“एवंदा लग्गो का बग्गे मल लग्गो होत'अन, बा।”

20 goṭṭā paddā nū arrā laggnā bese bolwas gahi erpā kirrkā katthā mendr'ā hellrā. ormar ās gahi patt nū kacchnakhr'ā lagiyar. ropnasin ka bolwā taṅgiyon nīk'im hū ṛiyar holē bolwas gahi patt nū menā lagiyar. pahē ār endran teṅgor ār ga tāmim thāh mal xakkhā lagiyar ka bolwas enderge erpā kirriyas. bolwas taṅgiyō tambasin hū mal teṅgā lagdas ka enderge erpā kirriyas. pahē ās ga iwram ba'das ka ēn cainpur nū bac'on. paddiyar ga bolwas gahi patt nū an'ā-rit'ā gahi kacchnakhr'ā lagiyar. ār ga bolwas gahi patt nū ennē ba'ā lagiyar ka bolwas akkū mal nehel'os. ropnas arā karmī ga pairī nā putbīrī urmī bīrī ghokh'ā lagiyar ka bolwasin ekāse bact'ot. ār akkū ghokh'ā lagnar ka es'anum bac'os āsin bact'ānā ra'ī. ār cainpur nū hū bact'ā ge gacchrar kerar. ār akkū ennē hū ghokh'ā lagnar ka akkū erpā tī cainpur kolej kālos holē gecchā mal manō ka dhibā hū baggē mal laggō. antī ropnas nannā ullam bolwas gahi nāmē cainpur tā albart kolej nū arg'āge ghokhdas.

“anā babū bolwā nēlā cainpur kolej kālot antī. asan niṅ'hay nāmen argt'on ci'on.”

“ban'ō bā kālon.”

“dhibā ewndā laggō hot'an, hō.”

“ewndā laggō ka baggē mal laggō hot'an, bā.”

अन्ती रोपनस नन्ना उल्ला बोलवस गहि नामे चैनपुर ता अलबर्ट कोलेज नू अरगत'आदस चि'अदस। आ अलबर्ट कोलेज पतड़ा गहि मझही नू रहचा। कोहाँ - कोहाँ मन मास ती निंदका पतड़ा गहि मझही नू अलबर्ट कोलेज एवँदा दव लगगा लगिया। रितयान अड्डा लगगा लगिया। आ कोलेज नुम बोलवस अक्कु कालोस। अन्नुम आस गहि नामे अरगाचका र'ई। पतड़ा गुस्तेक संख ख्राड़ एवँदा दव ए-थर'आ लगिया। एन्ने दव अड्डन अम्बर दरा बोलवस गे बच'आ तुक्को राँची नू। राँची नू गा कोहाँ - कोहाँ एड़पद एकला। परता टोडंग एन्दरद हूँ मला अवंगे बोलवस गे राँची नू बच'आ गे मल तुक्किया होत'अन। पहेँ बोलवस राँची काना ती मून्ध घोख'आ पोल्लस होत'अन। का असन आस गे एकासे र'अना मनो। अरा बोलवस गे राँची नू रितियन मल लगिया होत'अन, अवंगेम आस एड़पा किरियस केरस।

बोलवस गहि नामे गा चैनपुर ता कोलेज नू अरगिया केरा। अरगाचका खो-खा उर्मी उल्ला बोलवस चैनपुर कोलेज काला लगियस। एका उल्ला हूँ कोलेज काला गे नगा मल नना लगियस। उर्मी उल्ला बेड़ा तिम काला लगियस। ओ-न्द बच्छर गूटी गा एका उल्ला हूँ नगा मल नंज्जस। एड़पा नू हूँ उर्मी उल्ला बच'आ लगियस। कोलेज ती किरका खो-खा एड़पा ता नलखन नना लगियस। बग्गे बेड़ा खक्खरा होले टोंक्का तरा हूँ नलख नना गे काला लगियस।

antī ropnas nannā ullā bolwas gahi nāmē cainpur tā albart kolej nū argt'ādas ci'idas. ā albart kolej patṛā gahi majhhī nū rahcā. kohã-kohã mann mās tī nindkā patṛā gahi majhhī nū albart kolej ewndā daw laggā lagiyā. rityān aḍḍā laggā lagiyā. ā kolej num bolwas akkū kālos. annum ās gahi nāmē argäckā ra'ī. patṛā gustek sañkh xār ewndā daw ētthr'ā lagiyā. ennē daw aḍḍan ambar darā bolwas ge bac'ā tukkō rācī nū. rācī nū ga kohã-kohã eṛpad eklā. partā ṭoraṅg endrad hū malā awṅge bolwas ge rācī nū bac'ā ge mal tukkiyā hot'an. pahē bolwas rācī kānā tī mūndh ghokh'ā pollas hot'an. ka asan ās ge ekāse ra'nā manō. arā bolwas ge rācī nū rityān mal lagiyā hot'an, awṅgem ās eṛpā kirriyas keras.

bolwas gahi nāmē ga cainpur tā kolej nū argiyā kerā. argäckā xōxā urmī ullā bolwas cainpur kolej kālā lagiyas. ekā ullā hū kolej kālā ge nagā mal nanā lagiyas. urmī ullā beṛā tim kālā lagiyas. ōnd bacchar gūṭī ga ekā ullā hū nagā mal nañjjas. eṛpā nū hū urmī ullā bac'ā lagiyas. kolej tī kirrkā xōxā eṛpā tā nalkhan nanā lagiyas. baggē beṛā xakkhrā holē ṭoṅkkā tarā hū nalakh nanā ge kālā lagiyas.

२१ नन्ना बच्छर ती गा बोलवस लूरकुड़िया काला गे चाँडेम उरखा काला लगियस। पहें बोलवस मून्ध ता बच्छर ता बेसे एड़पा नू हूँ मल बच'आ लगियस। एड़पा ता नलखन हूँ अहरा ती मल नना लगियस। उरमी बीरी आस एबसरका - एबसरका बेसे र'आ लगियस। रोपनस इबड़न उरमिन ए-रा लगियस पहें आसिन एन्देरा हूँ मल ब'आ लगियस। अक्कु अई. ए. जोक्खा गहि बिड़ना अड़सिया केरा। पहें बोलवस गे अदि गहि हेतेड़दिम मल रहचा। बिड़ना हूँ अड़सिया केरा बोलवस टूड़ियस हूँ। एं-ड़ चन्दो खो-खा बोलवस गहि टूड़का गहि खंज्जपा उरखा। आद कोहाँ अतरा नू उरखा पहें अन्नू बोलवस गहि नामे मल रहचा।

“बोलवा निम्हय टूड़का बिड़ना गहि खंज्जपा उरखा ब'आ लगनर।”

“हं'आँ बा पहें कट्टा पोलकन।”

“एकासे टूड़का रहचकय दरा।”

“कोड़ेम गा टूड़का रहचकन बा।”

“एकासे पोलकय कट्टागे अन्ती।”

“ए-न एकासे ब'ओन अन्ती।”

“अउर ने- ने- कट्टा गे पोल्लर हो।”

“ए-न अरा ओण्टा कुके। आद हूँ गा बचना नू तेजगर रहचा बा।”

“अन्नू हूँ आद एकासे पोल्ला अन्ती।”

“ए-न अदिन एकासे अख'ओन।”

“एका ओरती हो फुलोद गा मला।”

“ने- निंगन तिड़िगयर बा।”

“ने- तेंगोर का, कच्छनखर'आ लगियर खने जुन मेंज्जका रहचकन।”

“हं'आँ बा फुलोद दिम पोल्ला।”

21 nannā bacchar tī ga bolwas lūrkuṛiyā kālā ge cārem urkhā kālā lagiyas. pahē bolwas mūndh tā bacchar tā bese eṛpā nū hū mal bac'ā lagiyas. eṛpā tā nalkhan hū ahrā tī mal nanā lagiyas. urmī bīrī ās ebsrkā-ebsrkā bese ra'ā lagiyas. ropnas ibṛan urmin ērā lagiyas pahē āsin endrā hū mal ba'ā lagiyas.

akkū aī. ē. jokkhā gahi biṛnā āṛsiyā kerā. pahē bolwas ge adi gahi heter dim mal rahcā. biṛnā hū aṛisyā kerā bolwas ṭūṛiyas hū. ēṛ candō xōxā bolwas gahi ṭūṛkā gahi xañjpā urkhā. ād kohā atxā nū urkhā pahē annū bolwas gahi nāmē mal rahcā.

“bolwā nimhay ṭūṛkā biṛnā gahi xañjpā urkhā ba'a lagnar.”

“hā'ā bā pahē kaṭṭā polkan.”

“ekāse ṭūṛkā rahackay darā.”

“koṛem ga ṭūṛkā rahackan bā.”

“ekāse polkay kaṭṭāge antī.”

“ēn ekāse ba'on antī.”

“aur nē nē kaṭṭā ge pollar hō.”

“ēn arā oṇṭā kuke. ād hū ga bacnā nū tējgar rahcā bā.”

“annū hū ād ekāse pollā antī.”

“ēn adin ekāse ax'on.”

“ekā ortī hō phulod ga malā.”

“nē niṅgan tiṅgiyar bā.”

“nē teṅgor kā, kacchnakhr'ā lagiyar khanē jun meñjkā rahackan.”

“hā'ā bā phulod dim pollā.”

बोलवस नन्ना बच्छर हूँ टूडियस पहें कट्टा पोल्लस। रोपनस
गे होस्से हूँ मल बर'आ लगिया का बोलवस एन्दरा मंज्जस केरस।
आस घोख'आ हूँ पोल्ला लगियस का एन्देगे बिडनन कट्टा पोल्ला
लगदस। एन्दे ननोस अक्कु बोलवासिन। एकासे बचत'ओस
आसिन। बोलवस अक्कु अई. ए. जोक्खन एं-ड बेर नू हूँ कट्टा
पोल्लस। अरा आस गा खो-खा कोलेज तरा मल काला लगियस।
पहें उर्मी उल्ला एडपा ती पर्ईरी बीरी उरखा लगियस। आस ओण्टा
कुके गने ख्रखर'आ गे काला लगियस। अदि गहि नामे रहचा फुलो।
आस उरमी उल्ला अदी संगगेम चैनपुर कोलेज काला लगियस।
कोलेज कालो बीरी एं-डो झन कुल्ला गा धर'आ लगियर पहें, ओण्टा
कुल्ला नुम बच्छरते काला लगियर। कोलेज नू गा ओरमर आर गहि
पत्त नुम कच्छनखर'आ लगियर। आर गहि पत्त नू गा एन्ने हूँ ब'आ
लगियर का बचना र'ई होले बोलवस अरा फुलो बेसे कोलेज नू मला
पहें पतड़ा महले संक्ख खाड़ गण्डडा नू बच'आ एवंदा दव लग्गी।
रोपनस बल्ला लगियस का बोलवस पेल्लो बिदिका र'अदस।

बिफाई गहि उल्ला रहचा रोपनस पे-ठ काला गे सपडारस अरा
पे-ठ काला गे उरखस। आस उरमी उल्ला ता बेसे ए-कतेम काला
लगियस। आस गहि मुन्धभारे जोक्क जौंखर काला लगियर। आर
बल्ला लगियर का आर गहि खो-खा - खो-खा काला लगदस आस
बोलवा तम्बस हिकदस। आर बोलवस गहि पत्त नुम कच्छनखरते
काला लगियर। ब'आ लगियर बोलवस राँची नू बचचस मूज्जियस,
चैनपुर नू हूँ बचचस मुज्जियस अक्कु आस दिल्ली नू बच'ओस।
आस हूँ तान एकला मला पहें फुलोन हूँ हो'आ काला लगदस। आर
असानुम बच'ओर। अबड़ा जौंखर गहि कत्थन मेनर दरा रोपनस पे-ठ
हूँ मल कादस। अरा जोक्क गेच्छा तिम किररदस कादस। किरर्का
खो-खा ए-रदस का बोलवस एडपा नुम र'अदस।

“अना हो बोलवा बच'आ मल तुक्की का।”

bolwas nannā bacchar hũ tūriyas pahē kaṭṭā pollas. ropnas ge hossē hũ mal bar'ā lagiyā ka bolwas endrā mañjjas keras. ās ghokh'a hũ pollā lagiyas ka enderge biṛnan kaṭṭā pollā lagdas. ender nanos akkū bolwasin. ekāse bact'os āsin. bolwas akkū aī. ē. jokkhan ēṛ bē nū hũ kaṭṭā pollas. arā ās ga xōxā kolej tarā mal kālā lagiyas. pahē urmī ullā erpā tī pairī bīrī urkhā lagiyas. ās oṅṭā kuke gane xakhr'a ge kālā lagiyas. adi gahi nāmē rahcā phulō. ās urmī ullā adi saṅgem cainpur kolej kālā lagiyas. kolej kālō bīrī ēṛō jhan kullā ga dhar'a lagiyar pahē, oṅṭā kullā num bacchartē kālā lagiyar. kolej nū ga ormar ār gahi patt num kacchnakhr'a lagiyar. ār gahi patt nū ga ennē hũ ba'a lagiyar ka bacnā raṭ holē bolwas arā phulō bese kolej nū malā pahē paṭṛā mahlē saṅkkh xāṛ gaṇḍḍā nū bac'a ewndā daw laggī. ropnas ballā lagiyas ka bolwas pellō biddikā ra'das.

biphāi gahi ullā rahcā ropnas pēṭh kālā ge saprāras arā pēṭh kālā ge urkhas. ās urmī ullā tā bese ēktem kālā lagiyas. ās gahi mundhbhārē jock jōxar kālā lagiyar. ār ballā lagiyar ka ār gahi xōxā-xōxā kālā lagdas ās bolwā tambas hikdas. ār bolwas gahi patt num kacchnakhr'tē kālā lagiyar. ba'a lagiyar bolwas rācī nū bac'cas muñjiyas, cainpur nū hũ bac'cas muñjiyas akkū ās dillī nū bac'os. ās hũ tān eklā malā pahē phulon hũ ho'a kālā lagdas. ār asanum bac'or. abṛā jōxar gahi katthan menar darā ropnas pēṭh hũ mal kādas. arā jock gecchā tim kirrdas kādas. kirrkā xōxā ērdas ka bolwas erpā num ra'das.

“anā hō bolwā bac'a mal tukkī kā.”

"ने- बाचा, बच'आ मल तुक्की!"
 "एन्देरगे मल बचदय अन्ती।"
 "एकासे बच'आगे आनदय का बा।"
 "अवंदा बचदय अन्नु हूँ एकासे बिड़नन कट्टागे पोलदय
 अन्ती।"
 "ए-न एकासे अख्र'ओन अन्ती।"
 "पेल्लो हूँ बिद्दका र'अदय किका!"
 "एसतेक - एसतेक निमागे कत्था मिन्दिर'ई दरा।"
 "एन्देरगे होत्रे केबर'आ लगदय बोलवा तम्बायो।"
 "नीनिम निङ्गदासिन होत्रे सिखाब'अदी।
 "ए-न एन्दरन सिखाबाचकन दरा।"
 "होले ए-न सिखाबाचकन।"
 "चुपे र'आ बोलवा तम्बायो। बच'ओस जुन।"
 "होत्रे ब'अदी अवंगेम गा हुदा बच'आ लगदस, निङ्गदस।"
 "केबर'ओय होले बच'ओस का।"
 "मल ईरदी का एंगगा लग्गी बोलवस बिगड़ार'आ काला
 लगदस।"

“nē bācā, bac'ā mal tukkī!”
“enderge mal bacday antī.”
“ekāse bac'āge ānday ka bā.”
“awndā bacday annū hū ekāse bīṛnan kaṭṭāge polday antī.”
“ēn ekāse ax'on antī.”
“pellō hū biddkā ra'day kikā!”
“estek-estek nimāge katthā mindr'ī darā.”
“enderge honnē kebr'ā lagday bolwā tambāyō.”
“nīnim niṅdasin honnē sikhāba'dī.
“ēn endran sikhābāckan darā.”
“holē ēn sikhābāckan.”
“cupē ra'ā bolwā tambāyō. bac'os jun.”
“honnē ba'dī awṅgem ga hudā bac'ā lagdas, niṅdas.”
“kebr'oy holē bac'os kā.”
“mal īrdī ka eṅgā laggī bolwas bigrār'ā kālā lagdas.”

२२ तडिगयो तम्बा गरही अरबा नखरनन ए-रर दरा बोलवस असतेक बोंगदस कादस। अरा आस फुलो संग्गे खरखर'आ गे कादस। चन्दो गहि बिल्ली नू आर ए-डो झन खरखरनर। चन्दो बिल्ली नू एन्ने लग्गा लगिया का गोट्टा मन मास आरिन ए-रा - ए-रा लजर'आ लगी। चन्दोद गा एन्ने लग्गा लगिया का आरिन ए-रा - ए-रा खन्नन हूँ मल मिटक'आ लगी। जोरजोरो बीनकोन गा अम्बा आना एन्ने लग्गा लगी आरिन ए-रर दरा मेरखा मईयाँ बोंगोर नखर'आ लगी। एन्ने दव बेड़ा नू बुसऊ मईयाँ उक्कियर दरा कच्छनखर'आ लगियर।

“अखरदय बोलवा नम्हय पत्त नू एम्हय एडपा तर अक्खर केरर।”

“एम्बस हूँ गा अन्नेम बेसे कच्छनखर'आ लगियस।”

“आस हूँ अक्खस केरस होत'अन।”

“एंग्गा हूँ अन्नेम लग्गा लगी फुलो।”

“होले एकासे ननोत अन्ती बोलवा।”

“एकासे ननोय एस'आनुम बोंगोत कालोत।”

“नमागे ने- र'आगे अड्डा चि'ओ फुलो।”

“एडपाती उरखका खो-खा अड्डा खरखर'ओ दिम।”

“होन्ने ब'अदय होले गुचा जुन अन्ती। पहेँ ढिबा।”

“ढिबा गे एन्देरगे झकदी, एंग्हय हेदे र'ई जुन।”

“होले ने-ला एका बीरी उरखोत।”

“खे-र चीखो बिज्जो आ बीरिम। ने- हूँ मल चो-चका र'ओर आ बीरिम होले ने- हूँ बल्लोर। ओ-न्द जो-ड़ा किचरी धरके। ए-न हूँ धर'ओन।”

22 taṅgiyō tambā garhī arbā nakharnan ērar darā bolwas astek boṅgdas kādas. arā ās phulō saṅggē xakhr'ā ge kādas. candō gahi billī nū ār ēṛō jhan xakhrnar. candō billī nū ennē laggā lagiyā ka gottā mann mās ārin ērā-ērā lajr'ā lagī. candod ga ennē laggā lagiyā ka ārin ērā-ērā xannan hū mal miṭk'ā lagī. jorjorō bīnkon ga ambā ānā ennē laggā lagī ārin ērar darā merxā maīyā boṅgor nakhr'ā lagī. ennē daw beṛā nū bus'ū maīyā ukkiyar darā kacchnakhr'ā lagiyar.

“axday bolwā namhay patt nū emhay eṛpā tar akkhar kerar.”

“embas hū ga annem bese kacchnakhr'ā lagiyas.”

“ās hū akkhas keras hot'an.”

“ēnggā hū annem laggā lagī phulō.”

“holē ekāse nanot antī bolwā.”

“ekāse nanoy es'anum boṅgot kālot.”

“namāge nē ra'āge aḍḍā ci'ō phulō.”

“eṛpātī urkhkā xōxā aḍḍā xakhr'ō dim.”

“honnē ba'day holē gucā jun antī. pahē ḍhibā.”

“ḍhibā ge enderge jhacdī, eṅg'hay heddē ra'ī jun.”

“holē nēlā ekā bīrī urkhot.”

“xer cīxō bijjō ā bīrim. nē hū mal cōckā ra'or ā bīrim holē nē hū ballor. ōnd jōṛā kicrī dharkē. ēn hū dhar'on.”

अन्तीले आ माखा ए-डो झन तंग'आ - तंग'आ एडपा किररनर। बोलवस हूँ एडपा किरर दरा मण्डी तंग'आतिम खोलदस ओन्दस। माखा बीरी गा आस गे खंन्दर'आ हूँ मल तुक्की पहें एन्देर ननोस जबरई खन्नन मिंखदस। खे-र चींखना ती मुन्ध किचरी - डोड्डोन सरिय'आदस, अरा एकासे खे-रद चींखी बोलवस एडपा ती उरखदस कादस। अजगो फुलोद हूँ खे-र चींखका खो-खा उरखी काली। एंडो झन ओन गुसन खखरनर अरा डिजल गड़ी नू अरगर दरा राँची अन्तिले राँची ती गोजोर गड़ी नू दिल्ली चईल कानर।

पइरी बीरी बोलवा तम्बा - तड्ङिगयो गर ए-रनर दरा घोखनर का ईकिय'अम केरस होत'अन। पहें नाख्र पंचे उल्ला गूटी मल किररदस खने आर बेदनर खो-जनर, आर गे खबर खखर'ई का फुलोद हूँ अउलम एडपा ती उरखकी र'ई। फुलो गरही एडपा तर गे हूँ पता मल रहचा का फुलोद हूँ इकया केरा होत'अन। एडो एडपा तर आरिन बेदनर पहें आर गहि पतम मल लगगी। गोट्टा तरा कत्था बींङरा केरा का बोलवस फुलोन बोङ्गताचस दरा होच्चस केरस। पहें आर एसन केरर ने-का गे हूँ पता मल रहचा। बोलवस गहि संगियर कच्छनखर'आ लगियर खने गा रोपनस मेंज्जका रहचस का बोलवस दिल्ली कालोस अदिन। पहें मानिम दिल्ली कालोस एन्ने मल घोखचका रहचस।

antile ā māxā ēṛō jhan taṅgg'ā-taṅgg'ā eṛpā kīrrnar. bolwas hū eṛpā kīrrar darā maṇḍī taṅgg'ātīm xoldas ondas. māxā bīrī ga ās ge xandr'ā hū mal tukkī pahē ender nanos jabrai xannan mīnkhdas. xēr cīxnā tī mundh kicrī-ḍoḍdon sariy'ādas, arā ekāse xērad cīxī bolwas eṛpā tī urkhdas kādas. ajgō phulod hū xēr cīxkā xōxā urkhī kālī. ēṛō jhan ōn gusan xakhrnar arā ḍijal gaṛī nū argar darā rācī antile rācī tī gojor gaṛī nū dillī cail kānar.

pairī bīrī bolwā tambā-taṅgiyō gar ērnar darā ghokhnar ka ikiya'am keras hot'an. pahē nāx pañcē ullā gūṭī mal kīrrdas khanē ār beddnar xōjnar, ār ge khabar xakhrī ka phulod hū aulam eṛpā tī urkhkī ra'ī. phulō garhī eṛpā tar ge hū patā mal rahcā ka phulod hū ikyā kerā hot'an. ēṛō eṛpā tar ārin beddnar pahē ār gahi patam mal laggī. goṭṭā tarā katthā bīṛrā kerā ka bolwas phulon boṅgtācas darā hoccas keras. pahē ār esan kerar nēkā ge hū patā mal rahcā. bolwas gahi saṅggiyar kacchnakhr'ā lagiyar khanē ga ropnas meṅjkā rahcas ka bolwas dillī kālos adin. pahē mānim dillī kālos ennē mal ghokhckā rahcas.

२३ एं-ड़ चन्दो ख्रो-ख्रा ओण्टा अतख्रा रोपनस गहि नामे ती बर'ई,
आद दिल्ली ती बरचकी रहचा।

“अक्कुनुम अड़्डोन ओन्दरा लगदय, बोलवा तम्बायो बीड़िद हूँ
अरगी पुत्ता होत'अन।”

“एन्देर ननोय अन्ती अड़्डोद मेना हूँ मल मिनी खने।”

“इदा ने-खय अतख्रा बरचकी र'ई।”

“ने-खय हिके दरा।”

“बच'आ गे अख्रना होले मल बच'ओन पहें का, ओन्दा नीनिस
ए-रा।”

“रहबेल तनिक अड़्डोन खुट'आ चि'ई तेकेल।”

“एंगगा गा लगगी बोलवस गहि हिके किका।”

“ढिबा कोनो तइय्यस का”

“अतख्रा भितरे गा एन्दरद हूँ मल्ला किका।”

“एखोन चि'ई तो।”

“इदा ईद गा मलदव अतख्रा लगगा लगी बोलवा तड़िगयो।”

“एन्दरा टूड़का र'ई दरा, होन्ने ब'आ लगदय?”

“नम्हय बोलवस मलिकस।”

“आस गा अउलम एड़पा ती उरखस।”

“हं'आँ, पहें आस फुलो संगे दिल्ली केरका रहचस अरा आस
दिल्ली नू नोकसान मंज्जस केरस।”

अन्ती ए-रा तो रोपनस बोलवस गहि अतख्रन बच'चस दरा
असानुम खंडिका मन्न गहि डाँड़ा बेसे खत्तरस केरस। इजगो बोलवा
तड़िगयोद हूँ रोपनासिन खेंवचर दरा चीख्रा हेल्लरा।

आ अतख्रा नू टूड़का रहचा:-

23 ẽr candō xōxā onṭā atxā ropnas gahi nāmē tī bar'ī, ād dillī tī barckī rahcā.

“akkunum aḍḍon ondrā lagday, bolwā tambāyō bīrid hū argī puttā hot'an.”

“ender nanoy antī aḍḍod menā hū mal minī khanē.”

“idā nēkhay atxā barckī ra'ī.”

“nēkhay hike darā.”

“bac'a ge axnā holē mal bac'on pahē kā, ondā nīnim ērā.”

“rahbel tanik aḍḍon khuṭ'a ci'ī tekēl.”

“ēnggā ga laggī bolwas gahi hike kikā.”

“ḍhibā kōnō taiyyas kā.”

“atxā bhitrē ga endrad hū mallā kikā.”

“ekhon ci'ī tō.”

“idā īd ga maldaw atxā laggā lagī bolwā taṅgiyō.”

“endrā ṭūrḱā ra'ī darā, honnē ba'a lagday?”

“namhay bolwas malikas.”

“ās ga aulam erpā tī urkhas.”

“hā'ā, pahē ās phulō saṅggē dillī kerkā rahcas arā ās dillī nū noksān mañjjas keras.”

antī ērā tō ropnas bolwas gahi atxan bac'cas darā asanum khaṇḍikā mann gahi ḍāṛā bese khattras keras. ijgō bolwā taṅgiyod hū ropnasin xēwcar darā cīxā hellrā.

ā atxā nū ṭūrḱā rahcā—

दुलारो बबा,
एंग्हय मोंज्जरा।

ए-न अक्कुन कोड़े र'अदन, धरमेस ती निमागे बिनती नन्दन
का निमन दव ती ए-रदस - खो-जदस नेक'अन।

क्षमा ननके ए-न निंगदासिन दिल्ली ओन्दरा बरचका
रहचकन। ए-न मल घोखचका रहचकन का बोलवस निमन का
एंग्गन अम्बोस दरा चाईल कालोस। बोलवस गे एन्देर दुक्खे रहचा
अदिन हूँ घोख'आ पोलकन। एन्देर दुक्खे रहचा अदिन हूँ मल
तिंगियस। ए-न एकासे किर्रो'न एंग्हय देह हूँ ए-ख र'ई। निम्हय
मझही एंग्गागे अड्डा र'ई होले एंग्गन मे-खके मला होले गा
एन्दरा ब'ओन। इसन दिल्ली नू हूँ ने- हर हूँ संग्गे मल चि'आ
लगनर। एकासे ननोन एसन कालोन, कीड़ अम्म ओनका हूँ मल
लग्गी। निंगदासिन एडपा हो'आ गे हूँ एंग्हय हेदे डिबा मल रहचा,
का निंगदस गहि मुहिंन ए-रा ओंग्गोर। ने- हूँ इसन सहाड़ा मल
चि'इनर। अन्नेम बोरा नू सज'अर दरा आसिन ओन गुसन थेथर
गहि झूँडद रहचा असानुकुम नुड्डकन दरा पुतबीरी एका बीरी
ने- हूँ मल ए-रा लगियर आ बीरी उईका र'अदन, मना उँग्गी
एडपा काला ओंग्गोन होले ओण्ट'आकेम खोचोल नन हो'ओते
कालोन।

ए-न ई अतखन एंग्हय खंज्जलखो ती टूड़ा लगदन, इदिन
सियाही अमके बुझुर'आ।

निंगदा महले।
फुलो।

dulārō babā,
eṅ'hay moñjrā.

ēn akkun koṛē ra'dan, dharmes tī nimāge bintī nandan ka niman daw tī ērdas-xōjdas nek'an.

kṣamā nankē ēn niṅdasiṅ dillī ondrā barckā rahackan. ēn mal ghokhackā rahackan ka bolwas niman ka eṅgan ambos darā cāil kālos. bolwas ge ender dukkhē rahcā adin hũ ghokh'a polkan. ender dukkhe rahcā adin hũ mal tiṅgiyas. ēn ekāse kirron eṅ'hay dēh hũ ēx ra'tī. nimhay majhhī eṅgāge aḍḍā ra'tī holē eṅgan mēxkē malā holē ga endrā ba'on. isan dillī nū hũ nē har hũ saṅgē mal ci'a lagnar. ekāse nanon esan kālon, kīrā amm onkā hũ mal laggī. niṅdasiṅ eṛpā ho'a ge hũ eṅ'hay heddē dhibā mal rahcā, ka niṅdas gahi muhin ērā oṅgor. nē hũ isan sahārā mal ci'nar. annem bōrā nū saj'ar darā āsin ōn gusan thethar gahi jhūrad rahcā asanukum nuḍḍkan darā putbīrī ekā bīrī nē hũ mal ērā lagiyar ā bīrī uikā ra'dan, manā uṅgī eṛpā kālā oṅgon holē oṅ'ākem xocol nan ho'tē kālon.

ēn ī atxan eṅ'hay xañjalxō tī ṭūrā lagdan, idin siyāhī amkē bujhr'a.

niṅdā mahlē
phulō.

आ अतरखा खें-सो सियाही ती टूड़का रहचा। अउला ती रोपनस
मण्डी अमखिन अम्बियस चिच्चस। इतरा बोलवस गहि खल्ली
अयङ्ग तान - तान कच्छनखर'आ का बड़बड़र'आ लगिया। गोट्टा
पद्दा नू बोलवस गहि मुंज्जुरना गहि कत्था अर्रा लग्गना बेसे सलगारा
केरा। एन्ने लग्गा लगिया का गोट्टा पद्दा उल्ला - उल्लम खन्दरा
केरा। अउला ने-खय गुया हूँ चिच्च मल ओदरा। ओरमर गहि खन्न
ती खंजलखो चुरखा लगिया ब'आ पोलदन का एंवदा उल्ला गूटी ई
खंजलखो चुरखते र'ओ।

ā atxā xēsō siyāhī tī tūrķā rahcā. aulā tī ropnas maṇḍī amxin
ambiyas ciccās. ittrā bolwas gahi xallī ayaṅ tān-tān
kacchnakhr'ā ka baṛbaṛ'ā lagiyā. goṭṭā paddā nū bolwas gahi
muṅjurnā gahi katthā arrā lagnā bese salgārā kerā. ennē laggā
lagiyā ka goṭṭā paddā ullā-ullam xandrā kerā. aulā nēkhay guyā
hū cicc mal oddrā. ormar gahi xann tī xaṅjalxō curxā lagiyā ba'ā
poldan ka ewndā ullā gūṭī ī xaṅjalxō curxtē ra'ō.

जीवन परिचय
बबलु तिकी

31 अक्टूबर 1980 — 01 अगस्त 2015

पिता - श्री ललित तिकी, ग्राम+पोस्ट - बेन्दोरा, चैनपुर, गुमला

प्राथमिक शिक्षा - राजकीय प्राथमिक विद्यालय, बेन्दोरा

मध्य विद्यालय - संत पॉल मध्य विद्यालय, टोंगो

मैट्रिक - 1997 ई० संत इग्नासियुस उच्च विद्यालय, गुमला

इंटर - 1999 ई० संत जेवियर महाविद्यालय, राँची

स्नातक - 2002 ई० संत जेवियर महाविद्यालयका, राँची

स्नातकोत्तर- 2005 ई० जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा विभाग, राँची विश्वविद्यालय, राँची (कुडुख)

बी०एड० - जे०जे० कॉलेज झुमरीतिलैया, विनोबाभावे विश्वविद्यालय, हजारीबाग

टेट - 2013 ई० झारखण्ड अधिविध परिषद्, राँची

नेट - दिसम्बर 2004 ई०

Ph.D. (in progress) कुडुख एवं मालतो का तुलनात्मक भाषावैज्ञानिक अध्ययन

Life Membership Dravidian Linguistic Association of India

Profession –

Lecturer in Kurux, Doranda College, Ranchi

Publication –

Malto Basic Words and Sentences in Comparison with Kurux, in *Research on Minority Languages of South and South-East Asia*, Tokyo, 2006.

Transcribed and Glossed Recordings of Sawriya Pahariya Malto. in *Research on Minority Languages of South and South-East Asia 2*, Tokyo, 2007.

Paper presented –

Comparative study of Kurux-Malto Lexicon. Dravidian Linguistic Association, Annual Meeting, Central Institute of Indian Languages, Mysore. 17 to 19 June, 2010.

Workshop –

1. Regional Content Development Workshop for LIC-India, 2003.

2. Terminology Planning in Kurux, Central Institute of Indian Languages, Mysore & Jharkhand Tribal Welfare Research Institute, Ranchi. 9 to 18 December, 2005.

3. Linguistics, Central Institute of Indian Languages, Mysore, 21 May to 30 June, 2007.

4. Kurux Language Workshop, Hakuoh University, Japan, 13 to 26 September, 2009, Department of Linguistics, The University of Tokyo, 13 to 26 February, 2011.

Participated –

1. Preparatory Summer School for New Linguistic Survey of India, Central Institute of Indian Languages, Mysore, 21 May to 30 June, 2007.
2. International Conference of Kurux Language, Literature & Culture, Kurux Literary Society of India, 15 to 16 December, 2012.
3. झारखण्ड की ऐतिहासिक धरोहर एवं कला-परम्परा, कला संस्कृति खेलकूद एवं युवाकार्य विभाग, राज्य संग्रहालय, राँची। १६ दिसम्बर २०१३.
4. Influence of the Dravidian Groups on Oraon (Kurux), Tribal and Regional Languages Department, Ranchi University & Central Institute of Classical Tamil, MHRD, Government of India. 23 to 25 Feb, 2013.